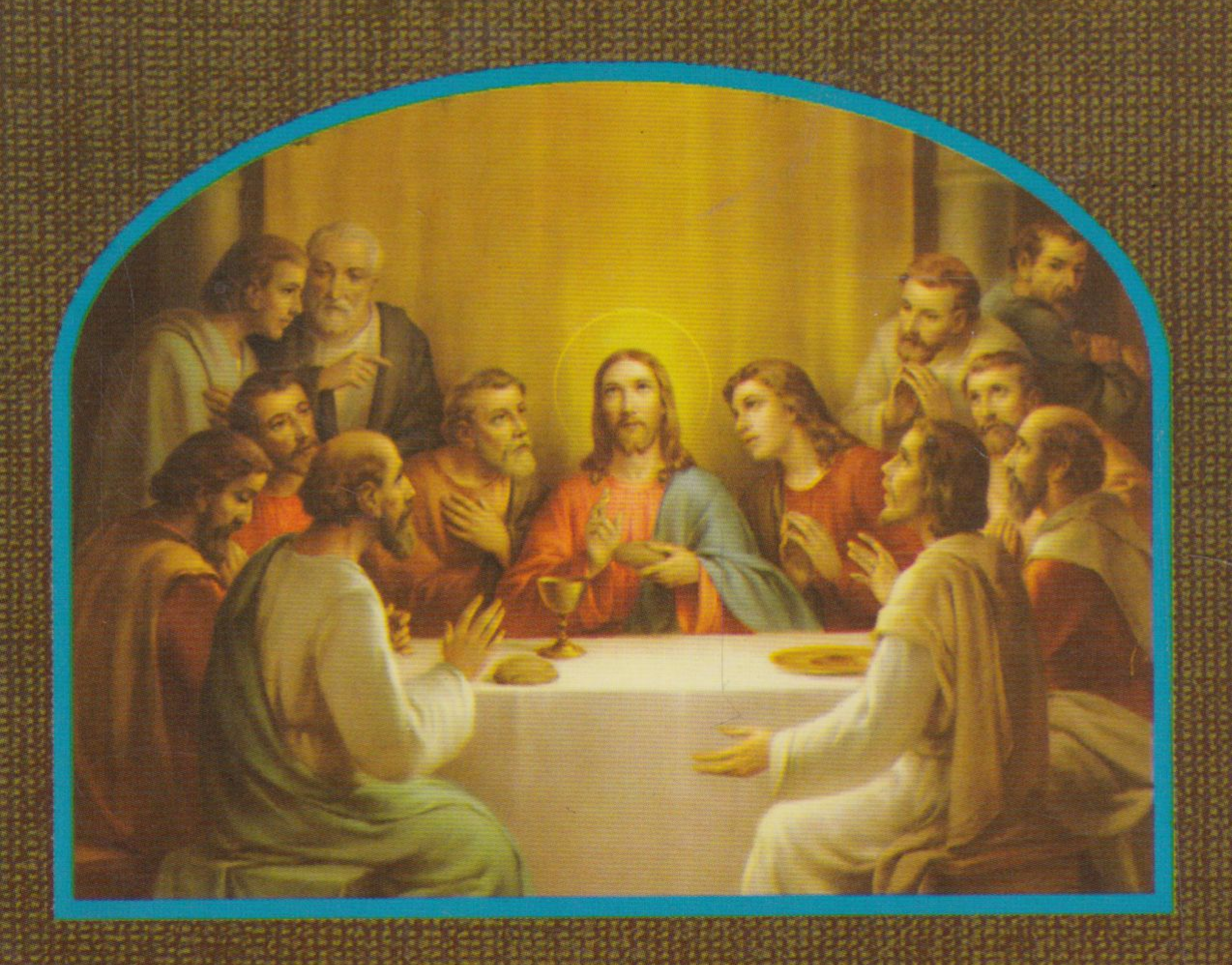
الخولاجي المقدس



مكتبة المحبة

صلوا من أجل المسبيين. صلوا من أجل الراقدين. صلوا من أجل الصعائد والقرابين.

اكلينومين تاغوناطا... الخ

صلوا من أجل المتـضـايقين. صلوا من أجل الموعظين. صلوا يارب ارحم.

وفى كل جملة عربية يسجد الشعب ويقول آمين كيرييى ليسون. وبعد ذلك يرشم الكاهن الشعب ويقول اشليل وايريني پاسى *ثم يقول أوشية الإنجيل :*

يقول الكاهن

أيها السيد الرب يسوع المسيح إلهنا الذى قال لتلاميذه القديسين المكرمين ورسله الأطهار إن أنبياء وأبراراً كثيرين اشتهوا أن يروا ما أنتم ترون ولم يروا وان يسمعوا ما أنتم تسمعون ولم يسمعوا. أما أنتم فطوبى لأعينكم لأنها تبصر ولآذانكم لأنها

افنيڤ إيشويس إسوس پى إخرستوس ببنوتى فيئيتاف جوس اننيف آجيوس ايتطايوت ام ماثيتيس أووه ان آبسطولوس اثؤواڤ چى هان ميش ام إپروفيتيس نيم هان اثمى اڤئير ايپيثيمين ايناڤ اينيئتيتين ناڤ ايرؤو أووه امپو ناڤ أووه اسوتيم اينيئتيتين سوتيم ايرؤو أووه امپو إيسوتيم انثوتين ذى أؤو نياتو اننيتين ڤال چى سيناڤ نيم نيتين ماشج چى سيسوتيم مارين إير إپ

تسمع فلنستحق أن نسمع	إم إيشا إن سوتيم أووه اى إيرى ان
ونعمل بأناجيلك المقدسة	نيك اڤ أنجيليون اثؤواڤ خين نى
بطلبات قديسيك	طڤه انتى نى اثؤواڤ انتاك

يقول الشماس

صلوا من أجل	اپروس آڤ اكساستى إيپرتو
الانجيل المقدس	أجيو إڤ انجيليو

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

أذكر أيضاً ياسيدنا	آرى افمڤيئى ذى أون پيننيف
كل الذين أمرونا أن	أن أوٌون نيڤين ايتاف هونهين نان
نذكرهم فى تضرعاتنا	اثر پوميڤى خين نين تيهونيم نين طڤه
وطلباتنا التى نرفعها إليك	إيتين ايرى امؤوو اى اپشوى هاروك
أيها الرب إلهنا. الذين	اپشويس بيننوتى. نيئتاڤ إير شورپ
سبقوا فرقدوا يارب نيحهم	ان انكوت ما امطون نؤونى اتشونى
المرضى اشفهم لأنك أنت	ما تلتشوؤو. چى انثوك غار پى پين
هو حياتنا كلنا وخلاصنا	أونخ تيرونيم پين أوجاى تيرونيم تين
كلنا ورجاؤنا كلنا وشفاؤنا	هلپيس تيرونيم پين تلتشو تيرونيم تين
كلنا وقيامتنا كلنا	أنا ستاسيس تيرين
وأنت الذى نرسل لك	أووه انثوك پى تين أو أرب ناك

إلى فوق المجد والإكرام	إى إبشوى امپى أؤونيم پى تايونيم تى
والسجود مع أبيك الصالح	اپروس كينسيس نيم پيك يوت أن
والروح القدس المحيى	أغاثوس نيم پى اپنيڤما اثؤواڤ انريڤ
المساوى لك الآن وكل	تنخو أووه ان أموسيوس نيماك تينو
أوان وإلى دهر الدهور	نيم أن سيونيڤين نيم شا إينيه انتى پى
آمين	إينيه آمين

أوشية أخرى للإنجيل يقولها الكاهن بدل الأولى متى أراد:

أيها السيد الرب	افنيڤ ابشويس إيسوس پى
يسوع المسيح إلهنا الذى	إخرستوس بننونى، ڤى إيطاڤ أوأورپ
أرسل تلاميذه القديسين	اننيڤ آجيوس انطايوت امماثيتيس
المكرمين ورسله الأطهار	أووه ان آبسطولوس اثؤواڤ، ايڤول
فى العالم كله	خين پى كوزموس تيرف
ليكرزوا بإنجيل	إى هيؤ يش إمپى إيڤانجيليون
ملكوتك ويعلموا	انتى تيكمتؤورو، نيم إى تى اسڤو انتى
كل الأمم معرفتك	اثنوس تيرو ايخون اى پيك
الحقيقية	ايمى امى
نسألك يا سيدنا افتح	تين تيهو ايروك پين نيڤ آآو أون
آذان قلوبنا لكى نسمع	انتى ماشج انتى نينهيت إى إيجنسوتيم
أناجيلك المقدسة	اى نيك إيڤانجيليون اثؤواڤ

يقول الشماس

صلوا من أجل الإنجيل المقدس	اپروس إف اكساستى ايپرتو أجيو إڤ انجيليو

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

وافتح حواس نفوسنا	أووه آلو أون اننى استير يون انتى نين
ولنستحق أن نكون ليس	ابسيكى أووه مارين إرابئمبشا انشوپى
فقط سامعين بل عاملين	أو مونون انر يفسوتيم ألّلا انر يف إيرى
أيضاً بأوامرك المقدسة	أون اننيك أواه ساهنى اثؤواڤ كاتا
كمسرة الله أبيك الصالح	اپتيماتى امڤنوتى بيكيوت ان آغاثوس
هذا الذى أنت	ڤاى اتيك اسماروؤوت
مبارك معه مع الروح	نيماف نيم پى اپنيڤما اثؤواڤ
القدس المحيى.. الخ	انر يفتانخو.. الخ

ثم يطرح المزمور قبطياً وفى هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويرشم درج البخور بمثال الصليب رشماً واحداً ويضع يد بخور فى المجمرة ويطوف حول المذبح وأمامه الشماس بالبشارة وهو يقول صلاة سمعان الشيخ :

الآن ياسيد تطلق عبدك بسلام كقولك لأن عينيّ قد أبصرتا خلاصك الذى أعددته قدام جميع الشعوب، نور إعلان للأُمم ومجداً لشعبك إسرائيل.

وبعد إنتهاء الدورة ينزل من الهيكل ويعطى البخور للإنجيل وهو يقول:

اسجدوا لإنجيل	أو أوشت ام پى اف أنجيليون انتى
ربنا يسوع المسيح	پين شويس إيسوس پى اخرستوس
ابن الله الحي له المجد	ابشيرى ام افنوتى ايتئنخ پى أو أو
إلى الأبد	ناف شا إينيه

ثم يقدم البشارة للكهنة فيقبلونها ويعطى المجمرة للكاهن الشريك إذا وجد ويتقدم للمنجلية لقراءة الإنجيل قبطياً. أما إذا كان الأب البطريرك أو المطران حاضراً فيقول الإنجيل قبطياً على باب الهيكل ووجهه إلى الغرب، بينما يبخر الكاهن الخادم للإنجيل.

يخاطب الشماس الشعب قائلاً:

قفوا بخوف الله لسماع	أسطاثيتى ميتا فوڤو ثيئو آكو
الإنجيل المقدس	سومين طو أجيو ايف أنجيليو

يقول الكاهن

مبارك الآتى باسم	اف ازمارؤوت انچى فيئثنيو
رب القوات	خين افران ام ابشويس انتى تى جوم
بارك الفصل من الإنجيل	كيرى افلوجيصون إك طو كاطا (...)
المقدس من (...)	أجيو ايف انجيلون طو آنا غنوسما

ثم يعطى الكاهن الشريك البخور للإنجيل وهو يقول سراً مع قارئ الإنجيل:

بدء الإنجيل المقدس من (متى) أو من (مرقس) أو من (لوقا) أو من (يوحنا) فصل من الإنجيل المقدس	تى أرشى ام پى ايڤ أنجيليون أثؤواڤ (كاطا ماتثيئون) يى (كاطا ماركون) يى (كاطا لوكان) يى (كاطا يوأنن) أجيو إڤ أنجيليو طو آناغنوسما

يقول الشعب

المجد لك يارب	ذوكساسى كيريى

يقول الشماس

قفوا بخوف من الله وأنصتوا بحكمة لسماع الإنجيل المقدس.

ويكمل الكاهن قائلاً

ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحى له المجد إلى الأبد	پين شويس أووه پيننوتى أووه پين سوتير أووه پين أورو تيرين ايسوس پى اخرستوس ابشيرى ام افنوتى ايتئنخ پى أوؤوتاف شا إينيه

يقف الكاهن متجهاً إلى الشرق ويعطى البخور أمام الهيكل ثلاث أياد وهو يقول مع القارئ (پين شويس.. الخ) ويلتفت لإخوته الكهنة والشعب جميعاً وهو يقول :

أما أنتم فطوبى لأعينكم لأنها تبصر ولآذانكم لأنها تسمع. فلنستحق أن نسمع ونعمل بأناجيلك المقدسة بطلبات قديسيك	انثوتين ذى أووونياتو ان نيتين ڤال چى سيناڤ نيم نيتين ماشچ چى سيسوتيم مارين اير اپ ام اپشا انسوتيم أووه إى ايرى إن نيك أيڤ أنجيليون اثؤواڤ خين نى طڤه انتى نى اثؤواڤ انتاك

فى هذه الأثناء يستمر قارئ الإنجيل بصوت عال وعندما ينتهى من القراءة يقول :

المجد لإلهنا إلى أبد الآبدين آمين	پى أووفا پيننوتى پى. شا اينيه انتى پى اينيه آمين

يقول الشعب

المجد لك يارب	ذوكساسى كيريى

ثم يعطى الكاهن البخور للإنجيل ثلاث أياد قائلا:

وأنت الذى ينبغى لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد والمجد والإكرام والعظمة والسجود لبهائك مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان.

ثم يفسر الشماس الإنجيل عربياً بعد ذلك ويقول:

ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح ابن الله الحى له المجد دائماً.

وفي نهايته يقول: والمجد لله دائماً.

وبعد الانتهاء من العظة يقف الكاهن أمام باب الهيكل ووجهه إلى الشرق ويصلى الأواشي وهى:

صـــــــــــلِ	اشـــــلـــــيـــــل

يقول الشماس

للصـــلاة قـــفـــوا	ايپى اپروس اڤكى اسطاثيـــتى

يقول الكاهن

الســـــلام للكـل	ايــريـــــنـــى پـــاســـى

يقول الشعب

ومـع روحك أيضـــاً	كـــيطو پنيــڤــمـــاتى ســو

يقول الكاهن أوشية السلام

وأيضـــاً فلنســـأل اللّه ضـــابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومـخلصنا يسـوع المسـيح نسـأل ونطلب من صـلاحك يامـحب البشر، أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية	پالين أون مـارين تيـهـو إى إفنوتى پى پان طوكـراطور إفيـوت إم پين شويس أووه پيننوتى أووه پين سوتير إيسويس پى إخرستوس تين تيهو أووه تين طقه إنتيك ميت آغاثوس پى ماى رومى أرى أفميڤئى ايشويس انتى هيرينى انتى تيك أوى امما ڤتس اثؤواڤ ان كاثوليكى ان اپسطوليكى أن إككليسيا

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام	ايروس اف اكساستى ايپرتيس
كنيسة الله الواحدة المقدسة	ايرينيس تيس اجياس مونيس
الجامعة الرسولية	كاثوليكيس كى ابوسطوليكيس
الأرثوذكسية	أرثوذوكسو توثيئو إككليسياس

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصى	ثاى اتشوب يسچين اڤريجس انتى
المسكونة إلى أقصاها	ايكومينى شا أڤريچس

ثم يقول الكاهن أوشية الآباء

أذكر يارب بطريركنا	أرى أفميفئى ابشويس أم پين
الأب المكرم رئيس الكهنة	بطريرشيس انيوت اتطايوت أن أرشى
البابا الأنبا (...)	ايرڤس پاپا آڤا (...)

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس	ايروس اف اكساستى ايپيرتو ارشى
كهنتنا البابا الأنبا (...)	ايريئوس ايمون پاپا اڤا (...)
بابا وبطريرك ورئيس	پاپا كى پاتريارخوكى أرشى

أساقفة المدينة العظمى	إپيسكوپوس تيس ميغالوپوليئوس
الاسكندرية وسائر أساقفتنا	أليكساندرياس كى تون أرثوذكسون
الأرثوذكسيين	إيمون إپيسكوپون

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

حفظاً أحفظه لنا	خين أو آريه آريه إيروف نان
سنين كثيرة وأزمنة	إن هان ميش إنرومپى نيم هانسيو
سالمة	إنهيريني كون

ثم يقول الكاهن أوشية الموضع

أذكر يارب خلاص	أرى إفميڤئى ابشويس أن إتسوتيريا
هذا الموضع المقدس الذى	إمپاى توپوس إثؤواف انتاك فاى
لك وكل المواضع وكل	نيم توپوس نيڤين نيم موناستيريون
أديرة آبائنا الأرثوذكسيين	نيڤين انتى نين يوتى إن أورثوذكسوس

يقول الشماس

صلوا من أجل	اپروس اف اكساستى ايپرتيس
خلاص العالم ومدينتنا هذه	سوتير ياس طوكوزمو كى تيس پولئوس
وسائر المدن والأقاليم	ايمون طاڤتيس كى پاسون پوليئون كى
والجزائر والأديرة	طون خورون كى نيسون كى موناستيريون

يقول الشعب

يـــارب ارحـــــم	كــــيـــريى لـيــســـــون

يقول الكاهن

وكل مـــــدينة وكل	نيم پوليس نيـڤين نيم خورا نيـڤين
كـــورة والقـــرى وكل	نيم نى تيمى نيم پوسلسيل تيرف أووه
زينتـــهـــا ونجنا كلنا	نهمين تيرين ايڤول ها أواهفون نيم
من الـغـــلاء والوباء	أومو نيم أومنمين نيم أوكاطا پنتسموس
والزلازل والغرق والحريق	نيم أو إكروم نيم أو إخمالوسيا انتى هان
وسبى البربر ومن سيف	ڤرڤاروس نيم ايڤول ها اتسيفى انتى
الغـــريب ومن قـــيـــام	پيشيممو نيم ايڤول ها اپچين طنف أى
الـهـــــراطـقـــــة	اپشـــوى انتى هان هيـــريـتـيكوس

يقول الشعب

يـــارب ارحـــــم	كــــيـــريى لـيــســـــون

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه

تفـضل يارب مـيـاه	أرى كـــاطاكـــسن اپشـــويس
النهـــر فى هذه السنة	نى موؤو انتى افيارو اتخين طاى رومپى
بـاركـــهـــا	ثـــاى ازمـــــــو ايـــروؤو

يقول الشماس

اطلبــوا عن صــعــود	طقــــه ايچين اپ مـــــوشى اى
مياه الأنهار فى هذه السنة	اپشوى انتى نى يارؤو أم موؤو خين تاى
لكى يباركـهـا المسيح	رومپى ثاى هينا انتى پى اخرستوس
إلهنا ويصعدها كمقدارها	پنوتى ازمو ايروؤو انتيف اينو إئپشوى
ويفّــرح وجـــه الأرض	كاطانوشى انتيفتى أم ابؤونوف ام
ويعــــــولنا نـحـن	ايهـو ام اپكاهى انتيف شانو شتين
البـشـر ويعطى النجـاة	خانيشيرى انتى نى رومى انتيفتى ام
للدواب، ويغـــفـــر لنا	افنوهيم ان نيتيڤنوؤوى، انتيف كانين
خـــطـــايـــانـــا	نــوڤــى نــان ايڤـــــــــــول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مـــرات)	كـــيـــريى ليـــسون (٣مـــرات)

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزروع

تـفـــــــضـل يـارب	أرى كـاطا كسن إپشـويس نيسيتى
الزروع والعشب ونبـات	نيم نى سيم نيم نى روت انتى اتكوى
الحـــقل فى هذه السنة	ايت خين تاى رومـپى ثاى ازمـو
بـاركـــــهـــا	ايــــــــــــــــــــــــــروؤو

يقول الشماس

اطلبـــوا عـن الزروع	طلقه ايجين نى سيتى نيم نى سيم
والعشب ونبات الحقل	نيم نـى روت انتى اتكوى خين تاى
فى هذه السنة لكى يباركها	رومپى ثاى هينا انتى پى اخرستوس
المسيح إلهنا لتنمو وتكثر	پننوتى ازمو ايروؤو انتو آى آى أووه
إلى أن تكمل بثمرة عظيمة	انتو اشاى شا انتو جوك ايڤول خين أو
ويتحنن على جبلته التى	نشتى إن كرپوس أووه انتيف شينهيت
صنعتها يداه ويغفر لنا	خا پيف اپلاسما ايتانيف چيچ ثاميوف
خـطـايـانـا	انتـيف كـانين نوڤى نان ايڤل

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مـرات)	كـيـريى ليـسـون (٣مـرات)

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار

تـفـضـل يـارب	أرى كـاطاكـسن ايشـويس نى
أهوية السـماء وثمـرات	آ إير انتى اتفى نيم كـرپوس انتى
الأرض فى هـذه السـنـة	اپكاهى خين تاى رومپى ثاى ازمو
بـاركـهـا	ايـروؤو

يقول الشماس

اطلبـوا عـن أهويـة	طـفـه ايچين نـى آ إير انتى اتفى

السماء وثمرات الأرض	نيم نى كربوس انتى ابكاهى نيم فانى
والشجر والكروم وكل	إششين نيم فانى ما ان الولى نيم اششين
شجرة مثمرة فى كل	نيڤين انريفتى كربوس ايتخين تى اى
المسكونة لكى يباركها	كوميني تيرس. هينا انتى پى اخرستوس
المسيح إلهنا ويكملها	پننوتى ازمو ايروؤو انتيف جوكو
سالمة بغير آفة ويغفر	ايفول خين أوهيريني أتشني امكاه
لنا خطايانا	انتيف كانين نوڤى نان ايڤول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات)	كيريى ليسون (٣مرات)

وفى كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

اصعدها كمقدارها	أنيتو إيئيپشوى كاطا نوشي كاطا
كنعمتك. فرّح	فى إيتى فوك إنئهموت ما إپؤونوف
وجه الأرض	إم إپهو إم إپكاهى ماروثيخى إنچى
ليرو حرثها ولتكثر	نيف اثلوم مارو آشاى إنچى نيف
أثمارها أعدها	أوطاه. سيڤ طظف إى أو إجروج
للزرع والحصاد ودبر	نيم أو أوسخ أووه أريئكو نومين إم
حياتنا كما يليق	پين چين أونخ كاطا پيتير نوفرى
بارك اكليل السنة	ازمو اى پى إكلوم انتى تى رومپى
بصلاحك من أجل	هيتين تيك ميت اخرستوس إتڤى نى

فقراء شعبك من أجل الأرملة واليتيم والغريب والضيف ومن أجلنا كلنا نحن الذى نرجوك ونطلب اسمك القدوس لأن أعين الكل تترجاك لأنك أنت الذي تعطيهم طعامهم فى حين حسن. اصنع معنا حسب صلاحك يامعطياً طعاماً لكل جسد. املأ قلوبنا فرحاً ونعيماً لكى نحن أيضاً إذ يكون لنا الكفاف فى كل شئ كل حين نزداد فى كل عمل صالح

هيكى انتى پيك لاؤس إثڤى تيشيرا نيم پى أو رفانوس نيم پى شيممونيم پى ريم إنجويلى نيم اثڤيتين تيرين خانيئت اير هيلپيس إيروك أووه إتطفه إم پيكران إثؤواڤ. چى نين ڤال إن أؤون نيڤين سى إير هيلپيس إيروك چى إنثوك إت تى انطو إخرى نوؤو خين أوسيو اينانيف. اريئوى نيمان كاطاتيك ميت أغاثوس، فيئت تى إخرى ان ساركس نيڤين. موه ان نينهيت إن راشى نيم أوأو نوف هينا أنون هون إرى إفروشى انتوتين خين هوڤ نيڤين انسيو نيڤين إنتين اير هوؤو خين هوڤ نيڤين ان اغاثون

يقول الشعب

يـــارب ارحـــم | كـــيـــريى ليـــســـون

ثم يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

وأيضـــاً فلنســـأل اللّه	پالين أون مـارين تيـهـو إى إفنوتى
ضـــابط الكل أبا ربنا	پى پان طوكـراطور إفيـوت إم پين
وإلهنا ومـخلصنا يسوع	شويس أووه پيننوتى أووه پين سوتير
المسـيح نسـأل ونطلب	إيسوس پى اخرستوس تين تيهو أووه
من صـلاحك يا مـحب	تين طفه إنتيك ميت آغاثوس پى ماى
البـشـر، اذكـر يارب	رومى، ارى افميڤئى اپشويس ان نين
اجـــتــمـــاعـــاتنا	چــــين ثــــؤوتــــى

ثم يلتفت إلى الغرب ويرشم الشعب بمثال الصليب ويقول :

بـاركـــــهـــــا	ازمـــــــــو ايـــروؤو

يقول الشماس

صـــلـــوا مـــن أجـــل	اپروس اڤئكساسـتى ايپـرتيس
هذه الكنيـسـة المقـدسـة	آجيـاس إككليـسيـاس تاڤـتيس كى
واجـــتـــمـــاعـــاتنا	تون ثين الڤــسـيــون إيمون

يقول الشعب

يــــارب ارحـــــم	كـــيـــريى ليـــســـون

يقول الكاهن

أعطِ أن تكون لنا بغيـر	ميس اثروشوپى نان إن آتئير كولين
مانعَ ولا عـائق لنصنعها	ان أت طهنو اثرين أيطو كـاطاپيك

كمشيئتك المقدسة الطوباوية	أؤوش اثؤواف أووه امما كـــاريون
بيـوت صـلاة. بيـوت	هانثى إن افكى. هانثى انطوفـو.
طـهـــارة. بيـــوت	هــــانـــــئـــــى
بــــركــــــة	إن ازمـو. آريخـار يذيستـى ايموؤو
أنعم بها يارب علينا وعلى	نــــــــــــان
عبيدك الآتين بعدنا إلى	إيشـويس نيم نيك إيڤى أيك اثنيـو
الأبـــــــــد	مـــيذينســـون شـــا إينيـــه

ثم يرفع الكاهن يده ويبخر شرقاً ثلاث مرات ويكمل قائلاً :

قم أيهــــا الـرب الإلـه	طونك اپشـويس إفنوتى مـاروجـور
وليتفرق جميع أعدائك	إيڤـول إنچى نيك جـاچي تيـرو
وليـــهـــرب من قـــدام	ماروفوت إيڤول خا إتهى أم پيكهو
وجـهك كل مـبـغـضى	إنچى إؤون نيڤين إثموستى إم پيكرات
اســـمك الـقـــدوس	اثـــــــــــؤواف

ثم يلتفت إلى الغرب ويعطي البخور للكهنة والشمامسة والشعب قائلا:

وأمـــا شــعــبك فليكن	پيك لاؤس ذى مـــاريف شــوپى
بالبــركـــة ألوف ألوف	خين پى إزمو إى هان أنشو إنشونيم
وربـــــوات ربـــوات	هــان إثفـا إن اثفـا إڤ إيـرى إم
يصنعـــــون إرادتك	پـــــيــــــــك أؤوش
بالنعـــمـــــة.. الخ	خـين پـى إهمـــــــوت.. الـخ

ويبخر شرقاً ثلاث أياد وهو يقول :

هذا الذى من قبله. الخ	فاى إيتى إيڤول هى توتف. الخ

يقول الشعب

أبانا الذى فى السموات..

ويمسك الكاهن الصليب ووجهه إلى الشرق ويقول التحاليل الثلاثة للابن. الأول :

نعم يارب الذى أعطانا السلطان أن ندوس الحيات والعقارب وكل قوة العدو، اسحق رؤوسه تحت أقدامنا سريعاً وبدد عنا كل معقولاته الشريرة المقاومة لنا. لأنك أنت هو ملكنا أيها المسيح إلهنا وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

يقول الشماس

احنوا رؤوسكم للرب	طاس كيفلاس ايمون طوكيريو كليناتى

يقول الشعب

أمامك يارب	انوبيون سوكيريى

يقول الكاهن التحليل الثانى

أنت يارب الذى طأطأت السموات ونزلت وتأنست من أجل خلاص جنس البشر. أنت هو الجالس على الشاروبيم والسيرافيم

والناظر إلى المتواضعين. أنت أيضاً الآن ياسيدنا الذى نرفع أعين قلوبنا إليك أيها الرب الغافر آثامنا ومخلص نفوسنا من الفساد. نسجد لتعطفك الذى لا ينطق به ونسألك أن تعطينا سلامك لأنك أعطيتنا كل شئ اقتننا لك يا اللّه مخلصنا لأننا لا نعرف أحداً سواك. اسمك القدوس هو الذى نقوله. ردنا يا اللّه إلى خوفك وشوقك. مر أن نتمتع بخيراتك. والذين أحنوا رؤوسهم تحت يدك ارفعهم فى السيرة، زينهم بالفضائل ولنستحق كلنا ملكوتك الذى فى السموات بمسرة أبيك الصالح هذا الذى أنت مبارك.. الخ

يقول الشماس

انصتوا بخوف اللّه	اپروس خومين ثيئو ميتافوڤو

ثم يلتفت الكاهن إلى الغرب ويرشم الشعب بالصليب وهو يقول:

السلام للكل	ايريني پاسي

يجاوبه الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو پنيڤماتيسو

ثم يقول التحليل الثالث ووجهه إلى الغرب وهو مطامن الرأس:

أيها السيد الرب يسوع المسيح ابن اللّه الوحيد وكلمة الآب الذى

قطع كل رباطات خطايانا من قبل آلامه المخلصة المحيية، الذى نفخ فى وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار وقال لهم اقبلوا الروح القدس من غفرتم لهم خطاياهم غفرت ومن أمسكتموها عليهم أمسكت. أنت الآن أيضاً ياسيدنا من قبل رسلك الأطهار أنعمت على الذين يعملون فى الكهنوت كل زمان فى كنيستك المقدسة أن يغفروا الخطايا على الأرض ويربطوا ويحلوا كل رباطات الظلم. الآن أيضاً نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر عن عبيدك آبائى وإخوتى وضعفى *(يرشم الشعب أولاً ونفسه ثانية ويكمل)* هؤلاء المنحنين برؤوسهم أمام مجدك المقدس ارزقنا رحمتك واقطع كل رباطات خطايانا، وإن كنا أخطأنا إليك فى شئ بعلم أو بغير علم أو بجزع القلب أو بالفعل أو بالقول أو بصغر القلب، فأنت أيها السيد العارف بضعف البشر كصالح ومحب البشر اللهم أنعم علينا بغفران خطايانا. *(يرشم ذاته)* باركنا *(يرشم الخدام)* طهرنا حاللنا *(يرشم الشعب)* وحالل سائر شعبك. أملأنا من خوفك وقوّمنا إلى إرادتك المقدسة الصالحة، لأنك أنت إلهنا ويليق بك المجد والكرامة والعز والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وتختتم الصلاة بلحن :آمين الليلويا ذوكسابترى.

ثم يقول البركة الاعتيادية فى ختام عشية وباكر وتسريح الشعب فى ختام القداس :

اللّه يتـرأف علينا ويبـاركنا ويظهـر وجـهـه علينا ويرحـمنا. يارب خلّص شعبك. بارك ميراثك. أرعـهم وأرفـعهم إلى الأبد. ارفع شأن المسيحيين بقوة الصليب المحيى بالسؤالات والطلبات التى تصنعـهـا عنا كل حين سيدتنا وملكتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مـريم والثـلاثة العظماء المنيـرون الأطـهـار مـيـخـائيل وغبريال وروفائيل. والأربعة الحيوانات غير المتجسدين. والأربعة والعشرون قسيساً وكل الطغمات السمائية والقديس يوحنا المعمدان والمائة والأربعـة والأربعين ألفاً وسادتى الآباء والرسل والثلاثة فتية القديسين والقديس اسطفانوس. وناظر الإله الإنجيلى مرقس الرسول القديس والشهيد. والقديس جورجيوس والقديس تادرس وفيلوباتيـر مركوريوس والقديس أبا مينا وكل مصاف الشهداء. وأبونا الصديق العظيم الأنبا أنطونيوس والبار أنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات القديسون. وأبونا أنبا يوحنا وأبونا أنبا بيشوى وأبونا أنبا بولا الطموهى وأبوانا الرومانيان مكسيموس ودوماديوس وأبونا أنبا موسى والتسعة والأربعون شهيداً. وكل مصاف لباس الصليب والأبرار والصديقون وجميع العذارى الحكيمات. وملاك هذا اليوم المبارك *(وفى وقت القداس يقول)* «ملاك هذه الذبيحة المباركة» ويذكر *اسم صاحب البيعة)* وبركة والدة الإله القديسة الطاهرة مريم أولاً وآخراً. *وإذا كان يوم الأحد يقول :* (وبركة يوم الأحد الذى لمخلصنا الصالح) ثم *يكمل قائلاً :* بركتهم المقدسة ونعمتهم وقوتهم وهبتهم ومحبتهم ومعونتهم تكون معنا كلنا إلى الأبد آمين.

يقول الكاهن

أيهـــا المســيح إلـهنا	پى اخـــرســتـــوس پين نوتـى

يقول الشعب

آمـــين يـــكـــون	آمـين إس إشـــــــوبـى

يقول الكاهن

يا ملك السلام اعطنا سلامك. قرر لنا سلامك : واغفر لنا خطايانا لأن لك القوة والمجد والبركة والعزة إلى الأبد آمين.

أبانا الذى فى السموات...

ثم يقبل الكاهن الصليب والإنجيل ويصرف الشعب بعد أن يقّبلوا هم أيضاً الصليب والإنجيل فى صلاة عشية أو باكر للاستراحة قليلاً أو يرشم الشعب بالماء فى ختام القداس وهو يقول :

محبة اللّه الآب ونعمة الابن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم امضوا بسلام الرب معكم جميعاً...

ترتيب
قداس القديس باسيليوس

بعد رفع البخور يرتل الشعب لحن البركة وفى هذه الأثناء يصعد الكاهن إلى الهيكل ويمتحن نفسه روحياً ليكون نقياً داخلاً وخارجاً ويكون نظيف الجسم والملابس محترساً ولم يذق طعاماً على الأقل تسع ساعات ويرشم التونية (بدلة الخدمة الخاصة) مع ملابس الشمامسة ثلاثة رشوم ثم يخضع للرب ويضرب مطانية لإخوته الكهنة ويقّبل المذبح ويحل الآنية من رباطها ويبتدئ بصلاة الاستعداد قائلاً فى السر :

أيها الرب العارف قلب كل أحد. القدوس المستريح فى قديسيه الذى بلا خطية القادر على مغفرة الخطايا. أنت ياسيدى تعلم أنى غير مستحق ولا مستعد ولا مستوجب لهذه الخدمة المقدسة التى لك. وليس لي وجه أن أقترب وافتح فمى أمام مجدك المقدس بل ككثرة رأفاتك أغفر لى أنا الخاطئ وامنحنى أن أجد نعمة ورحمة فى هذه الساعة وارسل لى قوة من العلاء لكى أبتدئ وأهيئ وأكمل خدمتك المقدسة كما يرضيك كمسرة إرادتك رائحة بخور. نعم ياسيدنا كن معنا. اشترك فى العمل معنا. باركنا لأنك أنت هو غفران خطايانا وضياء أنفسنا وحياتنا وقوتنا ودالتنا وأنت الذى نرسل لك إلى فوق

المجد والإكرام والسجود أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وبعد أن يكمل صلاة الاستعداد يقول هذه الصلاة سراً :

أنت يارب علمتنا هذا السر العظيم الذى للخلاص. أنت دعوتنا نحن عبيدك الأذلاء غير المستحقين لنكون خداماً لمذبحك المقدس. أنت ياسيدنا اجعلنا مستوجبين بقوة روحك القدوس أن نكمل هذه الخدمة لكى – بغير وقوع فى دينونة أمام مجدك العظيم – نقدّم لك صعيدة البركة مجدا وعظم بهاء فى قدسك. اللهم معطى النعمة مرسل الخلاص الذى يفعل كل شئ فى كل أحد، أعط يارب أن تكون مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطاياى وجهالات شعبك لأنها طاهرة كموهبة روحك القدوس بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى ينبغى لك معه المجد والإكرام والسجود الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

ثم يسجد أمام الهيكل ويقف على يمين بابه ويبتدء بتوزيع صلاة المزامير ففى أيام الآحاد بطول السنة تقال مزامير الساعتين الثالثة والسادسة معاً بإنجيلهما وقطعهما. أما فى أيام الصوم والأربعاء والجمعة فتقال مزامير الساعة الثالثة بإنجيلها وقطعها، ويتلوها مزامير الساعتين السادسة والتاسعة بإنجيليهما وقطعهما. وفى أيام الصوم الكبير وصوم يونان تقال المزامير حتى الساعة الثانية عشرة كل ساعة بإنجيلها وقطعها. أما فى الأعياد السيدية الكبيرة فلا توزع مزامير لأنها تكون تليت فى قداس البرامون

وهو الذى يسبق العيد استعداداً له، وتختم المزامير بالسلام لك ونعظمك والأمانة وكيريي ليسون ٤١ مرة، وأثناء ذلك يغسل الكاهن يديه ثلاث دفعات وهو يقول:

فى الدفعة الأولى: تنضح علىّ بزوفاك فأطهر، تغلسنى فأبيض أكثر من الثلج.

وفى الدفعة الثانية: تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج عظامى المتواضعة.

وفى الدفعة الثالثة: أغسل يدىّ بالنقاوة وأطوف حول مذبحك يارب كى أسمع صوت تسبيحك.

ثم ينشف يديه ويقف بباب الهيكل فيقدمون له الحمل وقارورة الأباركة فيفحص القربان جيداً ويختار منه حملاً بلا عيب ويرشمه بقارورة الأباركة ومنها، ويسلم القارورة بعد ذلك للشماس الخادم، ومن ثم يعود للمذبح وهو يقول سراً: أعط يارب أن تكون مقبولة أمامك ذبيحتنا عن خطاياى وجهالات شعبك لأنها طاهرة كموهبة روحك القدوس بالمسيح يسوع ربنا *(ثم يذكر من يريد وبالأخص من قدّم القربان عنه). ويبل أطراف أصابعه اليمنى ويحمل القربان على يده اليسرى ويمسحه على مثال العماد الطاهر ثم يذكر من يريد أن يذكره من الأحياء والأموات، ثم يلف القربان بلفافة من الحرير ويضعها على رأسه، وكذلك الشماس يلف القارورة ويرفعها بيده خلف الكاهن ويمسك بيده الأخرى شمعة.*

ويقف الكاهن بباب الهيكل متجهاً للشعب ثم يقول :

مـــجـــداً وإكـــرامـــاً
إكراماً ومجداً للثالوث
الأقـــدس الآب والابن
والروح القـدس سـلامـاً
وبنياناً لكنيسة الله الواحدة
الوحيدة المقدسة الجامعة
الرســـوليـــة آمين
أذكـــر يارب الـذين
قـدمـوا لك هذه القـرابين
والـذين قـــدمت عنهم
والذين قدمت بواسطتهم
أعطهم كلهم الأجــر
الســمــــائـى

أو أو أو نـيـم أوطـايـو أوطـايـو
نيم أو أو أو إنتى پان أجـيـا ترياس
إفيوت نيم ابشيرى نيم پى ابنيڤما
إثؤواف أوهيرينى نيم أو كوت إيچين
تى أوى إمماڤتس إثؤواف إن كاثوليكى
إن أپوسطوليكى إن اككليسيا انتى
افـــنـــوتــــى آمــــين
آرى افـمـيـڤـئـى ابشـويس ان نى
ايطاف اينى ناك ايخـون ان نـاى
ذورون. نيم نى ايطاف اينو ايجوؤو
نيم نـى ايطاف اينو ايڤول هيطوطو
موى نؤو تيرو امپى ڤيكى پى ايڤول
خين نـى فــيـــئـــوى

ثم يطوف الكاهن وخلفه الشماس حول المذبح وأثناء ذلك

يقول الشماس

صـلـوا مـن أجـل هـذه
القرابين المقدسة الكريمة

اپروس اڤـئكسـاسـتـى ايپـيـرتون
أجـيـون تـيـمـيـون ذورون تـوطـون

وتقدماتنا والذين قدموها	كى ثيسيون ايمون كى اپروس فيرون
يارب ارحم	طون. كيريى ليسون

يقول الشعب فى الأعياد وأيام الآحاد

هلليلويا. هذا هو	الليلويا فاى پى پيئيهؤو ايطا
اليوم الذى صنعه الرب	اپشويس ثاميوف مارين ثيليل انتين
فلنفرح ونبتهج فيه	أونوف اممون انخيتف أو اپشويس
يارب خلصنا. يارب	ايك إى ناهمين أو اپشويس ايك إى
سهل سبلنا. مبارك	سوتين نين مويت اف ازماروؤوت
الآتى باسم الرب	انچى فيئثنيو خين افران ام ابشويس
هلليلويا	الليلويا

وفى أيام الأصوام وأيام الأسبوع يقولون

هلليلويا إن فكر	الليلوياچى افميڤئى ان أورومى
الإنسان يعترف لك	اف اى أؤونه ناك ايڤول
يارب وبقية الفكر	اپشويس أووه ابسجب انتى أو
تعّيد لك. الذبائح	ميڤئى اف إى إرشاايناك
والتقدمات اقبلها إليك	نيثيسيا نى إپروس فورا شوپو إيروك
هلليلويا	الليلويا

ثم يقف الكاهن أمام المذبح ووجهه نحو الشرق ويضع الحمل على يده اليسرى ويقربه للقارورة ويرشم قائلاً:

باسم الآب والإبن	خين افران ام افيوت نيم ابشيرى
والروح القدس إله واحد	نيم بى ابنيڤما اثؤواف أو نوتى ان أو
مبارك الله الآب ضابط	أوت اف ازماروؤوت انچى افنوتى
الكل آمين	افيوت بى پان طوكراطور آمين

يقول الشماس: (آمين)

ويرشم الكاهن ثانياً ويقول

مبارك ابنه الوحيد	اف ازماروؤت انچى پيف
يسوع المسيح ربنا	مونوجينيس انشيرى ايسوس
آمين	پى إخرستوس پينشويس آمين

يقول الشماس: (آمين)

ويرشم الكاهن ثالثاً ويقول

مبارك الروح	اف ازماروؤت انچى پى ابنيڤما
القدس المعزى آمين	اثوواف امپارا كليتون آمين

ثم يضع القربانة فى الصينية وتحتها لفافة ويكمل سراً

مجداً وإكراماً... الخ	أو أو أو نيم أوطايو.. الخ

ويكمل الشماس المرد قائلاً

آمـــــين
واحــــد هـو الآب
القـدوس. واحـد هو
الإبن القـدوس. واحـد
هـو الـروح الـقــدس
آمين. مبارك الرب الإله
إلى الأبد. يا جميع الأمم
باركوا الرب ولتباركه
جـمـيع الشـعـوب لأن
رحـمـتـه ثبتت علينا
وحق الـرب يـدوم إلـى
الأبـد. آمين هـلـليلويا

آمـــــين
اسـپـاتيـر أجـيـوس اس ايوس
أجـيـوس. ان اپنيـڤـمـا أجـيـون
آمين. ايڤلوجـيطوس كـيـريوس
أوثيـئـوس اسطوس ايئـوناس
آمين. نيـئـثنوس تيـرو ازمــو
ايشــويس. مــارو ازمــو ايروف
انچي نيــلاؤس تيــرو. چي
آپيف ناى تجــرو إى إهرى
إيجـون أووه تى مـيـثـمى إنتى
إيشـويس شـوپ شـا إينيـه آمين
الـــلـــيـــلـــويـــا

ثم يصب الأباركة (ثمرة الكرمة) فى الكأس ويمزجه بقليل من الماء نحو الثلث ثم يصفى القارورة جيداً ويعطيها للشماس

يقول الشعب

المجـــد لـلآب والابن
والروح الـقـدس الآن
وكـل أوان وإلـى دهـر
الـدهور آمين هـلـليلويا

ذو كـسـاپـترى كى إيو كى أجـيـو
پنيـڤـمـاتى، كـينين كى آ إى كى
اسـطـوس إى أونـاس طـون إى
أونـون آمـين الـلـيـلـويـا

يقول الكاهن

صـــــــــــلّ	اشـــــلـــــيـــــل

يقول الشماس

للصـــلاة قـــفــوا	إپى إپروس إڤكى ستـــاثيـــتى

يقول الكاهن

الســــــلام للكل	ايـــريـــنـــى پـــاســـى

يقول الشعب

ولروحك أيضـــــاً	كـــيطوپنيـــڤـــمـــاتى ســـو

ثم يقول الكاهن صلاة الشكر كما جاء فى صحيفة ٥ وبعد الانتهاء منها يقول الشعب باللحن المعروف :

خلصت حقاً ومع روحك	سوتيس آمين كى طوپنيڤماتى سو

وفى حضور الآب البطريرك أو أحد الآباء المطارنة يقول الشعب

يا كل حكمـاء اسـرائيل	نى ساڤيف تيرو انتى پسرائيل نى
صناع خيوط الذهب اصنعوا	إت إيروڤ إنيكاپ ان نوڤ ماثاميو
ثوباً هارونياً لائقاً بكرامة	أن أواشتين ان آآرون كاطا ابطايو انتى
كهنوت أبينا المكرم رئيس	ميت أويف إمپين يوت إت طايوت
الكهنة البـابا أنبا (...)	ان أرشى ايرڤس پاپا افـــا (...)
حـــبـــيب المســيح	پى مـينريت إنتى پى اخـرستـوس

وأثناء ذلك يقول الكاهن فوق المذبح صلاة التقدمة سراً :

أيها السيد الرب يسوع المسيح الشريك الذاتى وكلمة الآب غير الدنس المساوى له مع الروح القدس أنت هو الخبز الحى الذى نزل من السماء. سبقت أن تجعل ذاتك حملاً بلا عيب عن حياة العالم. نسألك ونطلب من صلاحك يا محب البشر اظهر وجهك على هذا الخبز وعلى هذه الكأس *(يشير إليهما بيديه)* هذين اللذين وضعناهما على هذه المائدة الكهنوتية التى لك. (ثم *يرشمهما)* باركهما، قدسهما طهرهما وانقلهما لكى هذا الخبز يصير جسدك المقدس، وهذا المزيج الذى فى هذه الكأس يصير دمك الكريم وليكونا لنا جميعاً ارتقاء وشفاء وخلاصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا لأنك أنت هو إلهنا الذى يليق بك المجد مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل آوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

ثم يضع الكاروبيم (القبة) على الحمل بالصينية ويغطيها بلفافة ويرفع الشماس الأبروسفارين ويسلم طرفه الأمامى للكاهن ليغطى به الكأس والصينية ويضع فوقه لفافة ويقبل المذبح ويطوف حوله وينزل أمام الهيكل ويسجد ويصلى أحد الكهنة تحليل الخدام أو يقف هو أمام الهيكل ويقوله ووجهه متجهاً نحو الغرب، بينما الكل – شمامسة وشعب – ساجدين:

عــبــيــدك خــدام هذا
اليوم القمامصة والقسوس
والشمامسة والإكليروس
وكل الشعب وضعفي
يكونون محاللين من فم
الثالوث القدوس الآب
والابن والروح القدس
ومن فم الكنيسة
الواحدة الوحيدة المقدسة
الجامعة الرسولية ومن
أفواه الأثنى عشر
رسولاً ومن فم ناظر
الإله الإنجيلى مرقس
الرسول الطاهر والشهيد
والبطريرك القديس
ساويرس ومعلمنا
ديوسقورس والقديس
أثناسيوس الرسولى
والقديس بطرس
الكاهن والشهيد ورئيس
الكهنة والقديس يوحنا

نيك ايڤى أيك انريف شمشى أنتى پاى
ايهوؤو فاى نى هيغومينوس نيم نى
ابريسڤيتيروس نيم نى ذياكون نيم
پى اكليروس نيم پى لاؤس تيرف
نيم تامتجوڤ اڤ ابشوپى اڤ أوى
انريمهى ايڤول خين روس انتى پان
أجيا ترياس افيوت نيم ابشيرى نيم
پى إبنيڤما اثؤواڤ نيم ايڤول خين روس
انتى أوى امماڤتس اثؤواڤ إن كاثوليكى
إن أپوسطوليكى ان إككليسيا نيم
ايڤول خين روؤو امپى ميت اسناڤ ان
آپوسطولوس نيم ايڤول خين روف ام
پى ثيؤريموس ان اڤ انجيليستيس
ماركوس پى أپسطولوس اثؤواڤ أووه
إم مارتيروس. نيم پى بطريارشيس
إثؤواڤ ساڤيروس، نيم پينساخ
ديوسكوروس. نيم پى أجيوس
أثاناسيوس پى أپوسطوليكوس نيم
پى أجيوس پترس پرومارتيروس
پى أرشى ارڤس نيم پى أجيوس يوأنس
پى إخرسوسطوموس، نيم پى أجيوس

ذهبى الفم والقديس كيرلس والقـديس باسـيليـوس والقـديس اغـريغـوريوس ومن أفواه الثلاثمائة والثمانية عشر المجتمعين بنيقية والمئة والخمسين بالقسطنطينية والمئتين بأفسس. ومن فم أبينا المكرم رئيس الكهنة البـابا أنبـا (...) ومن فم حقارتى لأنه مبارك ومملوء مجداً اسمك القدوس أيها الآب والابـــن والــــروح القـــــــدس الآن وكـل أوان... الـــــــــخ

كيـرلـس، نيم پى أجيوس ڤـاسيلوس نيم پى أجـيوس اغـريغـوريوس. نيم ايڤـول خين روؤو إم پى شـمت شى مـيت إشـمين إيطاڤ ثوؤوتـى خين نيكيـــآ. نيم پى شى تيـــڤى إنتـى كـسطنطينو پوليس. نيم پى اسناڤ شى إنتى إيفيسوس، نيم ايڤول خين روڤ ام پين يوت اتطايوت ان أرشى إيرڤس پاپا آڤــا (...). نيم ايڤــول خين روس إنتا ميت إلا شسطوس چى اڤ إزماروؤوت أووه إفميه إن أوؤو إنچى پيكران إثؤواڤ افـيـوت نيم ابشيرى نيم پى اپنيڤما اثؤواڤ. تينو نـيـم انـســـــــيـــــــو.. الـخ

ثم ينهض الجميع ويصافح الكاهن اخوته ويصعد إلى الهيكل ويقف أمام المذبح ويقدم له الشماس المجمرة فيضع فيها خمس أياد بخور ثم يقول سر بخور البولس.

ياالله العظيم الأبدى الذى بلا بداية ولا نهاية العظيم فى مشورته والقوى فى أفعاله الذى هو فى كل مكان وكائن مع كل أحد، كن معنا نحن أيضاً ياسيدنا فى هذه الساعة وقف فى وسطنا كلنا. طهر قلوبنا وقدس أنفسنا ونقنا من كل الخطايا التى صنعناها بإرادتنا وبغير إرادتنا وامنحنا أن نقدم أمامك ذبائح ناطقة وصعائد بركة.

يقول الشماس

صلوا من أجل ذبيحتنا والذين قدموها.

يكمل الكاهن

وبخوراً روحانياً يدخل إلى الحجاب فى موضع قدس أقداسك. نسألك ياسيدنا، أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة..

ثم يكمل الأواشى الثلاثة الصغار كما تقدم فى رفع البخور صفحة ١٢ وينزل من الهيكل ويعطى البخور أمام باب الهيكل كما تقدم فى رفع البخور صفحة ٢٧ وأما الشعب فإنهم بعد تحليل الخدام يرتلون لحن العذراء:

يقول الشعب

هذه المجمرة الذهب	طاى شورى ان نوف إن
النقى الحاملة العنبر	كاثاروس إيت فاى خا پى آروماطا
التى فى يدى هرون	اتخين نين چيچ ان آ آرون پى أويف

الكاهن يرفع بخوراً على المذبح	افطالى أو إسطوى نوفى إى إپشوى ايچين پيما إن إير شؤوشى

أرباع تقال لطلب شفاعات القديسين

للعذراء : هيتين نى اپريسڤيا إنتى تى ثيؤطوكوس إثؤواڤ ماريا اپشويس..

للملائكة : هيتين نى اپريسڤيا إنتى پى شاشڤ إن أرشى آنجيلوس نيم نى طغما إن إپورانيون اپشويس..

للرسل : هيتين نى إڤكى إنتى ناشويس انيوتى إن آپوسطولوس نيم إپسيپى انتى نى ماثيتيس اپشويس..

لمارمرقس : هيتين نى إڤكى إنتى پى ثيؤريموس إن إڤ آنجيليستيس ماركوس پى أپوسطولوس اپشويس..

لمارجرجس : هيتين نى إڤكى إنتى پى أثلوفوروس إم مارتيروس پاشويس إپؤرو جيئورجيوس اپشويس..

لمارمينا العجائبى: هيتين نى إڤكى إنتى پى أثلوفوروس إم مارتيروس آڤامينا انتى نى ڤايات اپشويس..

لقديسى اليوم : هيتين نى إڤكى إنتى نى اثؤواڤ انتى پاى ايهوؤو پى أوواى پى أوواى كاطا پيفران اپشويس..

للآب البطريرك: هيتين نو إفكى آريه ابؤنخ إمپين يوت إتطايوت ان أرشى ار يفس پاپا آفا (...) ابشويس، آرى إهموت نان امپى كو إيفول انتى نين نوفى.

نسجد لك أيها	تين أو أشت امموك أو
المسيح مع أبيك الصالح	پى اخرستوس نيم پيك يوت ان
والروح القدس لأنك	أغاثوس نيم پى پنيفما اثؤواب چى أك
أتيت وخلصتنا	إى أك سوتى اممون

ويستمر الكاهن فى إعطاء البخور للإنجيل وبعده للآب البطريرك إذا كان حاضراً ولإخوته الكهنة ويطوف على الشعب بالبخور واضعاً يده بالبركة على رؤوسهم وهو يقول :

بركة بولس رسول	إزمو إمپافلوس پى أبوسطولوس
يسوع المسيح، بركته	إنتى إيسوس پى اخرستوس إرى پيف
المقدسة تكون معنا آمين	ازمو اثؤواب شوپى نيمان آمين

ويعود إلى الهيكل ويضع يد بخور ويقول سر اعتراف الشعب ثم يدور حول المذبح دورة واحدة وينزل ويبخر ثانية أمام باب الهيكل شرقاً وبحرى وغرباً وقبلى كما جاء فى صحيفة ٢٧ ويعطى البخور للكهنة.

وأثناء ذلك يتقدم أحد الشمامسة إلى المنجلية ويقول البولس قبطياً وهذه مقدمته :

بولس عـبـد ربنا	پاڤلوس إڤ ڤـوك إمـپين شـويس
يسوع المسيح الرسول	ايسوس پى اخرستوس پى أپوسطولوس
المدعـو المفـرز لبشـارة	ايتاهيم ڤيئيتاڤ تشف إى پى هى شيننوفى
الـلـه	إنـتـى إفـنـوتـى

ويكمل بالجمل القبطي المكتوبة فى أول رسالة اليوم ويختم بهذه :

النعـمـة مـعكم والسلام	پى اهموت غارنيموتين نيم اتهيرينى
يـكون مـعـنا آمين	اڤـسـوب چى آمين ايس إيشـوپى

وإذا كان الآب البطريرك أو المطران حاضراً فيقول الشعب هذه بدل السابقة:

نـعـمـة ربنا يسـوع	پى إهمـوت غـار امـپين شـويس
المسيح تكون مع روحك	ايسوس پى اخرستوس اف ايشوپى
الطاهرة ياسـيـدى الآب	نيم پيك أجيون اپنيڤما پاشويس ان
المكرم رئيس الكهنة البابا	يـوت اتـطـايـوت ان أرشـى ايـرڤـس
أنبا (...) وأبانا المطران	پاپا آڤـا (...) نيم پين يـوت امميت
أنبـا (...) فليكن	روپوليـتـيس آڤـا (...) مـارى
الإكـليـروس وكـل	پى إكليروس نيم پى لاؤس تيرف
الشعب معافين فى الرب	أوجاى خين ايشويس چى آمين اس
آمـين يـكـون	ايـشـوپـى

ويقرأ البولس عربياً

وأثناء ذلك يقول الكاهن الخديم أو شريكه هذه الصلاة سراً:

يارب المعرفة ورازق الحكمة الذى يكشف الأعماق من الظلمة والمعطى كلمة للمبشرين بقوة عظيمة الذى من قبل صلاحك دعوت بولس هذا الذى كان طارداً زماناً أثناء مختاراً، وبهذا سررت أن يكون رسولاً مدعواً وكارزاً بإنجيل ملكوتك. أيها المسيح إلهنا أنت الآن أيضاً أيها الصالح محب البشر نسألك أنعم علينا وعلى شعبك كله بعقل غير مشتغل وفهم نقى، لكى نعلم ونفهم ما هى منفعة تعاليمك المقدسة التى قرئت علينا الآن من قبله. وكما تشبه بك أنت يارئيس الحياة هكذا نحن أيضاً أجعلنا مستحقين أن نكون متشبهين به فى العمل والإيمان ممجدين اسمك القدوس ومفتخرين بصليبك كل حين وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى والمساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

ثم يقرأ الشماس الكاثوليكون قبطياً وهذه مقدمته :

الكاثوليكون من	كاثوليكون پينيوت (...)
أبينا (...) يا أحبائى	نامين راتى

ثم يتلو ثلاث أو أربع جمل من أول الفصل القبطى ويختمها بهذه:

يا إخوتى لا تحبوا العالم	نا إسنو إمپير مينرى پى كوزموس
ولا الأشياء التى فى العالم،	أوذى نيئتشوپ خين پى كوزموس
العـالم يزول وشـهـواته	پى كوزموس ناسينى نيم تيڤ اپيثيميا
والذى يصنع إرادة اللّه	فى ذى إتئيرى ام اڤثوّش ام افنوتى افنا
يـدوم إلـى الأبـد آمـين	شـــوپى شـــا إينيـــه آمين

ثم يفسر الكاثوليكون عربياً، وأثناء تفسيره يقول الكاهن سر الكاثوليكون وهو :

أيها الرب إلهنا الذى من قبل رُسلك القديسين أظهرت لنا سر إنجيل مجد مسيحك وأعطيتهم حسب موهبة نعمتك العظيمة التى لا تحد أن يبشروا فى كل الأمم بغنى رحمتك الذى لا يستقصى. نسألك ياسيدنا اجعلنا مستحقين نصيبهم وميراثهم وأنعم علينا كل حين أن نسلك فى آثارهم ونكون متشبهين بجهادهم ونشترك معهم فى الأعراق التى قبلوها على التقوى. احرس قطيعك واجعل هذه الكرمة تكثر هذه التى غرستها بمينك بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذى ينبغى لك معه المجد.. الخ

وبعد ذلك يصعد الكاهن الخديم إلى المذبح ويقول أوشية القرابين كما توضح فى صحيفة ٢٣ ويرشم درج البخور ويضع يداً واحدة ثم يقول هذا السر بعد أوشية القرابين :

يا اللّه الذى قبل إليه محرقة إبراهيم، وبدلاً عن اسحق أعددت له خروفاً. هكذا اقبل منا أيضاً ياسيدنا محرقة هذا البخور وأرسل لنا

عوضه رحمتك الغنية. إجعلنا أن نكون أنقياء من كل نتن الخطية واجعلنا مستحقين أن نخدم أمام صلاحك يامحب البشر بطهارة وبر كل أيام حياتنا بالمسيح يسوع ربنا هذا الذى ينبغى لك معه المجد..... الخ

ثم يقول الثلاث أواشى الصغار وهو يطوف حول المذبح ثلاث مرات وينزل ويبخر أمام الهيكل وللانجيل وللآباء كما هو موضح فى صلاة باكر صحيفة ٢٧ ويعطى البركة للشعب ويقول:

بركة سادتى الآباء	ازمو ان ناشويس ان يوتى ان
الرسل أى أبينا بطرس	اپسطولوس ايتى پينيوت پترس نيم
ومعلمنا بولس وبقية	پينساخ پاڤلوس نيم اپسيپى انتى نى
التلاميذ بركتهم المقدسة	ماثيتيس ايرى پو ازمو اثؤواڤ شوپى
تكون معنا آمين	نيمان آمين

أما فى الأعياد السيدية فلا تقال أوشية القرابين هنا لأنها قيلت فى صلاة باكر.

وبعد الانتهاء من قراءة الكاثوليكون عربياً يرتل الشعب مرد الابركسيس:

السلام لك يامريم	شيرى نى ماريا تى اتشرومپى
الحمامة الحسنة التى ولدت	اثنيسوس ئى ايطاسميسى نان ام
لنا الله الكلمة	افنوتى پى لوغوس

أو يقول هذه القطعة

مرد الابركسيس فى أيام الاسبوع من الصوم المقدس وصوم نينوى

الله يرفع هناك خطايا الشعب من قبل المحرقات ورائحة البخور. هذا الذى أصعد ذاته ذبيحة مقبولة على الصليب عن خلاص جنسنا	شارى افنوتى أولى ام ماڤ ان نى نوڤى انتى پى لاؤس. ايڤول هيتين پى اتشليل نيم پى اسطوى انتى پى اسطوى نوفى. فاى ايطاف إنف اى ايشوى ان أوثيسيا اس شيب هيچين پى إسطاڤروس، خا إپ أو جناى ام پين جينوس

وتختم هذه القطعة أو السابقة بما يأتى:

مبارك أنت بالحقيقة مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا	اك ازماروؤت آليثوس نيم پيك يوت إن آغاثوس نيم پى إپنيڤما إثؤواڤ چى أك إى أك سوتى إممون

ثم يقرأ الشماس الاپركسيس قبطياً ويقول فى مقدمته

أعمال آبائنا الرسل بركتهم المقدسة تكون معنا	إپركسيس انتى نين يوتى إن آپوسطولوس إيرى پو ازمو إثؤواڤ شوپى نيمان

ثم يتلو الجمل القبطى ويختم

وكلمــــة الرب تنمـــو	پى ســـاچى ذى إنتى إپشـــويس
وتكثـر وتعـتـز وتثـبت	إفئى آى آى أووه إفئى آشاى افئى
فى كنيسة اللّه المقدسة	أماهى أووه افئى تجرو خين تى أجيا ان
آمـــــــــين	اككليـــســـيـــا انتى إفنوتى آمين

ثم يفسر الاپركسيس عربياً وتقال مقدمته هكذا:

فصل من أعمال آبائنا الرسل الأطهار المشمولين بنعمة الروح القدس، بركتهم المقدسة تكون معنا آمين.

ويختم الفصل بهذه الجملة:

لم تزل كلمة الرب تنمو وتزداد فى هذه الكنيسة وكل كنيسة آمين.

يعطى الكاهن البخور أمام باب الهيكل وللكهنة وللشعب فى الخورس الداخلى ثم يعود إلى باب الهيكل ويعلق المجمرة ويقول سر اعتراف الشعب خارج الهيكل ويقرأ السنكسار وفى عيدى القيامة والخمسين يدورون بأيقونة القيامة وفى نهايته يقف جميع الشعب والشمامسة ويقولون الثلاث التقديسات:

قـــدوس اللّه. قـــدوس	أجـيــوس أوثيـئـوس. أجـيـوس
القوى قدوس الحى الذى	اس شــيـــروس أجـــيـــوس
لا يموت. يامن ولد من	أثاناطوس أو إكبـر ثينو چينّيتـيس
العـــذراء، ارحـــمنا	إلـيـــــســــــون إيماس

قدوس الله. قدوس القوى. قدوس الحى الذى لا يموت. يامن صلب عنا، ارحمنا

قدوس الله. قدوس القوى. قدوس الحى الذى لا يموت. يامن قام من الأموات وصعد إلى السموات، ارحمنا

المجد للآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين. أيها الثالوث القدوس ارحمنا

أجيوس أوثيئوس أجيوس إس شيروس. أجيوس أثاناطوس أو إسطفرو تيس ذى إيماس إليسون إيماس

أجيوس أوثيئوس أجيوس إس شيروس أجيوس أثاناطوس أو أناسطاس ايك طون نيكرون كى آنلسون يسطوس أورانوس إليسون إيماس

ذوكساپترى كى إيو كى أجيو إپنيڤماتى كى نين كى آ إى كى إسطوس إى أوناس طون إى أنون آمين. أجيا اترياس إليسون إيماس

يمسك الكاهن المجمرة ويقول أوشية الإنجيل الواردة فى رفع البخور ص ٣١ وأثناء تلاوة الإنجيل قبطياً يقول الكاهن الشريك هذه الصلاة سراً:

أيها الطويل الأناة الكثير الرحمة الحقيقى اقبل سؤالاتنا وطلباتنا منا. اقبل ابتهالاتنا وتوبتنا واعترافنا على مذبحك المقدس غير الدنس السمائى. فلنستحق سماع أناجيلك المقدسة ونحفظ وصاياك وأوامرك ونثمر فيها بمائة وستين وثلاثين بالمسيح يسوع ربنا. أذكر يارب

مرضى شعبك. افتقدهم بالمراحم والرأفات، اشفهم. أذكر يارب آباءنا وإخوتنا المسافرين ردهم إلى أوطانهم بسلام وعافية.

يقــول:	أذكر يارب أهوية السماء وثمرات الأرض، باركها.
أو يقول:	أذكر يارب مياه النهر باركها اصعدها كمقدارها كنعمتك.
أو يقول:	أذكر يارب الزروع والعشب ونبات الحقل باركها.

أذكر يارب خلاص الناس والدواب. أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذى لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين. أذكر يارب عبدك رئيس أرضنا احفظه فى سلام وعدل وقوة. أذكر يارب المسبيين، نجهم جميعاً. أذكر يارب آباءنا وأخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا فى الإيمان الأرثوذكسى، نيح نفوسهم أجمعين. أذكر يارب الذين قدموا لك هذه القرابين والذين قدمت عنهم والذين قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر السمائى. أذكر يارب المتضايقين من الشدائد والضيقات، خلصهم من جميع شدائدهم. أذكر يارب موعوظى شعبك، ارحمهم. ثبتهم فى الإيمان بك. كل بقية عبادة الأوثان انزعها من قلوبهم. ناموسك، خوفك، وصاياك، حقوقك، أوامرك المقدسة ثبتها فى قلوبهم. أمنحهم أن يعرفوا قوة الكلام الذى وعظوا به. وفى الزمان المحدد فليستحقوا حميم الميلاد الجديد لغفران خطاياهم، إذ تعدهم هيكلاً لروحك القدوس، بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتى لابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، هذا الذى ينبغى.. الخ.

ثم يقول الكاهن الخادم صلاة الحجاب سراً وهو واقف بخضوع متجهاً إلى الشرق:

يا الله الذى من أجل محبته للبشر التى لا ينطق بها أرسلت ابنك إلى العالم ليرد إليه الخروف الضال، نسألك ياسيدنا لا تردنا إلى خلف إذ نضع أيدينا على هذه الذبيحة المخوفة غير الدموية لأننا لا نتكل على برنا بل على رحمتك، هذه التى بها أحييت جنسنا. نسأل ونتضرع إلى صلاحك يامحب البشر أن لا يكون هذا السر الذى دبرته لخلاصنا دينونة لنا ولا لشعبك أجمع ولكن محواً لخطايانا وغفراناً لتكاسلنا ومجداً وإكراماً لأسمك القدوس أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

وهنا مجال بعد تلاوة الإنجيل عربياً يتمكن فيه الكاهن من القاء التعاليم الروحية والمواعظ النافعة وبعد ذلك يرد الشعب بمرد الإنجيل السنوى:

يقول الشعب

طوباهم بالحقيقة قديسى	أو نياتو خين أو ميثمى نى اثؤواب
هذا اليوم كل واحد	انتى باى ايهؤو. بى أواى بى أواى
وواحد باسمه أحباء	كاطا بيفران نيمنراتى انتى
المسيح اشفعى فينا...	باخرستوس اريسفافين..
واطلب من الرب...	طقه ام ابشويس...

ويختم الشعب مرد الإنجيل بهذا:

لأنه مـــبـــارك الآب	چـى أف از مــــاروؤوت انـچـى
والابن والروح القـــدس	إفيوت نيم ابشيرى نيم پى اپنيڤما
الثـالوث الكامل نسـجـد	اثؤواف تى اترياس اتچيك ايڤول تين
لـه ونمـجـــــده	أو أشت ام مــوس تين تـى أو أوناس

ثم يسجد الكاهن أمام الهيكل ويصافح اخوته الكهنة ويطلب السماح من الشعب أمام المذبح ويقبله ويبتدئ بالصلاة قائلاً:

صـــــــل	إشـــلـــيـــل

يجاويه الشماس

للصـــلاة قـــفـــوا	إپى إپروس إڤكى إسطاثيـــتى

ثم يرشم الشعب قائلاً

الســـــلام للكـل	ايـــريـــنـــى پـــاســـى

فيجاوبونه قائلين

ولـروحـك أيضـــــاً	كـــيطوپنيـــڤـــمـــاتى ســـو

ويبتدئ بالأواشى الثلاث الكبار. أولها أوشية السلام:

وأيضـــاً فلنســأل الله	پالين أون مــارين تيـــهــو إى
ضـــابط الكل أبا ربنا	افنوتى پى پانطوكـراطور إفـيوت
وإلهنا ومـخلصنا يسوع	إم پين شــويس أووه پينوتى أووه

المسيح، نسأل ونطلب	پينسوتير ايسوس پى اخرستوس تين
من صلاحك يامحب	تى هو أووه تين طلْه إنتيك ميت
البشر. أذكر يارب	أغاثوس پى ماى رومى. أرى افميڤئى
سلام كنيستك الواحدة	اپشويس إنتى هيرينى إنتى تيك أوى
الوحيدة المقدسة الجامعة	إم ماڤتس إثؤواڤ إن كاثوليكى إن
الرسولية	أپوسطوليكى إن اككليسيا

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام	اپروس اڤئكساستى اپيرتيس
كنيسة الله الواحدة	ايرينيس تيس آجياس مونيس
المقدسة الجامعة الرسولية	كاثوليكيس كى اپسطوليكيس
الأرثوذكسية	أرثوذكسو طوثيئو اكليسياس

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقاصى	ثاى اتشوب يسجين أڤرجس
المسكونة إلى أقاصيها	إنتى إيكومينى شا أڤرجس. نى
كل الشعوب وكل	لاؤس تيرونيم نى أوهى تيرو إزمو
القطعان باركهم. السلام	إيرووؤتى هيرينى تى ايڤول خين

الذى من السمــوات
انزله على قلوبنا جميعاً
بل وسلام هذا العمـر
أنعم به علينا إنعـامـاً
الرئيس والجند والرؤساء
والوزراء والجمـوع
وجيرانـنا ومـداخلنا
ومخارجنا، زينهم بكل
سلام يا ملك السلام
أعطنا سلامك لأن كل
شئ قد أعطيتنا، اقتننا
لك يا الله مخلصنا لأننا
لا نعرف آخر سواك
إسمك القدوس هو الذى
نقوله، فلتحيا نفوسنا
بروحك القـدوس ولا
يقـوى علينا نحن
عبيدك موت الخطية
ولا على كل شعبك

نى فيئووى. ميس إى إخرى
اننهيت تيرو ألا نيم تى كى هيرينى
إنتى پاى ڤيوس فاى أرى خارزستى
إمموس نان إن اهمـوت. پى أورو
نى ميت ماطوى نى أرخون نى سوتشلى
نى ميش نين ثيشيف نيم نين چينموشى
إيخون نيم نين چينموشى ايڤول سيلسولو
خين هيرينى نيڤين اپؤورو انتى تى
هيرينى موى نان انتيك هيرينى هوڤ
غار نيڤين أكتيتونان إجفون ناك
إفنوتى پيسوتير چى تين سوؤون
إنكى أواى آن ايڤيل إيروك پيكران
إثؤواڤ پيتين جو إمموڤ، مارو
أونخ إنچى نى ايتينون ام اپسيكى
هيتين پيك اپنيڤما اثؤواڤ أووه
امپين اثريف جيمجوم إيرون
أنون خانك ايڤيئيك إنچى إفمو
إنتى هان نوڤى أوذى خاپيك لاؤس
تيـــــنرف

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــــم	كـــــيـــــريي ليـــــســـــون

يقول الكاهن أوشية الآباء

وأيضـــاً فلنســـأل الله	پالين أون مـارين تيـهـو إى إفنوتى
ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا	بى پانطوكـراطور إفـيـوت إم پين
ومـخلصنا يسوع المسيح	شويس أووه پننوتى أووه پينسوتيـر
نـســـأل ونـطـلب مـن	إيسوس پى اخرستوس تين تى هو أووه
صلاحك يامحب البشر	تين طقه إنتيك ميت أغاثوس پى ماى
أذكـــر يارب بطريركنا	رومى أرى إفميڤئى اپشويس إمپين
الآب المـكـرم رئـيـس	پطريارشيس انيوت اتطايوت إن أرشى
الكهنة البـابا أنبـا (...)	إرڤـس پـاپـا آڤــــــا (...)

وفى حضور الآب المطران يقول:

وأبـانـا المطـران المـكـرم	نيم پين يوت إتطايوت إمميـتـرو
أنـبـــــــا (...)	پـوليــــتـــيس اڤـــا (...)

يقول الشماس

صلـوا من أجـل رئـيس	إپروس افـئكساستى إيبـرتو أرشى
كـهنتنا البـابا أنبـا (...)	إيريئـــوس إيمون بـابا آڤـــا (...)
بـابا وبـطـريرك ورئيس	پاپا كـى طريارخـوكـى أرشى اپيسكوپو

أساقفة المدينة العظمى	تيس ميغالوبوليئوس أليكساندرياس
الاسكندرية وسائر أساقفتنا	كى طون أورثوذكسون إيمون
الأرثوذكسيين	ابيسكوبون

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

حفظاً احفظه لنا	خين أو آريه آريه ايروف نان
سنين كثيرة وأزمنة	انهان ميش ان رومپى نيم هان سيو
سالمة، مكملاً رئاسة	إنهير ينيكون، إڤجوك ايڤول
الكهنوت المقدسة التى	انثيئثؤواڤ ايتاك تين هطف إيروس
ائتمنته عليها من قبلك	إيڤول هيططك إمميت أرشى إريفس
كإرادتك المقدسة	كاطاپيك أو أوش اثؤواڤ أووه إم
الطوباوية. مفصلاً كلمة	ما كاريون. إفشوت إيڤول إم
الحق باستقامة، راعياً	إپساچى انتى تى ميثمى خين أوسوأو
شعبك بطهارة وبر. وجميع	تين إف أمونى امپيك لاؤس خين
الأساقفة الأرثوذكسيين	أوطوڤو نيم أو ميثمى. نيم نى
والقمامصة والقسوس	اپيسكوپوس تيرو إن أرثوذكسوس نيم
والشمامسة وكل	نى هيغومينوس نيم نى اپريسڤيتيروس
امتلاء	نيم نى ذياكون نيم إڤموه تيرف انتى

كنيستك الواحدة الوحيدة المقـدسـة الجـامـعـة الرسـوليـة، أنعم عليـهم وعلينا بالسلام والعافيـة فـى كل مـوضـع وصلواتهم التى يقدمونها عنا وعن كل شـعـبك وصلواتنا نحن أيضاً عنهم

تيك أووى امماڤتس اثؤواڤ انكاثوليكى إن أپوسطوليكى ان إككليسيـا، ايك إى خارزستى نوؤو نيمان ان أوهيرينى نيم أو أوجاى ايڤول خين ماى نيڤين نو اپروس اڤكى ذى ايتـو إيرى امموؤو إى إهرى ايجـون نيم ايچين بيك لاؤس تيـرف نيم نـونهـون إى إهـرى إيـجـوؤو

ويقدم *الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها البخور يداً واحدة .*

ويكمل الكاهن قائلاً

إقـبلهـا إليك على مذبحك المقـدس الناطق السـمـائى رائـحـة بخـور وسائر أعدائهم الذين يرون والذين لا يرون، اسحقهم وأذلهم تحت أقـدامـهـم سريعاً وأما هم فاحفظهم فى سـلام وعـدل فى كنيـسـتك المقـدسـة

شـوپو إيروك إيچين پيك ثيـسـيـا ستـيـريـون اثؤواڤ إن إيللوجـيـمـون إنتى اتفى إى أو اسطوى ان اسطو ينوفى نوجاچى مين تيرو نيئيطوناڤ ايروؤو نيم نى اتى انسيناڤ ايروؤو آن خيم خومو أووه ماثيڤيو ساپيسيت إن نوتشالفج إنكوليم ان ثؤوذى آريه ايروؤو خين أوهيرينى نيم أوذيكيئوسينى خين تيك اككليـسـيـا اثؤواڤ

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــــم	كـــيـــريـى لـيـــســـون

يقول الكاهن أوشية الاجتماعات

وأيضـــاً فلنســـأل الله	پالين أون مـارين تيـهـو إى إفنوتى
ضـــابط الكل أبا ربنا	پى پانطوكـراطـور إفـيـوت امـپين
وإلـهنا ومـــــخلصنا	شويس أووه پيننوتـى أووه پينسوتير
يســوع المســيح نســأل	ايسوس پى اخرستوس تين تيهو أووه
ونطلب من صـــلاحك	تين طقه انتيك ميت آغاثوس پى ماى
يامـحب البـشـر، أذكـر	رومى، آرى افميڤئى اپشويس اننين
يارب اجـتـمـاعـتنا	چـــين ثـــــووْوتـــــى

ثم يرشم الشعب بيده مثال الصليب مرة واحدة ويقول:

بـاركـــــهـــــا	ازمـــــــــــو ايـــروؤو

يقول الشماس

صـــلـــوا مـــن أجـــل	إپروس افـئكسـاسـتى ايپـرتيس
هذه الكنيسـة المقـدسـة	آجـيـاس إككلسـيـاس طاف تـيس
واجـــتـــمـــاعـــاتنا	كـيطون سين ايلڤسـيـون ايمون

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــــم	كـــيـــريـى لـيـــســـون

يأخذ الكاهن المجمرة من الشماس ثم يكمل على المذبح قائلاً:

اعــــطِ أن تـــكــــون	مــيس إثرو شــوپى نان ان أتئــيــر
لنا بغيرِ مانع ولا عائق	كــــولين ان أتطاهنو اثرين أيطو
لنصنعها كمشيئتك	كــــاطا پيك أؤوش اثؤواڤ أووه
المقــدســة الطوباوية	إممــا كـــــــــــــــاريــون

ثم يرفع البخور على المذبح بمثال الصليب وهو يقول:

بيــوت صـــلاة بيـــوت	هانئى إن إڤكى هانئى إن انطوڤــو
طهارة بيوت بركة أنعم بها	هانئى إن إزمو أريخارزستى امموؤو
علينا يارب وعلى عبيدك	نان اپشـــويس نيم نيك إيڤى أيك
الآتين بعـــدنا إلى الأبد	اثنيــو مــينين ســون شــا إينيــه

وإذا كان وقت فليقل بقية هذه الأوشية أو يتركها:

عبادة الأوثان بالكمال اقلعها من العالم. الشيطان وكل قواته الشريرة اسحقهم وأذلهم تحت أقدامنا سريعاً. الشكوك وفاعلوها ابطلهم. ولينقض افتراق فساد البدع. أعداء كنيستك المقدسة يارب مثل كل زمان والآن أذلهم. حل تعاظمهم. عرفهم ضعفهم سريعاً. أبطل حسدهم وسعايتهم وجنونهم وشرهم ونميمتهم التى يصنعونها فينا. يارب اجعلهم كلهم كلا شئ. وبدد مشورتهم يا الله الذى بدد مشورة أخيتوفل.

يقول الشعب

كـيـريـى ليـسـون	يـارب ارحـم

وإذا قال الكاهن بقية الأوشية السابقة أو لم يقلها فليكمل وهو يبخر إلى الشرق:

طـنـك إپشـويس افـنـوتـى	قم أيهـا الرب الإلـه
مـارجـور إيڤـول إنچى نيك جـاچى	وليتفرق جميع أعدائك
تيرو ماروفوت ايڤول خا اتهى إمپيك	وليـهـرب من قـدام
هو انچى أؤون نيڤين إثمـوستى إم	وجـهك كل مـبـغـضى
پـيـكـران اثـؤواف	إسـمك القـدوس

ثم يلتفت إلى الغرب ويعطى البخور ثلاث أياد للكهنة والشمامسة والشعب قائلاً:

پيك لاؤس ذى مـاريف شـوپى	وأمـا شـعـبك فليكن
خين پى ازمـو ايهان آنشو إنشونيم	بالبـركـة ألوف ألوف
هان إثڤا ان إثڤا افئيرى إمپيك	وربوات ربوات يصنعون
أؤوش	إرادتـك

ثم يعود مبخراً *إلى الشرق وهو يقول:* بالنعمة والرأفات *كما* جاء في صحيفة ١٠

ثم يأخذ الشماس المجمرة من الكاهن وينادى الشعب قائلاً:

انصتوا بحكمة الله	ان سوفيا ثيئو ابروس خومين
يارب ارحم. يارب ارحم	كيريى ليسون كيريى ليسون خين
بالحقيقة	أوميثمى

يقول الشعب قانون الإيمان

وفى نهايته يقولون الجملة الأخيرة بصوت عال

وننتظر قيامة	تين جوشت إيڤول خا إتهى إنتى
الأموات وحياة الدهر	آناسطاسيس إنتى نيريف موؤوت نيم
الآتى آمين	پى أونخ إنتى پى إؤون اثنيو آمين

وأثناء تلاوة قانون الإيمان يغسل الكاهن يديه ثلاث مرات كما جاء فى ص ٥٥ ثم ينفضها، وبهذا كأنه يحذر الشعب لئلا ينكر أحدهم إيمانه بالسيد المسيح، أو أن تكون تلاوة قانون الإيمان من الفم فقط، ويعلن بنفض يديه براءته من المخالف.

وبعد ذلك ينشف يديه جيداً ويقف أمام المذبح بخشوع.

يقول الكاهن

صلِ	إشليل

يقول الشماس

للصلاة قفوا	إپى إپروس إفكى إسطاثيتى

يقول الكاهن

السلام للكل	إيريني پاسي

يقول الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو پنيڤماتي سو

يقول الكاهن صلاة الصلح

يا الله العظيم	افنوتي پي نشتي پي شا إينيه في
الأبدى الذى جبل	إيطاف كوت امپي رومي إي إهري
الإنسان على غير فساد	ايچين تي ميت اتطاكو. أووه افمو
والموت الذى دخل	ايطاف إي ايخون إي پي كوزموس
إلى العالم بحسد	هيتين پي اڤثونوس انتي پي ذياڤولوس
إبليس هدمته، بالظهور	آك شير شورف، هتين پي أو أونه
المحيى الذى لابنك	ايڤول انريف تنخو انتي پيك
الوحيد الجنس ربنا	مونوجينيس انشيرى پنشويس أووه
وإلهنا ومخلصنا	پنوتي أووه پينسوتير ايسوس
يسوع المسيح. وملأت	پي اخرستوس أووه آك موه إم پي كاهي
الأرض من السلام	ايڤول خين تي هيريني تي ايڤول خين
الذى من السموات	نيفيئووى ثاى إت إيرى تي ستراتيا
هذا الذى أجناد الملائكة	انتي ني أنجيلوس تي أوأوناك انخيتس
يمجدونك به قائلين	افجو امموس جي أوأوأو إم افنوتي

المجد لله فى الأعالى	خين نى ايتشوسى نيم أوهيريني
وعلى الأرض السلام	هيچين پى كاهى نيم أوتيماتى خين
وفى الناس المسرة	نى رومى

يقول الشماس

صلوا من أجل	إيروس افثكساستى ايپرتيس
السلام الكامل والمحبة	تيلاس إير ينيس كى آغاپيس كيطون
والقبلة الطاهرة الرسولية	أجيون إسپاسمون طون أپوسطولون

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يرفع الكاهن اللفافة الموضوعة فوق الأبروسفارين بيديه ويقول:

بمسرتك يا الله املأ	خين پيك تيماتى إفنوتى موه إننهيت
قلوبنا من سلامك. وطهرنا	خين تيك هيريني. أووه ماطوڤون
من كل دنس ومن كل	إيڤول هاثوليڤ نيڤين نيم إكروف
غش ومن كل رياء ومن	نيڤين نيم ميتشوڤى نيڤين نيم پان
كل فعل خبيث ومن	أورجيا نيڤين نيم تى ميت ريف اير
تذكار الشر الملبس بالموت	إفميڤئى إنتى تى كاكيا إتثيرفور ين إم
واجعلنا مستحقين كلنا	إفمو. أووه أر يتين إن إيم إپشا تيرين
ياسيدنا أن نقبل	پين نيف إيثرين إيراس پازيستى إن

بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة. لكى ننال بغير وقوع فى دينونة من موهبتك غير المائتة السمائية بالمسيح يسوع ربنا هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود تليق بك معه ومع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين

نين إيريو خين أوفى إثؤواف. إى إپچين تين تشى خين أو ميت أتهيتين إى إيهاب إيڤول خين تيك ذوريا إن أثمو أووه إن إيپورانيون خين پى إخرستوس إيسوس پين شويس ڤاى إيتى إيڤول هيططف إيرى پى أو أو نيم پى طايو نيم تى إيروس كينسيس إير إپر پپى ناك نيماف نيم پى إپنيڤما إثؤواف إنريف تنخو أووه إن أومؤو سيوس نيماك تينو نيم إنسيو نيڤين نيم شا إينيه انتى پى إينيه آمين

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة. يارب ارحم(٣) نعم يارب الذى هو يسوع المسيح ابن الله الحى اسمعنا وارحمنا. تقدموا تقدموا – تقدموا على هذا الرسم – قفوا برعدة والى الشرق انظروا، ننصت.

أسپاذستى ألليلوس إن فيليماتى آجيو. كيريى إليسون(٣) ناى كيريى إيتى فاى پى إيسوس پى إخرستوس إبشيرى إم إفنوتى سوتيم إيرون أووه ناى نان. إبروسفرين كاطا إطربو إستاثيتى كاطا إطرومو ايس أناطولاس إفليبساتى إبروس خومين.

صلاة صلح أخرى للآب
للقديس يوحنا المثلث الطوبى

يقول الكاهن

عالٍ فوق كل قوة النطق، وكل فكر العقل، غنى مواهبك ياسيدنا. لأن ما أخفيته عن الحكماء والفهماء، هذا أعلنته لنا نحن الأطفال الصغار. وما أشتهى الأنبياء والملوك أن يروه ولم يروا، هذا انعمت به علينا نحن الخطاة، لكى نخدمه ونتطهر بواسطته، عندما أقمت لنا تدبير ابنك الوحيد الجنس، والسر الخفى الذى لهذه الذبيحة، هذه التى ليس دم الناموس حولها ولا بر الجسد. أما الحمل فروحى، والسكين فعقلية وغير جسمية، هذه الذبيحة التى نقدمها لك.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلامة... الخ

يقول الشعب

يارب ارحم.

يقول الكاهن

نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر، طهر شفاهنا واعتق عقولنا من كل أخلاط الهيولى وأرسل علينا نعمة روحك القدوس، واجعلنا أهلاً أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

لكى ننال بغير وقوعنا فى دينونة من موهبتك غير المائتة السمائية بالمسيح يسوع ربنا.

هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود... الخ.

ويقول الشعب هذا الأسْبَسْمُس أو ما يوافق اليوم

افرحى يامريم العبدة
والأم لأن الذى
فى حجرك الملائكة
تسبحه والشاروبيم
يسجدون له باستحقاق
والسيرافيم بغير فتور
ليس لنا دالة عند ربنا
يسوع المسيح سوى
طلباتك وشفاعتك
ياسيدتنا كلنا والدة الإله
لكى نسبحك مع الشاروبيم
والسيرافيم صارخين قائلين
قدوس قدوس قدوس
أيها الرب ضابط الكل
السماء والأرض مملوءتان
من مجدك وكرامتك
نسألك يابن الله
أن تحفظ حياة
بطريركنا أنبا (...)

أونوف إممو مارياتى ڤوكى أووه
تيماڤ چى فيئت خين پى آمير نى
أنجيلوس سيهوس إيروف. أووه نى
شيروبيم سى أو أوشت إمموف
أكسيوس. نيم نى سيرافيم خين
أو مونك
إممون إنتان إنؤو پارِّيسيا خاتين
پينشويس إيسوس پى إخرستوس
خوريس نى طقه نيم نى إپر يسڤيا اوتين
شويس إن نيف تيرين تى ثيؤطوكوس
هينا انتين هوس ايروك نيم نى
شيروبيم نيم نى سيرافيم انؤوش ايڤول
انجو امموس. چى اكؤواڤ اكؤواڤ
اكؤواڤ ابشويس پى پانطوكراطور
اتفى نيم ابكاهى ميه ايڤول خين پيك
أو أو نيم پيك طايو
تين تيهو إيروك أو إيوس
ثيئوس إثريك آريه إى إپ أونخ أم
پين پطريارشيس آڤا (...) پى

رئيس الكهنة ثبته على كرسيه	أرشي ارفس ماطجروف هيچين پيف اثرونوس

وإذا قيل الأسبسمس السابق أو لم يقل

يقول الشعب

بشفاعات والدة الإله القديسة مريم يارب أنعم علينا بمغفرة خطايانا. نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس لأنك أتيت وخلصتنا رحمة السلام ذبيحة التسبيح	هيتين نى ابريسفيا انتى تى ثيئو طوكوس اثؤواف ماريا ابشويس آرى إهموت نان امپى كو إيڤول انتى نين نوفى. تين أو أوشت امموك أو پى اخرستوس نيم پيك يوت ان أغاثوس نيم پى اپنيڤما اثؤواڤ چى آك إى آك سوتى اممون إى ليئوس ايرينيس ثيسيا اينى سيئوس

يرفع الكاهن الابروسفارين ويستلمه الشمامسة

ثم يضع الكاهن اللفافة التى معه على يده اليسرى ويأخذ اللفافة التى على القربانة بيمينه ويرشم بها الشعب أولاً بمثال الصليب ويقول:

الرب مع جـمـيـعكم	أو كـيـريوس مـيطا پانطون ايمون

يقول الشعب

ولـروحـك أيضـــاً	كـى مى طاطو پنيـڤـمـاتو سـو

ثم يرشم الخدام إلى جانبى المذبح ويقول:

ارفــعـــوا قلوبكم	آنـو إيمـون طـاس كـــــارذياس

يقول الشعب

هـــى عـــنـــد الـــرب	ايخـومين پروس طون كـيـريون

ثم يرشم ذاته ويخضع قائلاً:

فـلـنـشـكـر الـرب	ايڤـخاريس تيـسومين طوكـيـريو

يقول الشعب

مـسـتـحق وعــادل	أكـســيـون كى ذى كـيـئـون

يقول الكاهن

مـسـتـحق وعــادل	أكـســيـون كى ذى كـيـئـون
مـسـتـحق وعــادل	أكـســيـون كى ذى كـيـئـون

لأنه حقاً بالحقيقة مستحق وعـــــــــادل أيهـا الكائن السـيـد الرب إله الحق الكائن قبل الدهور والمالك إلى الأبد، السـاكن في الأعـالى والناظر إلى المتواضعين. الذى خلق السماء والأرض والبحر وكل ما فيها. أبو ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذى خلقت به كل شئ ما يرى وما لا يرى الجالس على كرسى مجده المسجود له من جميع القوات المقدسة	أليثوس غارخين أوميثمى أكسيون كى ذى كـيـئـون فـيـئـتـشـوپ افنيڤ اپشـويس افنوتى انتى تى ميثمى فيئتشوپ خاجوؤو أن نى إينيه أووه إت اوى ان أورو شا إينيه، فيئتشوب خين نى اتشـوسى أووه إت جـوشت ايچين نيئتثيڤيوت فيئيتاف ثاميو ان اتفى نيم ايكاهى نيم إفيوم نيم نيئتى انخيتو تيرو. افـيـوت امـپين شـويس أووه پيننوتى أووه پين سـوتير ايسـوس پى اخرستوس. فاى ايتاك ثاميو ام اپتيرف ايڤول هى طظف نى ايتو ناڤ ايروؤو نيم نيئيتى انسيناف ايروؤو آن فيئت هيمسى هيچين پى اثرونوس انتى پيف أوأو فيئتو أوأوشت امموف هيـتين جـوم نيـڤين إثؤواڤ

يقول الشماس

أيهـا الجلوس قـفـوا	ايكاثى مـينى اناسـثـيـتى

يقول الكاهن

الذى يقف أمامه	فيئتو أو هى إى راتو ناهراف
الملائكة ورؤساء	انچى نى أنجيلوس نيم نى أرشى
الملائكة، الرئاسات	أنجيلوس، نى أرشى نى إكسوسيا
والسلطات والكراسى	نى اثرونوس. نى ميت شويس
والأرباب والقوات	نى جوم

يقول الشماس

وإلى الشرق انظروا	إيس انا طولاس اڤليپساتى

يقول الكاهن

أنت هو الذى يقف	انثوك غار پى إتو أوهى ايراتو إم
حولك الشاروبيم	پيك كوتى انچى نى شيروڤيم
الممتلئون أعيناً،	اثميه امڤال، نيم نى سيرافيم ناپى
والسيرافيم ذوو الستة	سو ان تنه، ايڤئير هيمنوس خين
الأجنحة، يسبحون دائماً	أومون ايڤول إن أت كاروؤو ايڤجو
بغير سكوت قائلين	إممووس

يقول الشماس

ننصت	اپروس خومين

يقول الشعب الأسپسمس السنوى الآتى:

الشاروبيم يسجدون لك، والسيرافيم يمجدونك صارخين قائلين قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس

نى شيروڤيم سى أو أشت إمموك نيم نى سيرافيم سى تيؤوأو ناك ايڤ أوش ايڤول اڤجو امموس چى أجيوس أجيوس أجيوس كيريوس ساڤاؤوت إپلى ريس أو أورانوس كى إيجى تيس آجياس سوذوكسيس

أو يقول الشعب هذا الاسپسمس الواطس

أيها الرب إله القوات ارجع واطلع من السماء وانظر وتعهد هذه الكرمة، اصلحها وثبتها. هذه التى غرستها يمينك هلليلويا هلليلويا هلليلويا. بارك الزرع والعشب. فلتكن رحمتك وسلامك حصناً لشعبك

إپشويس افنوتى إنتى نيجوم كوتك أووه جوشبت إيڤول خين إتفى آناڤ أووه چيم إپشينى إنتاى ڤو إن ألولى سيڤطس أووه سيمنتس. ثاى إيطاس إتشوس إنچى تيك أوى نام. الليلويا الليلويا الليلويا إزمو إينى سيتى نيم نى سيم مارى بيك ناى نيم تيك هيرينى أوى ان سوڤت ام بيك لاؤس

وإذا كان الوقت من ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه فيقال في الاسبسمس (بارك أهوية السماء : إزمو إى ني آيبر إنتى إتفى) *ومن ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه يقال* (بارك مياه النهر : إزمو إى ني مووؤ ام افيارو) *وباقى أيام السنة يقال لأجل الزرع كما توضح قبلاً.*

ثم يمسك الكاهن اللفافة التى على الكأس بيمينه ويرشم بها ثلاثة رشوم: الأول على ذاته، والثانى على الخدام، والثالث على الشعب، وفى كل رشمة يقول:

قدوس	آجيوس

ثم يستمر الكاهن فى الصلاة قائلاً

قدوس قدوس	اكؤواب اكؤواب اكؤواب خين
قدوس بالحقيقة أيها	أوميثمى ابشويس بيننوتى. فيئيطاف
الرب إلهنا. الذى	اير ابلازين اممون أووه أفثاميون
جبلنا وخلقنا ووضعنا	أووه أفكان خين پى پاراذيسوس
فى فردوس النعيم	انتى ابؤونوف. خين ايچين ايثرين
وعندما خالفنا وصيتك	اير پراڤينين ذى انتيك إنتولى هيتين
بغواية الحية سقطنا	تى آپاتى انتى پيهوف أنهى ايڤول
من الحياة الأبدية	خين پى أونخ ان إينيه أووه
ونفينا من فردوس	أفئيرا كسور يزين اممون ايڤول

النعيم. فلم تتركنا عنك أيضاً إلى الانقضاء بل تعهدتنا دائماً بأنبيائك القديسين وفى آخر الأيام ظهـــرت لنا نحن الجلوس فى الظلمـــة وظلال الموت بابنك الوحـيـد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذى من الروح القدس ومن العذراء القـديسـة مـريم

خين پى پاراذيسوس انتى إپؤونوف إمپيك كان إنثوك أون شا إيڤول آلا أك چيم پين شيني خين أومون إيڤول هيتين نيك إپروفيتيس إثؤواڤ أووه خين ايتخائى إنتى نيئيهووؤ أكؤونه نان إيڤول أنون خانيئتهيمسى خين اپكاكى نيم انخيڤى ام افمو. هيتين پيك مونوجينيس انشيرى پين شويس أووه پيننوتى أووه پينسوتير ايسوس پى اخرستوس فاى ايتى ايڤول خين پى اپنيڤما اثؤواڤ نيم ايڤول خين تى بارثينوس اثؤواڤ مـــــاريا

يقول الشعب

حـــقـــاً | آمـــــين

> *يقدم الشماس المجمرة للكاهن فيضع فيها يد بخور*

ويكمل الكاهن قائلاً:

تجـــسـد وتأنس وعلمنا طرق الخلاص وأنعم علينا بالميلاد الذى

آفتشى ساركس أووه آفئير رومى أووه آف اتساڤون ايهـان مـويت انتى پى أوجاى. أى افئير خارزستى

من فـوق بواسطة الماء	نان أمپى ميسى پى ايڤول ام اپشوى
والروح وجعلنا له شعباً	هيتين أومـووؤ نيم اپنيڤـمـا . آف
مجتمعاً وصيرنا أطهاراً	أيتين ناف إن أو لاؤس إفـثـويّت
بروحك القــــدوس	أفئثرين شوپى اثؤواڤ هيتين پيك
هــذا الــذى أحــب	اپنيڤما اثؤواڤ فاى ايطاف منرى
خاصته الذين فى العالم	نى ايتى نوف ايتخين پى كوزموس
وأسلم ذاته فداء عنا إلى	آفتيف اممين امموف إن سوتى خارون
الموت الذى تملك علينا	ايئفمو ات أوى انئورو ايئهرى ايجون
هذا الذى كنا ممسكين به	فاى ايناڤ أمونى اممون ايڤول هيططف
مبيعين من قِبَل خطايانا	انطوى ايڤـول هيـتين نين نوڤى
نزل إلى الجِـحـيم من	أفشيناف ايپيسيت اى آمنتى ايڤول
قِـــبل الصـليب	هـيـــــتين پى اسطـڤـــــروس

يقول الشعب

حـــــقـــــاً نؤمـن	آمــــين تــــى نــــاهـــتــــى

يقول الكاهن

وقــــام من الأمـــوات	آفطنف إيڤول خين نيـئـثمـووؤوت
فى اليوم الثـالث وصعد	خين پى ايهـووؤو"ام مـاه شـمت
إلى السـمـوات وجلس	أفـشيناف اى اپشوى اينيـفيـؤوى

وعن يمينك أيهـا الآب	أفهمسى ساتيك أوى نام افيوت إى
ورسم يومـاً للمـجـازاة	أفئوش إن أو ايهوؤو انتى شيڤيو فاى
هذا الذى يظـهـــــر	ايتيف ناؤوأونه ايڤول انخيتف اتيهاپ
فـيـه ليـدين المسكونة	اتيئيكومينى خين أوذيكيئوسينى أووه
بالعـــدل ويعطى كل	افناتى امپى أوّاى پى أوّاى كاتا نيف
واحـــد كـــأعـمـــاله	اهـڤـــــيــــئـــــوّى

يقول الشعب

كـــرحـــمـــتك يارب	كـاطا طو ايليـؤوس سـوكـيـر يى
ولـيس كــــــخـطـايانـا	كى مى كاطاطاس امرتياس ايمون

يشير الكاهن بيديه إلى الخبز ثم إلى ثمرة الكرمة وهو يقول:

ووضـع لـنـا هـذا الـســـر	أفكوذى نان اى إخرى امپاى نشتى
العظيم الذى للتـقـوى	إمميستير يون إنتى تيميت ايڤسپيس

ثم يبخر يديه فوق المجمرة استعداداً لمسك السر وهو يقول:

لأنه فـيـمـا هو راسم	ايفـــثـــيش غـــار ايتـــيف اى
أن يسلم نفسه للموت عن	إفـــــمــــو خــــا ايؤنخ ام پى
حــيـــاة العـــالم	كــــــــوزمــــــــوس

يقول الشعب

نــــــؤمـــــن	پيــــســـــتـــيف أومـين

يأخذ الكاهن الخبز على يديه ويرفع اللفافة التى بالصينية ويقبلها بفمه ويضعها على المذبح ويقول:

أخـــذ خــبـــزاً على	أفــــتـــــشى ان أو أويك ايچين
يديه الطاهرتين اللتين	نيف چيج اثؤواڤ انآتتشنى أووه إن
بلا عــــيب ولا دنس	أثئــوليف أووه إم مكاريون أووه
الطوباويتين المحييتين	أنــريــف تــنــخـــــو

يقول الشعب

نــؤمـــن أن هـــذا هـــو	تين ناهتى چى فـــاى پى خين
بالحــقــيــقــة آمين	أو مـــيـــثــــمـى آمين

يضع الكاهن أصبعه اليمين على الخبز الذى على يده اليسرى

ويرفع نظره إلى فوق وهو يقول:

ونظر إلى فــوَق نحـــو	أفــجــوشت اى اپشــوى اى اتڤى
الســمـــاء إليك يا اللّه	هاروك فيئتيفوف إنيوت إفنوتى أووه
أباه وســيــد كل أحـــد	إفنيف إنــتى أؤون نيـــڤين

يرشم الخبز بإصبعه ثلاث رشومات مثال الصليب

ويجاويه الشماس فى كل مرة قائلاً:

آمـــــــــــــــــــــــــين

الرشم الأول

وشكر	إيطاف شيپئهموت

الرشم الثانى

وباركه	آف أزمو إيروف

الرشم الثالث

وقدّسه	آف إير أجيازين إمموف

يقول الشعب

نؤمن ونعترف	پستيف أومين كى أومولو غومين
ونمجد	كى ذوكسازومين

> *يقسم الكاهن القربانة بتأن إلى ثلثين وثلث بدون فصل بإبهام يده اليمنى من أعلى إلى أسفل. الثلث عن اليمين والثلثان عن اليسار،*

وأثناء ذلك يقول:

وقسمه وأعطاه	آف فشف أفتيف إننى ايتينوف
لخواصه التلاميذ	إن أجيوس إم ماثيتيس أووه
القديسين والرسل الأطهار	إن أپوسطولوس إثؤواف إفجو
قائلاً خذوا كلوا	إمموس چى تشى أؤوم إيڤول
منه كلكم لأن هذا	إنخيتف تيرو فاى غار پى
هو جسدى	پاسوما

وهنا يفرق رأس القربانة وأسفلها بأصبعه بدون فصل ويضعها بالصينية ثم ينظف يديه داخلها لئلا يكون قد التصق بهما شئ من القربانة

وهو يقول:

الذى يقسم عنكم	إتو نافشف إيچين نيم هان
وعن كثيرين يعطى	كى ميش انسى تيف إى إپكو
لمغفرة الخطايا. هذا	إيڤول انتى نى نوڤى فاى أريتف
أصنعوه لذكرى	إيپا إير افميڤئى

يقول الشعب

هذا هو بالحقيقة آمين	فاى پى خين أوميثمى آمين

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويمر بأصبعه على حافتها ويقول

وهكذا أيضاً الكأس	پاى ريتى أون پى كى أفوت
بعد العشاء مزجها	مينيسا پى ذيپنون أفثوطف إيڤول
من ثمرة الكرمة وماء	خين أو إرپ نيم أو مووؤو

ويرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم مثال الصليب

ويجاوبه الشماس فى كل مرة قائلاً:

آمين

الرشم الأول

وشكر	إيطاف شيپئهموت

الرشم الثانى

وباركها	آف إزمو إيروف

الرشم الثالث

وقدّسها	آف إير أجيازين إمموف

يقول الشعب

وأيضاً نؤمن	كى پالين پستيف أومين كى
ونعترف ونمجد	أو مولوغومين كى ذو كساذومين

يمسك الكاهن حافة الكأس بيده ويقول:

وذاق وأعطاها أيضاً	آف چيمتيپى أف تيف أون إنى
لتلاميذه القديسين ورسله	إيتينوف إن أجيوس إم ماثيتيس أووه
الأطهار قائلاً	إن ابسطولوس اثؤواف إفجو إمموس

ثم يحرك الكأس مثال الصليب بلطف وهو يقول:

خذوا اشربوا منه	چى تشى سو إيڤول إنخيتف تيرو
كلكم لأن هذا هو دمى	فاى غارپى پا إسنوف إنتى تى ذياثيكى
الذى للعهد الجديد الذى	إمڤيرى إيطو نافونف إيڤول إيچين ثينو
يسفك عنكم وعن كثيرين	نيم هان كى ميش إنسيتيف إى إپكو
يعطى لمغفرة الخطايا	إيڤول إنتى نى نوڤى فاى أريتف إيپا
هذا اصنعوه لذكرى	إير إفميڤئى

يقول الشعب

وهـذا هـو أيـضـــــــاً	فـــاى أون پى خين أومـيـثـمى
بالحــقـيـقـة آمين	آمـــــــــــين

يشير الكاهن بيديه إلى الجسد ويقول:

لأن كـل مـــــــــرة	سوپ غـار نيڤين إيتـيتين نا أوم
تأكلون من هذا الخـبـز	إيڤــول خين پاى أويك فـــاى

يشير الكاهن إلى الكأس أيضاً ويقول:

وتشــــربون من هذه	أووه إنتـى تين ســو إيڤــول خين
الـــــكـــأس	پـاى أفـــوت فـــاى

ثم يكمل قائلاً:

تبـــشـــرون بمـوتى	إير يتين هى أويش إمپامو إير يتين
وتعترفون بقيامتي وتذكروني	إير أمولوجين إنتا أناسطاسيس إيرى
إلـــــى أن أجـــئ	تين إيرى إمپـامـيڤـئى شـاتى إى

يقول الشعب

حـقـاً حـقـاً حـقـاً بموتك	آمـين آمـين آمـين طـون ثـانـاطـون
يارب نبشر وبقيامتك	سو كيريى كاطا نجيلومين كى تين
المقـدسـة وصـعـودك	أجـيـان سـو اناسطاسين كى تين
إلى السـمـوات نعـتـرف	أناليم إپسين ســو إنتــيس أورانيس

نسبحك نباركك نشكرك	سى أمولوغومين. سى إنومين سى
يارب ونتـضـرع إليك	إقلوغومين سى إفخارستومين كيريى
يــا إلــهــنــا	كى ذى أو ميطا سو أوثيئوس إيمون

يقول الكاهن

ففيما نحن أيضاً نصنع	إنئـيـرى أون هون إم إفـمـيـڤـئى إن
ذكـر آلامـه المقـدسـة	نيف خيسى إتؤواڤ نيم پيف چين
وقيـامتـه من الأمـوات	طنف إيڤول خين نـى إثموؤوت نيم
وصـعوده إلى السموات	پيف چين شى إى إپشوى إى نيفيتئوّى
وجلوســه عن يمينك	نيم پيف چين هيمسى ساتيك أوّى نام
أيها الآب وظهوره الثانى	إفيوت نيم تيف ماه إسنوتى إمپاروسيا
الآتـى من الـسـمـوات	إثنيو إيڤول خين نـى فيئـوّى إتئوى
المخوف المملوء مـجداً	إنهـوتـى أووه إثمـيـه إن أو أو
نقـرب لك قـرابينك من	تين ابر اپروس فيرين ناك ان نيليينوك
الذى لك على كل حـال	انذورون ايڤول خين نييتينوك كاطا
ومن أجل كل حـال وفى	هوڤ نيڤين نيم اثڤى هوڤ نيڤين نيم
كـل حــال	خين هـوڤ نـيـڤين

يقول الشماس

اسـجـدوا لله بخـوف	أو أشت ام افنوتـى خـين أو هـوتـى
ورعــدة	نـيـم أو اســتــرتـيـر

يسجد جميع الشعب ويقولون:

نسبحك نباركك نخدمك	تينهـوس ايروك تين إزمـو ايروك
يارب ونسـجـد لك	تين اسنى امموك تين أو أشت إمموك

ثم يخضع الكاهن باسطاً يديه ويقول سراً سر حلول الروح القدس:

نسألك أيها الرب إلهنا نحن عبيدك الخطاة غير المستحقين، نسجد لك بمسرة صلاحك. وليحل روحك القدوس علينا.

(ويشير عندئذ إلى ذاته ثم إلى القرابين ويكمل قائلاً)

وعلى هذه القرابين الموضوعة ويطهرها وينقلها ويظهرها قدساً لقديسيك.

يقول الشماس

نـنـصـت آمـين	إپـروس خـومـين آمـين

يرفع الجميع رؤوسهم ويرشم الكاهن القربان المقدس ثلاث مرات بسرعة وهو فى الصينية ويقول جهراً:

وهذا الخـبـز يجـعله	أووه پاى أويك مين انتـيف أيف
جـسـداً مـقـدساً له	إنسـومـا إثؤواَف إنتـاف

يسجد الشعب ويقول:

نـؤمـن	تـى نـاهـتـى آمـين

يخضع الكاهن ثانية ويبسط يديه ويقول سراً

ربنا وإلهنا ومخلصنا	پين شويس أووه پننوتى أووه
يسوع المسيح، يعطى	پين سوتير إيسوس پى إخرستوس إڤتى
لغفران الخطايا وحياة أبدية	إمموف إإيكو إيڤول إنتى نى نوڤى نيم أو
لمن يتناول منه	أونخ إن إنيه إن نيئشاتشى إيڤول إنخيتف

ثم يرشم الكأس ثلاثاً ويقول:

وهذه الكأس أيضاً	أووه پاى أفوت ذى أون
دماً كريماً للعهد	انئسنوف إنتايوت إنتى تى ذياثيكى
الجديد الذى له	إمڤيرى إنتاف

يسجد الشعب أيضاً ويقولون:

وأيضاً نؤمن	كى پالين تى ناهتى آمين

ثم يخضع الكاهن ثانية ويقول سراً:

ربنا وإلهنا ومخلصنا	پين شويس أووه پننوتى أووه
يسوع المسيح، يعطى	پين سوتير إيسوس پى إخرستوس إڤتى
لغفران الخطايا وحياة أبدية	إمموف إإيكو إيڤول إنتى نى نوڤى نيم أو
لمن يتناول منه	أونخ إن إنيه إن نيئشاتشى إيڤول إنخيتف

يقول الشعب

يارب ارحم يارب ارحم	كيريى ليسون كيريى ليسون
يـــــارب ارحــــــم	كـــيــــريى ليــســـــون

يقف الكاهن ويقول

اجعلنا مستحقين كلنا	آريتين إن ايم إپشا تيرين پين
ياسيدنا أن نتناول من	نيف إتشى إيڤول خين نيئثؤواڤ
قدساتك طهارة لأنفسنا	إنتاك إى أو طوڤو إنتى نين إپسيكى
وأجسادنا وأرواحنا، لكى	نيم نين سوما نيم نين اپنيڤما
نكون جسداً واحداً	هينا انتين شوپى أن أو سوما ان أو
وروحاً واحداً ونجد نصيباً	أوت نيم أو اپنيڤما ان أو أوت انتين
وميراثاً مع جميع	چيمى أن أو ميروس نيم أو اكليروس
القديسين الذين أرضوك	نيم نيئثؤواڤ تيرو ايتاڤراناك
منذ البـــــدء	يســـچين اپئـــينيــــه
أذكــــر يارب ســـلام	آرى اڤميڤئى اپشويس انتى هيرينى
كنيستك الواحدة الوحيدة	انتى تيك أوّى امماڤتس اثؤآڤ ان
المقدسة الجامعة الرسولية	كاثوليكى ان أپو سطوليكى ان اككليسيا

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام	اپروس ايڤئكساستى اپيپرتيس
كنيسة الله الواحدة	ايرينيس تيس آجياس مونيس
المقدسة الجامعة الرسولية	كاثوليكيس كى أپو سطوليكيس
الأرثوذكسية	أورثوذكسو طو ثيئو اككليسياس

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

هذه التى اقتنيتها	ثاى ايطاك اجفوس ناك ايڤول
لك بالدم الكريم	هيتين پى اسنوف اتطايوت انتى
الذى لمسيحك احفظها	پيك إخرستوس آريه ايروس
بسلام وجميع الأساقفة	خين أو هيرينى نيم نى إپيسكوپوس
الأرثوذكسيين الذين	تيرو ان أورثوذكسوس ايتى
فيها. وأولاً أذكر	انخيتس. انشورب مين آرى
يارب أبانا الطوباوى	افميڤئى ابشويس أمپين مكاريوس
المكرم رئيس	انيوت اتطايوت أن أرشى
الأساقفة بطريركنا البابا	إپيسكوپوس پين پطريارشيس پاپا
أنبا (...)	آڤا (...)

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس	إپروس ايڤئكساستى ايپرتو أرشى
كهنتنا البابا أنبا (...)	ايريئوس ايمون پاپا آڤا (...) پاپا كى
بابا وبطريرك ورئيس	پاطريارخو كى أرشى اپيسكوپو
أساقفة المدينة العظمى	تيس ميغالوپليئوس آليكساندرياس
الاسكندرية وسائر أساقفتنا	كى طون أرثوذكسون ايمون
الأرثوذكسيين	إپيسكوپون

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

والذين يفصلون معه	نيم نيئيتشوت إيڤول نيماف إم
كلمة الحق باستقامة	إپساچى إنتى تى ميثمى خين أو
أنعم بهم على كنيستك	سوؤوتين، آرى خاريزيستى إمموؤو
المقدسة ليرعوا قطيعك	إنتيك إككليسيا إثؤواڤ ايف أمونى
بسلام	امپيك أوهى خين أو هيرينى
أذكر يارب القمامصة	أرى افميڤئى اپشويس انئيهيغو مينوس
والقسوس الأرثوذكسيين	نيم نى اپريسڤيتيروس أن أورثوذكسوس
والشمامسة	نيم نى ذياكون

يقول الشماس

صـلـوا مـن أجـل	إپروس إيڤـئكسـاسـتى إيپـرتون
القـمـامـصـة والقـسوس	إيغومينون كى إپريسڤيتيرون كى
والشمامسة والإبوذياقونين	ذياكـونون كى إپو ذياكـولون اپتـا
وسبع طغمات كنيسة الله	طغـماتون توثيئـوتيس اككليـسياس

يقول الشعب

يـارب ارحـم	كـيـريى ليـسـون

يقول الكاهن

وكـل الخـدام وكـل	نيم ريف شـمـشى نيـڤين نيم نى
الذين فى البتولية وطهارة	تيرو اتخين تـى پارثـى نيا نيم أوطوڤو
كل شـعـبك المؤمن	امـپيك لاؤس تيرف امـپستـوس
أذكـر يـارب أن	ارى افـمـيـڤئى اپشـويس انتـيك
ترحـمنا كلنا مـعـاً	ناى نـان تيـرو اڤـسـوب

يقول الشعب

ارحـمنـا يا الله الآب	ايليـسون ايمـاس اوثيئـوس إوپاتيـر
ضـابـط الـكـل	أوپـانـطـوكـراطـور

يقول الكاهن

أذكـــر يارب خـــلاص	أرى إفميفنى ابشويس ان إتسوتير يا
هذا الموضع المقدس الذى	إمبـاى توبوس إثوواف انتـاك فـاى
لك وكل المواضع وكل	نيم توبوس نيفين نيم موناستيريون
أديرة آبائنا الأرثوذكسيين	نيفين انتى نين يوتى إن أورثوذكسوس

يقول الشماس

صـلــوا مــن أجــل	ابروس اف اكـســاسـتى ابيـرتيس
خلاص العالم ومدينتا هذه	سوتير ياس طوكوزمو كى تيس بوليئوس
وسـائر المدن والأقـاليم	ايمون طافتيس كى باسون بوليئون كى
والجــــزائر والأديـرة	طون خورون كى نيسون كى موناستيريون

يقول الشعب

يـــارب ارحـــم	كـــيـــريى ليـــســـون

يقول الكاهن

والسـاكنين فـيـهـا	نيم نيلـتـشـوب انخيـتـو خين بى
بـإيمـــان الـلّـــه	نـاهـتـى إنـتـى إفـنـوتـى

ثم يقول الكاهن أوشية المياه من ١٢ بؤونه إلى ٩ بابه

تفـضل يارب مـيـاه	أرى كـاطاكـسن ابشـويس
النهــر فى هذه السنة	نى موؤو انتى افيارو اتخين طاى رومبى
بـاركـــهـــا	ثـاى ازمـــــو ايـروؤو

يقول الشماس

اطلبـوا عن صـعـود	طقـه ايچين اب چين مـوشي اى
مياه الأنهار فى هذه السنة	إپشوى انتى نى ياروؤو ام موؤو خين تاى
لكى يباركـهـا المسيح	رومپى ثاى هينا انتى پى اخرستوس
إلهنا ويصعدها كمقدارها	پننوتى ازمو ايروؤو انتيف اينو إتپشوى
ويفَّـرح وجـه الأرض	كـاطاوشى انتيفـتى ام ابؤونوف ام
ويعـــولنا نحن	اپهو ام اپكاهى انتيف شانو شتين
البـشـر ويعطى النجـاة	خانيشيرى انتى نى رومى انتيفتى ام
للدواب، ويغـفـر لنا	افنوهيم ان نيتيڤنوؤوى، انتيف كانين
خـطـايـانـا	نـوڤـى نـان ايڤـــــول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مـرات)	كـيـريي ليـسـون (٣مـرات)

ومن ١٠ بابه إلى ١٠ طوبه تقال أوشية الزروع:

تـفـــضل يـارب	أرى كـاطاكسن إپشويس نيسيتى
الزروع والعشب ونبات	نيم نى سيم نيم نى روت انتى اتكوى
الحـقل فى هذه السنة	ايت خين تاى رومـپى ثاى ازمـو
بـاركـهـا	ايـــــروؤو

يقول الشماس

اطلبـــوا عن الزروع	طقه ايچين نى سيتى نيم نى سيم
والعـشب ونبـات الحـقل	نيم نى روت انتى اتكوى خين تاى
فى هذه السنة لكى يباركها	رومپى ثاى هينا انتى پى اخرستوس
المسيح إلهنا لتنمو وتكثر	پننوتى ازمو ايرووؤ انتو آى آى أووه
إلى أن تكمل بثمرة عظيمة	انتو اشاى شا انتو جوك ايڤول خين أو
ويتحنن على جبلته التى	نشتى إن كرپوس أووه انتيف شينهيت
صنعتها يداه ويغفر لنا	خا پيف اپلاسما ايتانيف چيج ثاميوف
خـطـايـانـا	انتـيف كـانين نوڤى نان ايڤـول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مـرات)	كـيـرييى ليـسـون (٣مـرات)

ومن ١١ طوبه إلى ١١ بؤونه تقال أوشية الأهوية والثمار:

تـفـضـل يـارب	أرى كـاطا كـسن إيشـويس نـى
أهوية السـمـاء وثمـرات	آ إير انتى اتفى نيم نى كرپوس انتى
الأرض فـى هذه الـسنـة	اپكاهى جين تاى رومپى ثاى ازمو
بـاركـهـا	ايـروؤو

يقول الشماس

اطـلبـــوا عـن أهويـة	طـقـــه ايچين نـى آ إير انتى اتفى

السماء وثمرات الأرض	نيم نى كرپوس انتى ايكاهى نيم فانى
والشجـر والكروم وكل	إششين نيم فانى ما أن الولى نيم اششين
شجرة مثمرة فى كل	نيڤين انريفتى كربوس ايتخين تى اى
المسكونة، لكى يباركها	كومينى تيرس، هينا انتى پى اخرستوس
المسيح إلهنا ويكملها	پنوتى ازمو ايرووو انتيف جوكو
سالمة بغير آفة ويغفر	ايڤول خين أوهيريڤى أتشنى إمكاه
لنا خطايانا	انتيف كانين نوڤى نان ايڤول

يقول الشعب

يارب ارحم (٣مرات)	كيريى ليسون (٣مرات)

وفى كل أوشية من هذه الثلاث يكمل الكاهن قائلاً:

اصعدها كمقدارها	أنيتو إيئيپشوى كاطا نوشى كاطا
كنعمتك. فرّح	فى إيتى فوك إنئهموت. ما إپؤونوف
وجـه الأرض	إم إپهو إم إپكاهى ماروثيخى إنچى
ليرو حرثها ولتكثر	نيف اثلوم مارو آشاى إنچى نيف
أثمارها. أعدها	أوطاه. سيف طظف إى أو إجروج
للزرع والحصاد ودبر	نيم أو أومخ أووه أريئيكونومين إم
حياتنا كما يليق	پين چين أونخ كاطا پيتير نوفرى
بارك اكليل السنة	ازمو اى پى إكلوم انتى تى رومپى
بصلاحك من أجل	هيتين تيك ميت اخرستوس إثڤى نى

فقراء شعبك من أجل الأرملة واليتيم والغريب والضيف ومن أجلنا كلنا نحن الذين نرجوك ونطلب اسمك القدوس، لأن أعين الكل تترجاك لأنك أنت الذى تعطيهم طعامهم فى حين حسن. اصنع معنا حسب صلاحك يا معطياً طعاماً لكل جسد. املأ قلوبنا فرحاً ونعيماً لكى نحن أيضاً إذ يكون لنا الكفاف فى كل شئ كل حين نزداد فى كل عمل صالح	هيكى انتى پيك لاؤس إثڤى تيشيرا نيم پى أورفانوس نيم پى شيممو نيم پى ريم إنجلو يلى نيم اثڤيتين تيرين خانيئت ايرهيلپيس إيروك أووه إتطڤه إم پيكران إثؤواڤ، چى نين ڤال إن أؤون نيڤين سى إير هيلپيس إيروك چى إنثوك إت تى انطو إخرى نوؤو خين أوسيو ايناناف. اريئوى نيمان كاطاتيك ميت أغاثوس، فيئت تى إخرى ان ساركس نيڤين. موه ان نينهيت إن راشى نيم أو أونوف هينا أنون هون إرى إفروشى انتوتين خين هوڤ نيڤين إنسيو نيڤين إنتين اير هوؤو خين هوڤ نيڤين ان اغاثون

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــــم	كــــيــــريى ليـــــســــون

يقول الكاهن

أذكـــــــر يارب الذين	آرى إفميڤئى إپشويس إن نيئيتاڤ
قدموا لك هذه القرابين	إينى ناك إيخـــون إن ناى ذورون
والذين قُدمت عنهم والذين	نيم نيئيتاڤ إينو إيجوؤو نيم نيئيتاڤ
قدمت بواسطتهم اعطهم	إينو إيڤول هيطوطوموى نوؤو تيرو
كلهم الأجـر السـمـائى	إمپى ڤيكى پى إيڤول خين نيفيئوى

يقول الشماس

صـلـوا مـن أجـل هـذه	إپروس ايفـئكسـاسـتى إيپـرتـون
القـــرابين المقـــدســـة	اجـيـون تيـمـيـون ذورون طوطون
الكريمة وتقدماتنا والذين	كى ثيـســيـون ايمون كـى اپروس
قـــــــدمـــــــوهـا	فـــــــــــبـــــــــــرون طـون

يقول الشعب

يـــــــارب ارحـــــــم	كـــــيـــــريى ليـــــســـــون

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين:

لأن هـــــذا يـــــارب	إيپـــذى إپشـــويس أواه ســـاهنى
هـو أمـــــــــر ابـنـك	پى إنتى پيك مونو جنيس إنشيـرى
الوحـيـد أن نشـتـرك فى	إيثـرين إراشـڤيـر اپى إيرافـمـيـڤئى
تذكـــــار قـــديســـيك	انتـى نيـــئـــثـــؤواڤ انتـــاك

تفضل يارب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء آباءنا القديسين رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والانجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا فى الايمان، وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً العذراء كل حين والدة الإله القديسة الطاهرة مريم التى ولدت الله الكلمة بالحقيقة والقديس يوحنا السابق الصابغ والشهيد والقديس استفانوس رئيس الشمامسة وأول الشهداء. وناظر الإله الإنجيلى مرقس الرسول الطاهر والشهيد والبطريرك القديس ساويرس

أرى كاطكسين ابشويس انتيك اير افميڤئى ان نيئثؤآڤ تيرو ايطڤراناك يسچين ابئينيه. نينيوتى اثؤآف نى پطرياركيس نى إبروفيتيس نى ابوسطولوس نيريف هى أويش نى إڤ أنجيليستيس نى مارتيروس نى أومولوجيتيس نيم اپنيڤما نيڤين ان اثمى ايتاڤ جوك ايڤول خين افناهتى. انهووو ذى ثيئثؤواڤ ايثميه ان اوأو إت أوى امپارثينوس انسيو نيڤين تى ثيئوطوكوس اثؤواڤ تى آجيا ماريا ثيتيتاس اجفى افنوتى پيلوغوس خين أو ميثمى. نيم پى أجيوس يوأنس پى إپروذروموس أمڤاپتس تيس أووه ام مارتيروس نيم پى أجيوس استيفانوس پى أرشى ذياكونوس أووه إم اپروطومارتيروس. نيم پيئثوريموس ان إڤ انجيليستيس ماركوس پى آبسطولوس اثؤواڤ أووه ام مارتيروس. نيم پى پطرياركيس اثؤآڤ سڤيروس

ومعلمنا ديوسقورس والقديس أثناسيوس الرسولى والقديس بطرس الكاهن والشهيد رئيس الكهنة والقديس يوحنا ذهبى الفم والقديس ثيئودوسيوس والقديس ثيئوفيلوس والقديس ديمتريوس والقديس كيرلس والقديس باسيليوس والقديس اغريغوريوس الناطق بالإلهيات والقديس اغريغوريوس الصانع العجائب والقديس اغريغوريوس الأرمنى والثلاثمائة والثمانية عشر المجتمعين بنيقية والمئة والخمسين بالقسطنطينية والمائتين بأفسس. وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس والبار أنبا بولا والثلاثة

نيم پينساخ ديوسكورس نيم پى أجيوس اثناسيوس پى آبوسطوليكوس نيم پى أجيوس پيترس پيرومارتيروس پى أرشى إرڤس. نيم پى أجيوس يوأنس پى اخرزوستوموس نيم پى أجيوس ثيئودوسيوس نيم پى أجيوس ثيئوفيلوس نيم پى أجيوس ديمتريوس. نيم پى أجيوس كيرلس. نيم پى أجيوس ڤاسيليوس. نيم پى أجيوس اغريغوريوس پى ثيئولوغوس نيم پى أجيوس اغريغوريوس بيثاڤ ماطور غوس. نيم پى أجيوس اغريغوريوس پى أرمينيوس نيم پى شمت شى ميت اشمين ايطاڤ ثوؤوتى خين نيكيا نيم پى شى تيڤى انتى كوسطانطينو پوليس نيم پى اسناڤ شى انتى ايفيسوس. نيم پينيوت ان ذيكيئوس پينشتى آڤا أنطونيوس نيم پى اثمى آڤا پاڤلى. نيم پى شمت

أنبا مقارات القديسين	إثؤوآف آڤا مكارى. نيم نو شيرى
وجميع أولادهم لباس	تيرو إن إسطاڤروفورس
الصليب وأبانا أنبا	نيم پنيوت آڤا يؤانس پى
يوأنس القمص وأبانا	هيغومينوس نيم پينيوت آڤا
أنبا بيشوى البار	پيشوى پى إثمى پى رومى انتى
الرجل الكامل حبيب	ليوس پى مينريت انتى پين سوتير
مخلصنا الصالح	ان أغاثوس

وإذا أراد الكاهن فليكمل قائلاً:

وأبانا أنبا بولا الطموهى	نيم پينيوت آڤا پڤلى پيريم طموه
وحزقيال تلميذه. وسيدىّ	نيم إيزاكيئيل پيف ماثيتيس. نيم
الأبوين القديسين	ناشويس انيوتى اثؤوآف أنروميئوس
الروميين مكسيموس	مكسيموس نيم دوميتيوس. نيم
ودوماديوس والتسعة	پى إهمى إپسيت إم مارتيروس
والأربعين شهيداً شيوخ	نيخللوى انتى شيهيت. نيم پى جورى
شيهيت. والقوى القديس	اثؤوآف آڤا موسى. نيم يؤأنس
أنبا موسى ويحنس كاما	كامى پى اپر يسڤيتيروس. نيم
القس وأبانا أنبا دانيال	پينيوت آڤا دانيئيل پيهيغومينوس
القمص وأبانا أنبا	نيم پينيوت آڤا ايسيذوروس پى
ايسيذوروس	اپريسڤيتروس. نيم پينيوت

القس وأبانا أنبـا باخـوم
صاحب الشركة وتادرس
تلميذه وأبانا أنبا شنوده
رئيس المتوحدين وأنبا
ويصا تلميذه والقديس
أنبا ابرآم أسقف الفيوم

آقـا پاخـوم فـاتى كـونونيـا. نيم
ثيئودوروس پيف مـاثيـتيس نيم
پينيـوت آڤـا شـينوتى پى أرشى
مـينيـدريتيس نيم آڤا بيـصا پيف
مـاثيـتيس نيم بنيـوت آڤا ابرام بى
ابسكوبو انتى افيوم

ثم فى جميع الأحوال يكمل قائلاً

وكل مصاف قديسيك
هؤلاء الذين بسؤالاتهم
وطلباتهم ارحمنا كلنا معاً
وانقذنا من أجل اسمك
القدوس الذى دعى علينا

نيم ايخوروس تيرف انتى نيئثؤواف
انطاك. ناى ايتى ايڤول هيتين نو تيهو
نيم نوطڤه ناى نان تيرو اڤسوپ. أووه
مـا طوجـون اثڤى پيكران اثؤواڤ
ايطاڤ موتى امموف إى إهرى إيجون

يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء
آبائنا البطاركة القديسين
الذين رقدوا. الرب ينيح
نفوسهم أجمعين ويغفر
لنا خطايانا

نيئـتـئـوش مـاروطاؤؤو ان نيـران
انتى نينيوتى اثؤوآف امپاطر پارشيس
ايطاڤ انكوت ايشـويس مـا إمطون
ان نواپسـيكى تيـرو أووه انتـيف
كـا تين نوڤى نان ايڤـول

ثم إذا أراد الكاهن فليقل هذا الترحيم من قداس القديس كيرلس باللحن المعروف.

وهؤلاء وكل أحـــــد	أووه ناى نيم أو أن نيــــڤين
يارب الذين ذكرنا أسماءهم	ابشويس نيئيطان طا أو ايئوران
والذين لم نذكرهم، الذين	نيم نيئتى امپين طاؤو أوأو نيئتخين
فى فكر كل أحـــد منا	افميڤئى امپى أوواى پى أوواى اممون
والذين ليسوا فى فكرنا	نيم نيئيتىَ انخيتين آن ايطاڤ
الذين رقدوا وتنيحوا فى	انكوت آڤـئـمطون ام مؤو خين
الإيمان بالمســــيح	افناهتى ام پى اخـرستـوس

ثم يضع بخوراً فى المجمرة ويقول:

أذكـــــر يارب نفس	آرى إفميڤئى ابشويس إن إت ابسيكى
عـــبـــدك (فـــلان)	إم پيك ڤـــــوك (...)

ويكمل أوشية الراقدين كما جاء فى صحيفة ١٥ وفى ختامها

يرد الشعب

يـــارب ارحـــم	كـــيـــريى ليـــســون

ثم يقول الشماس

العظيم أنبـــا أنطونى والبـــــار أنبـــا بولا والقديسون الثلاثة مقارات أنبا يؤانس القصير. أنبا بيشوى. أنبا بولا. أبوانا القـديســان الرومـيـان مكسيموس ودومادیوس أنبا موسى. أنبا يؤانس كاما. أنبا دانيال. أنبا ايسيذوروس. أنبا باخوم أنبا شنوده. وأنبا بفنوتى أنبا برسوم. أنبا رويس وجميع الذى علموا بكلمة الحق باستقامة، الأساقفة الأرثوذكسيون والقسوس والشمامسة والإكليروس والعلمانيون وهؤلاء وجميع الأرثوذكسيين آمين

پى نيـــشـــتى آڤـــا أنـطونى نيم پيـئـــثـمى آڤـا پاڤلى نيم پى شـــمت إثؤواب مـــاكـــاريوس آڤـــا يؤانس پى كـــولوڤـــوس آڤـــا پيـــشـــوى. آڤـــا پاڤلى نينيـوتى إثؤواب إنرومـيـئـوس مـاكـسـيـمـوس نيم دوميـتـيـوس آڤـــا مــوسى. آڤـــا يوأنس كـــامى آڤـا دانيـئـيل. آڤـا إيسـيـذوروس آڤـا پاخـوم. آڤـا شـينوتى كى آڤـا پفنوتى. آڤـا بارسـومـا. آڤـا تيـجى كـيـپـانطون طون أورثوذيذاكسـان طون طون لوغـون تيس آليـثـياس أورثوذكـــســـون آپيـــسكوپون إپريس ڤـيـتـيـرون. ذياكـونـون إكليريكون كى لائكون كى طوطون كى پـانـطون أورثوذكـــســـون آمـــــيـــن

يرد الشعب

بركتهم المقدسة	إرى پو إزمو إثؤواڤ شوپى
تكون معنا آمين. المجد	نيمان آمين. ذو كساسى كيريى
لك يارب. يارب ارحم	كيريى ليسون كيريى ليسون
يارب ارحم يارب باركنا	كيرى إڤلوجيسون كيريى
يارب نيحهم آمين	آنا پاڤصون آمين

يبسط الكاهن يديه ويرفعهما إلى فوق ويقول:

أولئك يارب الذين	نيسمين ايشويس إى آكتشى
أخذت نفوسهم نيحهم	إن نو إپسيكى ما إمطون نوؤو
فى فردوس النعيم فى كورة	خين پى پارذيسوس إنتى إپؤونوف
الأحياء إلى الأبد فى	خين اتخورا إنتى نيئيت أونخ شا إينيه
أورشليم السمائية فى ذلك	خين يروساليم إنتى إتفى خين پى
الموضع ونحن أيضاً الغرباء	ما إيتى إمماف أنون ذى هون
فى هذا العالم احفظنا	خانيلتزوى إنريم إنجو يلى إم پاى ما آريه
فى ايمانك وانعم علينا	إيرون خين پيك ناهتى آريئهموت نان
بسلامك إلى التمام	إنتيك هيرينى شا إيڤول

يقول الشعب

كما كان هكذا	أوس پيرين كى إستى إستين

يكون من جيل إلى جيل	أبو جـينياآس يس چى نـى آن كى
وإلــى دهــر الـدهــور	پانطاس طوس إيئوناس طون إيئونون
آمــــــين	آمــــــــــــين

يقول الكاهن

واهدنــا إلـى مـلكـوتـك	تشى مــويت خــاجــون ايخــون
لكى بهــذا كـمــا أيضــاً	إيتيك ميت أورو هينا نيم خين فاى
فى كل شئ يتـمـجـد	كاطا افريتى أون خين هوڤ نيڤين
ويتـــبـــارك ويرتفع	إنتـيف تشى أوأو أووه إنتـيف تشى
اسمك العظيم القـدوس	إزمو أووه إنتيف تشيسى إنچى پيك
فى كل شئ كــــريم	نشـتى انران اثؤواڤ. خين هوڤ
ومــبــارك مع يســوع	نيڤين اتطايوت أووه ايتئسماروؤوت نيم
المسيح ابنك الحـبـيب	ايسوس پى اخرستوس پيك مينريت
والـروح الـقـــــدس	انشـيـرى نيم إپنيـڤـمـا اثؤواڤ

يخضع الكاهن برأسه نحو الكهنة والشمامسة بلا رشم ويقول:

الســــلام لـلكل	إيــــريــــنــى پــــاســى

يقول الشعب

ولـروحـك أيضــــاً	كــيطو پنيــڤــمــاتى ســو

يقول الكاهن

وأيضـــــاً فلنشكر الله	پالين أون مارين شيپئـهـموت
ضـــابط الكل أبا ربنا	إنططف إم إفنوتى پى پانطوكراطور
وإلهنا ومـخلصنا يسوع	إفيوت ام پين شويس أووه پيننوتى
المسيح لأنه جعلنا أهلاً	أووه پين سوتير إيسوس پى إخرستوس
الآن أن نقف فى هـذا	چى آفثرين إپر اپئمپشا أون تينو
الموضع المقدس ونرفع	إى أوهى ايراتين خين پاى مـــا
أيدينا إلى فوق ونخـدم	إثؤواف فاى أووه إيفاى إن نينچيج
اســمـــه القـدوس. هو	إى إپشوى أووه إى شمشى إمپيف ران
أيضـــاً فلنسأله أن	إثؤواف إنثوف أون مارين تيهو
يجـعلنا مـستـحـقين	إيروف هوپوس إنتيف آيتين إنئيمئپشا
لشــركـــة وصــعـــود	إنتى ميت اشفير نيم تى ميت آليمپسيس
أسراره الإلهية غـيـر	إنتى نيف ميستيريون إن نوتى أووه
المـائـتــــــــــة	أن آثـمـــــــــــــــــو

يقول الشعب

حــــقــــاً	آمــــــــــــين

يرفع الكاهن الجسد بيده اليمنى ويضعه على يده اليسرى ويضع أصبعه السبابة اليمنى بجانب الاسباديقون ويقول:

الجــســد المقــدس	پـى ســـومـــا اثؤواب

يرد الشعب

نسجد لجسدك المقدس	تين أو أوشت امپيك سوما اثؤواڤ

ثم يرفع الكاهن اصبعه من على الجسد ويمده إلى الكأس ويغمس اصبعه من الدم الكريم ويرفعه قليلاً ويرشم داخل الكأس رشماً واحداً وهو يقول:

والدم الكريم	نيم پى إسنوف اتطايوت

ثم يرشم الجسد بالدم رشمين فوق وأسفل ويقول:

اللذان لمسيحه الضابط الكل الرب إلهنا	انتى پيف اخرستوس انچى پى پانطوكراطور ابشويس پيننوتى

يقول الشعب

يارب ارحم	كيريى ليسون

يقول الكاهن

السلام للكل	إيرينى پاسى

يقول الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو پنيڤماتى سو

يقول الكاهن هذه القسمة أو غيرها من القسم وهى موضحة فى الباب المختص ليختار ما يشاء

أيها السيد الرب إلهنا
العظيم الأبدى والمتعجب
منه بالمجد
حافظ عهده ورحمته
للذين يحبونه بكل
قلبهم
الذى أعطانا الخلاص
من خطايانا بابنه الوحيد
الجنس يسوع المسيح
ربنا حياة كل أحد
يا معين الملتجئين إليه
ورجاء الذين يصرخون
نحوه
الذى يقف أمامه
ألوف ألوف وربوات
ربوات الملائكة ورؤساء
الملائكة المقدسين
الشاروبيم والسيرافيم

افنيف إيشويس پينوتى پى نشتى
پى شا إينيه، أووه إيتو إير اشفيرى
امموف خين أوأوو
فى إيتآريه إيتيفذياثيكى
نيم پيفناى إننيئتير آغا پان امموف
خين پوهيت تيرف
فيئيطافتى نان إن أوسوتى
انتى هاننوڤى هيتين بيفمونوجينيس
انشيرى إيسوس پى إخرستوس پينشويس
اپؤنخ انتى أوأون نيڤين
تى ڤوايثيا انتى نيئيتاف فوت
هاروف تى هيلپيس انتى نيئتؤوش إى
إهرى أوڤيف
ڤيئتو أوهى إيراتو ناهراف انچى
نى أنا إنشو أنشونيم أنا إن إثڤا إن
اثڤا إنچى نى أنجيلوس نيم أرشى
أنجيلوس إثؤواڤ
نى شيروبيم نيم نى سيرافيم نيم

وكل الجمع غير المحصى
الذى للقوات السمائية
يا اللّه الذى قدّس
هذه القرابين الموضوعة
بحلول روحك القدوس
عليها وطهرتها
طهرنا نحن أيضاً
ياسيدنا من خطايانا الخفية
والظاهرة، وكل فكر
لا يرضى صلاحك
يا اللّه محب البشر
فليبعد عنا
طهر نفوسنا وأجسادنا
وأرواحنا وقلوبنا
وعيوننا وأفهامنا وأفكارنا
ونياتنا
لكى بقلب
طاهر ونفس مستنيرة
ووجه غير مخزى
وإيمان بلا رياء ومحبة
كاملة ورجاء ثابت

پى ميش تيرف إن آت اتشى إيپى إمموف
انتى نى جوم إن إيپورانيون
افنوتى فيئيتاف إير آجيازين انناى
ذورون ناى اتكى إى إخرى هيتين
ابچينثى إى إخرى إيجوأو انتى پيك
اپنيڤما إثؤواف أكتوڤوأو
ماتوڤون هون پيننيف إيڤول
ها نيننوڤى نى إتهيب نيم نى إثؤواأنه
إيڤول أووه ميڤثى نيڤين إيتى ان
افران آن انتيك ميت آغاثوس افنوتى
پى ماى رومى ماريف أوّى ساڤول
اممون
ما توڤو إننين اپسيكى نيم نين
سوما نيم نين اپنيڤما نيم نين هيت
نيم نين ڤال نيم نين كاتى نيم نين ميڤثى
نيم نين سينيپيسيس
هينا خين أوهيت إفؤواف نيم
أو اپسيكى إى آستشى أو أوينى
نيم أوهو إن آنتشى شيپى نيم أوناهتى
إن آتميتشوپى نيم أو أغاپى اتچيك
إيڤول نيم أوهلپيس استاجريوت

نجـسـر بدالة بغـيـر خـوف أن نطلب إليك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول أبانا الـــذى...	انتين إيرتولمان خين أوپاريّسـيـا إن آت إيرهوتى إى توقـه إمموك افنوتى افـيـوت اثؤواڤ اتخين نى فـيـؤوّى أووه إيجـوس چى پـيـنـيـوت..

يقول الشعب

أبانا الذى فى السموات..	پينيـوت اتخين نى فـيـؤوّى...

يقول الكاهن صلاة الآب سراً

نعم نسألك أيها الآب القدوس الصالح محب الصلاح، لا تدخلنا فى تجربة ولا يتسلط علينا كل إثم، لكن نجنا من الأعمال غير النافعة وأفكارها وحركاتها ومناظرها وملامسها، والمجرب ابطله واطرده عنا، وانتهر أيضاً حركاته المغروسة فينا، واقطع عنا الأسباب التى تسوقنا إلى الخطية، ونجنا بقوتك المقدسة، بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيى.. الخ.

يقول الشماس

احنوا رؤوسكم للرب	طاس كيفالاس إيمون طوكيريو إكلينـاتي

يقول الشعب

أمامك يارب	إينو پيون سوكيري

يقول الكاهن صلاة خضوع للآب سراً

كملتْ نعمُ إحسان ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، اعترفنا بآلامه المخلصة، بشرنا بموته، آمنا بقيامته وكمل السر. نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأن رحمتك عظيمة علينا إذ أعددت لنا ما تشتهى الملائكة أن تطلع غليه. نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر لكى إذ طهرتنا كلنا توحدنا بك من جهة تناولنا من أسرارك الإلهية، لكى نكون مملوئين من روحك القدوس وثابتين فى إيمانك الأرثوذكسى، ومملوئين من شوق محبتك الحقيقية، وننطق بمجدك كل حين بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذى من قبله يليق بك معه مع الروح القدس المحيى... الخ.

يقول الشماس

ننصت بخوف الله آمين	إپروس خومين ثيئو ميتآفوڤو آمين

يقول الكاهن

السـلام للكل	ايـريـنـى پـاسـى

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً	كـيطو پنيـڤـمـاتى سـو

يقول الكاهن تحليل الآب سراً

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل، شافى نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا، أنت الذى قلت لأبينا بطرس من فم ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح: أنت هو بطرس وعلى هذه الصخرة أبنى كنيستى، وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. وأعطيك مفاتيح ملكوت السموات، وما ربطته على الأرض يكون مربوطاً فى السماء، وما حللته على الأرض يكون محلولاً فى السموات. فليكن ياسيدنا عبيدك آبائى وأخوتى وحقارتى محاللين من فمى بروحك القدوس، أيها الصالح محب البشر. اللهم يا حامل خطية العالم ابدأ بقبول توبة عبيدك منهم نوراً للمعرفة وغفراناً للخطايا لأنك أنت إله رؤوف رحوم. أنت طويل الأناة كثير الرحمة وبار. وإن كنا قد أخطأنا إليك بالقول أو بالفعل فسامح واغفر لنا كصالح ومحب البشر. اللهم حاللنا وحالل شعبك من كل خطية، ومن كل لعنة، ومن كل جحود، ومن كل يمين كاذب، ،من كل ملاقاة الهراطقة الوثنيين. أنعم علينا

ياسيدنا بعقل وقوة وفهم لنهرب إلى التمام من كل أمر ردئ وامنحنا أن نصنع مرضاتك كل حين. أكتب أسماءنا مع كل صفوف قديسيك فى ملكوت السموات بالمسيح يسوع ربنا. هذا الذى لك معه المجد... الخ.

هنا يذكر الكاهن من يريد أن يصلى من أجلهم

ثم يقول الكاهن هذه الصلاة أيضاً سراً

أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى خطاياى الكثيرة وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك. ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع شعبك من نعمة روحك القدوس. حاللنا وحالل كل شعبك من كل خطية...

ثم يقول أوشيتى السلام والآباء سراً

ثم يمسك الأسباديقون بيده فوق الصينية ويقول جهراً أوشية الاجتماعات:

أذكر يارب اجتماعتنا باركها	أرى افميفئى إپشويس إن نين چينثؤوتى إزمو إيروؤو

يرفع الشماس الصليب ويقول

خلصت حقاً ومع روحك ننصت بخوف الله	سوتيس آمين كيطو پنيڤماتى سو ميتا ڤوڤو ثيئو پروس خومين

يقول الشعب

آمـــين يـــارب ارحـــم،	آمين كيريى ليسون، كيريى ليسون،
يارب ارحم، يارب ارحم	كـــيـــريى ليـــســـون

يرفع الكاهن الاسباديقون باحتراس ويرشم به الدم ويغمسه فى الدم ثم يرشم به الدم مرة ثانية وهو يقول:

القـدسـات للقـديسين	طا آجـيـاتيس آجـيس إقلوجـيطوس
مـبـارك الرب يـسـوع	كـيـريوس إيسـوس إخـرسـتـوس
المسيح ابن الله وقدوس	إيوّس ثيـئـو إجـيا سمـوس پنيـڤمـا
الروح الـقـــدس آمـين	آجــــيــــون آمـين

يرد الشعب قائلين

واحـــــد هـو الآب	إيس أو پان آجــيـــوس پاتيـــر
القـــدوس. واحـــد هـو	إيس أو پـان آجـــيـــوس إيوّس
الابن القـــدوس. واحـــد	إنطو پاناآجـــيـــون پنيـــڤـــمـــا
هـو الروح الـقــدس آمـين	آمـــــــــــيـــــــــــن

يقول الكاهن

الـســـــــلام لـلـكـل	إيـــريـــنـــى پـــاســـى

يقول الشعب

ولـروحـك أيضـــــاً	كـــيطو پنيـــڤـــمـــاتى ســـو

ينزل الكاهن يده بالاسباديقون ويرشم به الجسد ويقول:

جـسـد مـقـدس ودم	سـومـا آجـيـون كى إيما تيـمـيـون
كـريم حـقـيـقى ليـسوع	آليثينون إيسو خرستو طو إيوّ طو ثيئو
المسـيح ابن إلهنا آمين	إيمـــــون آمـــــين

يقول الشعب

حـــقـــاً	آمـــــين

يرشم الكاهن الجسد ثانية وهو يقول

مـقـدس وكـريم جـسـد	آجـيـون تيـمـون سـومـا كـى إيما
ودم حقيقى ليسوع المسيح	آليثينون إيسو خرستو طو إيوّ طوثيئو
ابـن إلـهـنـا آمـين	إيمـــــون آمـــــين

يقول الشعب

حـــقـــاً	آمـــــين

يرشم الكاهن الجسد ثالثة بالاسباديقون ثم يرفع يده ويرشم به الدم ثم يضعه فى الكأس وهو يقول:

جـسـد ودم عـمـانوئيل	پى سـومـا نيم پى إسنوف إنتى
إلهنا هذا هو بالحـقـيـقـة	إممانوئيل پيننوتى فاى پى خين أو ميثمى
آمـــــين	آمـــــين

يقول الشعب

حـــقـــاً أؤمن	آمـين تـيـنـاهـتـى

ثم يحمل الكاهن الصينية وبها الجسد على يديه ويقول الاعتراف:

آمـــين آمـــين آمـــين
أؤمـــن أؤمـــن أؤمـــن
واعـــتـــرف إلى النفس
الأخـــيـــر، أن هذا هو
الجسد المحيى الذى أخذه
ابنك الوحـــيـــد ربنا
وإلهنا ومـخلصنا يسوع
المسيح من ســيـدتنا
ومـلـكـتـنـا كـلـنـا والـدة
الإله الـقـديسـة الطاهرة
مـريم. وجـعله واحـداً
مع لاهوته بغـــيـــر
اختلاط ولا امتزاج ولا
تغيير. واعترف الاعتراف
الحسن أمـام بيـلاطس
البنطى. وأسلمه عنا على
خشبة الصليب المقدسة
بإرادته وحـده عنا كلنا
بـالحـقـيـقـة أؤمن أن

آمـين آمين آمـين تـيـنـاهـتـى
تيناهتى تيناهتى أووه تيـئـيـر
أومولوجين شاپى نيفى إنخائيه چى
ثاى تى تيـساريكس إنريف تنجـو
إيطا پيك مونوجينيس انشيرى پين
شـــــويس أووه پـيـنـنـوتـى أووه
پينسوتير إيسوس پى إخرستوس
تشيتس إيڤول خين تينشويس إننيف
تيرين تيثيئوطوكوس إثؤواف تى
آجـيـا مـاريا. آف أيس انؤواى نيم
تيفميثنوتى خين أوميت أتموجت
نيم أومـيت آتثـوخ نيم أومـيت
آتشيڤتى. إى أفئير أومولوجين إنتى
أومولوجيا ايئنانيس ناهر ين پونتيوس
پيلاتوس. آفتـيس إى إهرى إيجون
هيـچين پى شى اثؤواف إنتى پى
استاڤروس خين پيف أؤوش إممين
إمموف إى إهرى إيجـون تيـرين
أليثوس تيناهتى چى امپى تيفميثنوتى

لاهوته لم يفارق ناسوته لحظة واحدة ولا طرفة عين. يعطى عنا خلاصاً وغفراناً للخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه أؤمن أؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين

فورج ايتيفميترومى ان أوسوسو انئوأوت أوذى أوريكى امفال إفتى إمموس إيجون أن أو سوتى نيم أوكو إيفول إنتى نى نوڤى نيم أو أونخ أن إينيه إن نيئتناتشى إيڤول انخيتس. تيناهتى تيناهتى تيناهتى جى ثاى تى خين أو ميثمى آمين

يضع الصينية على المذبح ويغطيها بلفافة ويسجد لله قائلاً:

إن كل مجد وكل كرامة وكل سجود كل حين يليق بالثالوث القدوس الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

ثم يقول الشماس وهو واقف مواجهاً للكاهن ضابطاً الصليب بيمينه والشمعة بيساره تصل بينهما لفافة:

آمــين آمــين آمــين	آمـــين آمـــين آمـــين
أؤمــن أؤمــن أؤمــن أن	تيناهتى تيناهتى تيناهتى
هذا هو بالحقيقة آمين	جى ثاى تى خين أو ميثمى آمين
اطلبــوا عنا وعن كل	طفّه إى إهرى إيجـون نيم إيچين
المسيحيين الذين قالوا لنا	إخرستيانوس نيڤين ايطاف جوس نان
من أجلهم أن نذكرهم فى	إثڤيطوچى آر ييِنميڤئى خين إپئى إم
بيت الرب. سلام ومحبة	ايشويس إى إيرينى كى آغاپى إيسو
يسوع المسيح معكم. رتلوا	آخرستو ميث ايمون إپسلاتى چو
بنشيد الليلويا صلوا من	الليلويا إپروس اڤكساستى إيپرتيس
أجل التناول باستحقاق من	أكسياس ميتاليپسيوس أكرانتون كى
هذه الأسرار المقدسة الطاهرة	ايپورانيون تون اجيون ميستيريون
السمائية يارب ارحم	كــيــريى ليـــســون

يقول الشعب:

المجـــد لك يارب	ذوكـــسا سى كــيريى
المجـــــد لك	ذوكـــــــسا سى

يقول الكاهن هذه الصلاة سراً قبل تناوله

حل واغفر واصفح لنا يا اللّه عن زلاتنا التى صنعناها بإرادتنا والتى صنعناها بغير إرادتنا، التى فعلناها بمعرفة والتى فعلناها بغير معرفة، الخفية والظاهرة، يارب اغفرها لنا من أجل اسمك القدوس الذى دعى علينا كرحمتك يارب ولا كخطايانا.

وأيضاً صلاة قبل التناول

يا رئيس الحيـاة وملك الدهور، كلمـة الله الآب، ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الخبز الحقيقى الذى نزل من السماء واهب الحياة لمن يتناوله. اجعلنا أهلاً، بغير وقوع فى دينونة، أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم. وليصيرنا تناولنا من أسرارك المقدسة واحداً معك إلى الانقضاء وباركنا. أنت هو ابن الله، لك المجد معه مع الروح القدس المحيى إلى الأبد آمين.

وأيضاً صلاة أخرى قبل التناول

اجعلنا مستحقين كلنا ياسيدنا أن نتناول من جسدك المقدس ودمك الكريم طهارة لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ومغفرة لخطايانا وآثامنا لكى نكون جسداً واحداً وروحاً واحداً معك. المجد لك مع أبيك الصالح والروح القدس إلى الأبد آمين.

ثم يتناول الكاهن من الجسد المقدس ويناول الشمامسة والشعب وبعد مناولتهم من الأسرار المقدسة يكمل مناولة من هم على استعداد من الرجال والسيدات.

وإذا ناول الجسد الطاهر يقول:

الجسد الذى لعمانوئيل إلهنا هذا هو بالحقيقة آمين	پى سوما انتى إممانوئيل پيننوتى فاى پى خين أو ميثمى آمين

وإذا ناول الدم الكريم يقول:

الدم الذى لعمانوئيل إلهنا
هذا هو بالحقيقية آمين

پى إسنوف انتى إممانوئيل پيننوتى
فاى پى خين أو ميثمى آمين

وإذا ناول الجسد مصبوغاً بالدم يقول:

الجسد والدم اللذان
لعمانوئيل إلهنا هذا هو
بالحقيقية آمين

پى سوما نيم پى إسنوف إنتى
إممانوئيل پيننوتى فاى پى خين أو ميثمى
آمين

وأثناء التوزيع يسبح الشعب بالمزمور الآتى وهو مزمور ١٥٠

هلليلويا. سبحوا
الله فى جميع قديسيه
هلليلويا. سبحوه فى جلد
قوته هلليلويا. سبحوه
على مقدرته هلليلويا
سبحوه ككثرة عظمته
هلليلويا. سبحوه بصوت
البوق هلليلويا
سبحوه بمزمار وقيثارة
هلليلويا. سبحوه

الليلويا. إزمو إى افنوتى خين
نيثؤواف تيرو إنطاف الليلويا
إزمو إيروف خين پى تجرو إنتى
تيفجوم الليلويا. إزمو إيروف إيئهرى
هيچين تيف ميتجورى الليلويا. إزمو
إيروف كاطا اپآشاى انتى تيف
ميتنشتى الليلويا. ازمو ايروف خين
أو اسمى انسلپنغوس الليلويا. ازمو
ايروف خين أو اپسالتيريون نيم
أو كيثارا الليلويا. ازمو ايروف

بدفوف وصفوف هلليلويا	خين هان كيمكيم نيم هان خوروس
سبحوه بأوتار	الليلويا. ازمو ايروف خين هان كاپ
وأرغن هلليلويا	نيم أو أورغانون الليلويا. ازمو
سبحوه بصنوج حسنة	ايروف خين هان كيمڤالون إني
الصوت هلليلويا	سني توازمي الليلويا. ازمو ايروف
سبحوه بصنوج التهليل	خين هانكيم ڤالون انتي أوّى اشليلوّى
كل نسمة فلتسبح اسم	نيفي نيڤين مارو إزمو تيرو اى افران
الرب إلهنا هلليلويا	ام اپشويس پيننوتي الليلويا
المجد للآب والإبن	ذو كسابترى كي ايو كي أجيو اپنيڤماتي
والروح القدس الآن	كي نين كي آ إى كي إسطوس إي
وكل أوان وإلى	أوناس طون اى أونون آمين
دهر الدهور آمين	الليلويا. پي أوأو فا پيننوتي پي
هلليلويا. المجد لإلهنا	الليلويا. ايسوس پي اخرستوس
هلليلويا. يايسوع المسيح	اپشيري ام افنوتي سوتيم ايرون
ابن الله اسمعنا وارحمنا	أووه ناى نان

ثم يكمل الشعب حسبما يوافق اليوم. أما في الصوم والأعياد والآحاد فتقال هذه الجملة:

لأنه مبارك الآب	چي اف ازماروؤوت انچي افيوت
والإبن والروح القدس	نيم اپشيري نيم پي اپنيڤما اثؤواب

الثـــــالوث الكامل	تـى إترياس إتچـيك إيڤـول تين
نسـجـد له ونمجـده	أو أوشت إمموس تين تـى أو أو ناس

وفى الأيام السنوية تقال هذه الجملة

مـبارك أنت بالحقيقة	إك إزمــارؤوت آليــثـوس نيم
مع أبيك الصالح والروح	پيك يوت إن أغاثوس نيم پى إپنيڤما
القـــدس لأنك أتيت	إثؤواڤ چـى آك إى آك ســوتى
وخلصــــتـنـا	إممـــــــــــــــون

وإذا لم ينته التوزيع فتقال أية مديحة موافقة لليوم أو هذه القطعة فى الأيام السنوية.

خـبـز الحـيـاة الذى	پـى أويك انـتـى إپ أونخ ايطـاف
نزل من السمـاء، وهب	إى ايپـيسيت نان ايڤول خين اتفى
الحــيـــاة للعـــالم	أفتى ام اپ أونخ امـپى كـوزمـوس
وأنتِ أيضـــاً يامـــريم	انثـو هوى مـاريا آرى فـاى خين
حملت فى بطنك المن العقلى	تى نيچى امپى ماننا إنو ايطون ايطاف
الـذى أتـى مـن الآب	اى ايڤــول خين افـــيـــوت
ولدته بغــيـــر دنس	أرى مــاسف أتشنى ثوليف أفـتى
وأعطانا جـسـده ودمـه	نان امپيف سوما نيم پيف اسنوف

الكريم فحيينا إلى الأبد
يقوم حولك الشاروبيم
والسيرافيم ولا
يستطيعون أن ينظروك
ونحن ننظرك على
المذبح ونتناول من
جسدك ودمك الكريم
من أجل هذا نعظمك
باستحقاق بتماجيد نبوية
لأنهم تكلموا من أجلك
بأعمال كريمة أيتها المدينة
المقدسة التى للملك
العظيم نسأل ونطلب أن
نفوز برحمة، بشفاعتك
عند محب البشر
بشفاعات والدة الإله
القديسة مريم يارب أنعم
لنا بمغفرة خطايانا
بشفاعات رئيسى
الملائكة المقدسين
ميخائيل وغبريال يارب..

اتطايوت آن أونخ شا اينيه
سيطوؤونو هاروك انچى نى شيروفيم
نيم نى سيرافيم سى اشناف ايروك
آن تين ناف ايروك ام مينى
هيچين پى ما انثيرشوؤشى تين
تشى ايڤول خين پيك سوما نيم پيك
اسنوف اتطايوت
اثڤى فاى تين تشيسى اممو
أكسيوس خين هان امنولوجيا ام
اپروفيتيكون چى آف ساچى ايثڤيتى
ان هان اهڤيئوّى اتطايوت تيڤاكى
اثؤواف انتى پى نشتى إن أورو تين
تيهوتين طڤه ايثرين شاشنى ايڤناى،
هيتين نى اپريسڤيا انطوطف امپى
مـاى رومى
هيتين ابريسفيا انتى تى ثيئوتيكوس
اثؤواب ماريا ابشويس ارهموت نان
ام بكو ايڤول انتى نينوڤى.
هيتين ابريسڤيا انتى نى أرشى
انجيلوس اثؤواب ميكائيل وچبراييل
ابشويس...

وبعد ذلك يقول الكاهن صلاة الشكر الآتية لله:

فمنا امتلأ فرحاً ولساننا تهليلاً من أجل تناولنا من أسرارك غير المائتة يارب. لأن ما لم تره عين ولم تسمع به أذن ولم يخطر على قلب بشر ما أعددته يا الله لمحبي اسمك القدوس، هذا أعلنته للأطفال الصغار الذين لبيعتك المقدسة. نعم أيها الآب إن هذه هي المسرة التي كانت أمامك لأنك رحيم. ونرسل لك إلى فوق المجد والإكرام أيها الآب والإبن والروح القدس الآن وكل أوان... الخ.

يقول الكاهن صلاة وضع يد بعد التناول

عبيدك يارب هؤلاء الذي يخدمونك ويطلبون اسمك القدوس ويخضعون لك، حل فيهم يارب وسر بينهم. ساعدهم في كل عمل صالح. انهض قلوبهم من كل فكر ردئ أرضي. امنحهم أن يحيوا ويفكروا في ما للأحياء ويفهموا ما هو لك. بابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح هذا الذي نحن وكل شعبك نصرخ قائلين: ارحمنا يا الله مخلصنا.

وبعد غسل الآنية يضع الكاهن ماء في يديه ويرش منه قليلاً على المائدةويقول:

يا ملاك هذه الصعيدة الطائر إلى العلو بهذه التسبحة أذكرنا قدام الرب ليغفر لنا خطايانا.

ويمر بيديه على وجهه تبركاً وهكذا يصنع مع أخوته الكهنة والشمامسة وجميع الشعب. وأثناء ذلك يتلو البركة كما جاء في صحيفة ٥١

ثم يطلب الكاهن مصلياً صلاة الختام ويختمها بقوله:

أبانا الذى فى السموات... الخ

ثم يصرّح الكاهن للشعب بالإنصراف قائلاً:

محبة الله الآب ونعمة الابن الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح وشركة وعطية الروح القدس تكون مع جميعكم، امضوا بسلام الرب معكم.

ويجاوبه الشعب قائلين

ومـــع روحـــك أيـــضـــاً

ويعطى الجميع الايفلوجيا (لقمة البركة) فينصرفون ممجدين الله. وأثناء ذلك يطوف الكاهن حول المذبح وهو يتلو مزمور ٤٦

(يا جـــمـــيع الأمم صـــفـــقـــوا بأيديكم)

وينزل من الهيكل منصرفاً بسلام.

قداس
القديس اغريغوريوس
الناطق بالإلهيات

بعد صلاة باكر يبتدئ الكاهن كما جاء فى قداس القديس باسيليوس بسرى الاستعداد وتقديم الحمل إلى ما بعد قراءة انجيل القداس :

يقول الكاهن صلاة الحجاب سراً

أيها الرب الإله ضابط الكل. العارف أفكار البشر والفاحص القلوب والكلى. إذ وأنا غير مستحق دعوتنى إلى خدمتك المقدسة هذه، لا ترذلنى ولا تصرف وجهك عنى، بل امح جميع سيئاتى واغسل عيب جسدى ودنس نفسى وطهرنى كاملاً لكى لا أطلب من صلاحك أن تعطى غفران الخطايا لآخرين وأكون أنا غير مستحق. نعم يارب لا تردنى ذليلاً مخزيا بل أرسل علىّ نعمة روحك القدوس، واجعلنى مستحقاً أن أقف على مذبحك المقدس بغير وقوع فى دينونة، وأقرب لك الذبيحة الناطقة غير الدموية بسريرة نقية، صفحاً لخطاياى وسيئاتى. وغفراناً لجهالات شعبك. ونياحة وراحة لآبائنا واخوتنا الذين سبقوا فرقدوا فى الايمان الأرثوذكسى. وبنياناً

لشعبك أجمع. ومجداً لك ولابنك الوحيد والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

ثم يقول الأواشى الثلاث الكبار: السلام والآباء والاجتماعات. ويقول الشعب بعد ذلك الأمانة المقدسة كما جاء فى القداس الباسيلى صحيفة ٧٦

يقول الكاهن صلاة الصلح هذه للإبن

أيها الكائن الذى كان الدائم إلى الأبد، الذاتى والمساوى والجليس والخالق الشريك مع الآب، الذى من أجل الصلاح وحده مما لم يكن كونت الإنسان وجعلته فى فردوس النعيم. وعندما سقط بغواية العدو ومخالفة وصيتك المقدسة، وأردت أن تجدده وترده إلى رتبته الأولى، لا ملاك ولا رئيس ملائكة ولا رئيس آباء ولا نبياً ائتمنته على خلاصنا. بل أنت بغير استحالة تجسدت وتأنست، وشابهتنا فى كل شئ ما خلا الخطيئة وحدها، وصرت لنا وسيطاً لدى الآب، والحاجز المتوسط نقضته، والعداوة القديمة هدمتها. وأصلحت الأرضيين مع السمائيين، وجعلت الاثنين واحداً، وأكملت التدبير بالجسد. وعند صعودك إلى السموات جسدياً إذ ملأت الكل بلاهوتك، قلت لتلاميذك ورسلك القديسين، سلامى أعطيكم، سلامى أنا أترك لكم. هذا أيضاً الآن أنعم به علينا ياسيدنا. طهرنا من كل دنس، ومن

كل غش، ومن كل رياء، ومن كل شر، ومن كل مكيدة، ومن تذكار الشر الملبس الموت.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــــــــــــم

يقول الكاهن

واجعلنا مستحقين كلنا ياسيدنا أن نقّبل بعضنا بعضاً بقبلة طاهرة، لنتناول بغير انطراح فى الحكم من موهبتك غير المائتة السمائية، بنعمتك ومسرة أبيك الصالح وفعل روحك القدوس، لأنك أنت الرازق ومعطى جميع الخيرات.

وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم. نعم يارب الذى هو يسوع المسيح ابن الله اسمعنا وارحمنا.

تقدموا على الرسم، قفوا برعدة وإلى الشرق انظروا. فلنقف حسناً. لنقف بتقوى. لنقف باتصال. لنقف بسلام. لنقف بخوف الله ورعدة وخشوع. أيها الإكليروس وكل الشعب، بطلبة وشكر، بهدوء وسكوت، ارفعوا عيونكم إلى ناحية المشرق لتنظروا المذبح وجسد ودم عمانوئيل إلهنا موضعين عليه. الملائكة ورؤساء الملائكة قيام. السيرافيم ذوو الستة الأجنحة، والشاروبيم الممتلئون أعيناً، يسترون وجوههم من أجل بهاء عظمة مجده غير المنظور ولا منطوق به. يسبحون بصوت واحد صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

يقّبل الكهنة والشعب بعضهم بعضاً.

ويقول الشعب

بشفاعة والدة الإله القديسة مريم، يارب انعم علينا بمغفرة خطايانا، نسجد لك أيها المسيح مع أبيك الصالح والروح القدس، لأنك أتيت وخلصتنا. رحمة السلام وذبيحة التسبيح.

صلاة صلح أخرى للإبن البطريرك ساويروس

أيها المسيح إلهنا القوة المخوفة غير المفهومة التى لله الآب، الجالس فوق العرش الملتهب الشاروبيمى، والمخدوم من القوات

النارية. وأنت نار آكلة كـإله، من أجل تنازلك غـيـر الموصـوف ومحبتك للبشر لم تحرق الخائن الغاش عندما دنا منك، بل قبلته قبلة المصاحبة جاذباً إياه إلى التوبة ومعرفةجسارته. اجعلنا مستحقين نحن أيضاً ياسيدنا في هذه الساعة المخوفة بفكر واحد بغير شئ من التشكك وبقية الشر، أن نقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة. ولا تطرحنا في الحكم، وإن كنا غير أنقياء بالكمال من حمأة الخطية والخبث وتذكار الشر القاتل كما يرضى صلاحك، ولكن أنت بتعطفك غير الموصوف ولا مخبر به إذ تعرف ضعف جبلتنا وانغماسها إلى أسفل، أمح كل أدناس سيئاتنا لكي لا يكون لنا هذا السر الذي للاهوتك دينونة ولا وقوع في دينونة.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام... الخ.

يقول الشعب

يـــــــــارب ارحـــــــــم

يقول الكاهن

لأنك أنت القادر أن ترفع كل الخطايا وتنقل الظلم والآثام التي للناس والأشقياء، إذ أنت طهر العالم كله، وأنت الذي ينبغي لك التمجيد بصوت واحد من كل أحد، المجد والكرامة والعظمة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوي لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور كلها آمين.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً... الخ

وإذا أراد الشعب فيقولون الأسپسمس الآدام وباقى المرد كما جاء فى صحيفة ٩٠ من القداس الباسيلى.

يقول الكاهن وهو يرشم الشعب باللفافة التى على الصينية

محبة الله الآب	إى أغاپى تو ثيئو كى پاتروس
ونعمة الابن الوحيد الجنس	كى إيخاريس تو مونوجينيس
ربنا وإلهنا	إيّو كيريّو ذى كى ثيئو كى
ومخلصنا يسوع المسيح	سوتيروس إيمون إيسو خريستو
وشركة وموهبة الروح	كى إى كينونيا كى إى ذوريئا
القدس تكون مع	تو آجيو پنيڤماتوس، إى إى ميتا
جميعكم	پانطون إيمون

يقول الشعب

ومع روحك أيضاً	كى ميتا تو پنيڤما توس سو

يقول الكاهن وهو يرشم الخدام شرقاً

ارفعوا قلوبكم	آنو إيمون تاس كارذياس

يقول الشعب

هى عند الرب	إيخومين پروس تون كيريون

يقول الكاهن وهو يرشم ذاته

فـلـنـشـكـر الـرب	إفـخـاريس تيـسـومين توكـيـريون

يقول الشعب

مـسـتـحق وعـادل	آكـسـيـون كى ذيكيـئـون

يقول الكاهن

مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق بالحقيقة وعادل. أن نسبحك، ونباركك، ونخدمك، ونسجد لك، ونمجدك. أيها الواحد وحده الحقيقي، الله محب البشر، الذى لا ينطق به، غير المرئى، غير المحوى، غير المبتدئ، الأبدى، غير الزمنى، الذى لا يحد، غير المفحوص، غير المستحيل، خالق الكل، مخلص الجميع، غافر خطايانا، منقذ حياتنا من الفساد، مكللنا بالمراحم والرأفات.

أنت الذى تسبحك الملائكة، وتسجد لك رؤساء الملائكة. أنت الذى تباركك الرؤساء، وتصرخ نحوك الأرباب. أنت الذى تنطق السلاطين بمجدك. أنت الذى ترسل لك الكراسى الكرامة. ألوف ألوف وقوف قدامك. وربوات ربوات يقدمون لك الخدمة. أنت الذى يباركك غير المرئيين، وأنت الذى يسجد لك الظاهرون، ويصنعون كلهم كلمتك ياسيدنا.

يقول الشماس

أيـهــــــــــا الجــلـوس قــــــــــــفــــــــــــوا.

يقول الكاهن

أيها الكائن السيد الرب، الإله الحق من الإله الحق، الذى أظهر لنا نور الآب، الذى أنعم علينا بمعرفة الروح القدس الحقيقية، الذى أظهر لنا هذا السر العظيم الذى للحياة، الذى ثبت قيام صفوف غير المتجسدين فى البشر، الذى أعطى الذين على الأرض تسبيح السيرافيم. اقبل منا نحن أيضاً أصواتنا مع غير المرئيين. احسبنا مع القوات السمائية. ولنقل نحن أيضاً مع أولئك، إذ قد طرحنا عنا كل أفكار الخواطر الشريرة، ونصرخ بما يرسله أولئك، بأصوات لا تسكت، وأفواه لا تفتر، ونبارك عظمتك.

يقول الشماس

وإلــــى الـــشـــــــــــــــــــــرق انــــظـــروا.

يقول الكاهن

أنت هو القيام حولك الشاروبيم والسيرافيم. ستة أجنحة للواحد، وستة أجنحة للآخر. فبجناحين يغطون وجوههم، وباثنين يغطون أرجلهم، ويطيرون باثنين، ويصرخون واحد قبالة واحد منهم. يرسلون تسبحة الغلبة والخلاص الذى لنا بصوت ممتلئ مجداً، يسبحون، وينشدون، ويصرخون، ويصوتون قائلين:

يقول الشماس

فـــــــــلــــــــــنــــــــــصــــــــــت.

وإذا أراد الشعب فليقولوا الأسپسمس الواطس كما جاء فى صحيفة ٩٥ من القداس الباسيلى ثم يكملون قائلين:

قدوس قدوس رب الصاباؤوت، السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

ثم يرشم الكاهن ذاته باللفافة التى على الكأس أولاً والخدام ثانياً ثم الشعب غرباً – وفى كل مرة يقول (آجيوس)

ثم يكمل الكاهن قائلا:

قدوس قدوس أنت أيها الرب وقدوس فى كل شئ، وبالأكثر مختار هو نور جوهريتك، وغير موصوفة هى قوة حكمتك، وليس شئ من النطق يستطيع أن يحد عمق محبتك للبشر. خلقتنى إنساناً كمحب للبشر، ولم تكن أنت محتاجاً إلى عبوديتى، بل أنا المحتاج إلى ربوبيتك. من أجلِ تعطفاتك الجزيلة كونتنى إذ لم أكن، أقمتَ السماء لى سقفاً، وثبت لي الأرض لأمشي عليها. منِ أجلى ألجمتَ البحرِ، من أجلى أظهرِت طبيعة الحيوان، أخضعت كل شئ تحت قدمى، لم تدعنى معوزاً شيئاً مِن أعمال كرامتك. أنت الذى جبلتنى ووضعت يدك علىَّ، وكتبت فىَّ صورة سلطانك، ووضعت فى موهبة النطق، وفتحت لى الفردوس لأتنعم، وأعطيتنى علم معرفتك. أظهرت لى شجرة الحياة، وعرفتنى شوكة الموت. غرس واحد

نهيتنى أن آكلٍ منه، هذا الذى قلت لى لا تأكل منه وحده، فأكلت بإرادتىٍ وتركت عنى ناموسك برأيى. وتكاسلت عن وصاياك، أنا اختطفت لى قضية الموت.

يقول الشعب

يـــــــارب ارحـــــــــــم

يقول الكاهن

أنت ياسيدى حولتَ لى العقوبةِ خلاصاً. كراع صالح سعيتَ فى طلب الضال. كأب حقيقى تعبت معى أنا الذى سقط. ربطتنى بكل الأدوية المؤدية إلى الحياة. أنت الذى أرسلت لى الأنبياء من أجلى أنا المريضِ. أعطيتنى الناموس عوناً. أنتِ الذى خدمت لى الخلاص لما خالفت ناموسك. كنورٍ حقيقى أشرقت للضالين وغير العارفين.

يقول الشعب

يـــــــارب ارحـــــــــــم

يقول الكاهن

أنت الكائن فى كل زمـــان. أتيت إلينا على الأرض. أتيت إلى بطن العذراء. أيها الغير المحوى إذ أنت الإله لم تضمر اختطافاً أن تكون مساوياً لله. لكن وضعت ذاتك وأخذت شكل العبد. وباركت طبيعتى فيك. وأكملت ناموسك عنى. وأريتنى القيام من سقطتى. أعطيت إطلاقاً لمن قبض عليهم فى الجحيم. أزلت لعنة الناموس. أبطلت الخطيئة بالجسد. أريتنى قوة سلطانك. وهبت النظر للعميان.

أقمت الموتى من القبور. أقمت الطبيعة بالكلمة. أظهرت لى تدبير تعطفك. احتملت ظلم الأشرار. بذلت ظهرك للسياط وخديك أهملتهما للطلم. لأجلى ياسيدى لم ترد وجهك عن خزى البصاق.

يقول الشعب

يـــــــارب ارحـــــــم

يقول الكاهن

أتيت إلى الذبح مـــثل حـــمل حـــتى إلى الصليب. أظهـــرت عظم اهتـــمـــامك بى قـتلت خطيئتى بقبـرك أصـــعــدت باكـــورتى إلى السمـاء. أظهـرت لى إعـلان مـجـيـئك هـذا الـــذى تـــأتـــى فـيـه لتـدين الأحـيـاء والأمـوات. وتعطى كل واحـــد كـــأعـــمـــاله

آكـــئى إى إپخـوخـيل إمـــڤـريتى إن أو إيســوأو شـــا إى إخـــرى إى أو إستـــاڤــروس. آكـــئـوأونه ايڤـول انتيك نيشتى أمميت فاى رووش خاروى. آكخوتيف إمپانوڤى خين پيك إمـــــهـــــاڤ. آك أولـى إنتـــا أپارشى إى إپشـــوى إى إتفى أك أوأونه نى إيڤول إن إتپاروسيا إنتى پيك چينئى. ثاى إيتـيكنيـو إنخيتس إيتيهاپ إى نى إيتئونخ نيم نيئثموؤوت. أووه إيتى إمپى أوّاى پى أوّاى كـــاتا نيف اهڤـيـئـوّى

يقول الشعب

كـــرحـــمـــتك يارب	كـاتا تو إيليـئـوس سـو كـيـريى
وليس كـــــخطايانا	كى مى كـاتا تاس آمـرتيّاس ايمون

يرشم الكاهن درج البخور رشماً واحداً، ثم يأخذ من البخور ويضعه فى المجمرة ويقول:

أقـــدم لك ياســـيـــدى	تـى إينـى نـاك إى إهـرى پـانيـف
مـــشــــورات حــــريتى	إننى سيمفولون انتـى تاميت ريمهى
وأكـتـب أعـمـالى تبـعـاً	تـى إســخـــاى إننا اهـفـيـئـوّى
لأقــــوالك. أنـت الذى	انسا نيكساچى. انثوك پى ايتاكتى
أعطيتنى هذه الخدمـة	إيتـوت امـپـاى شيـمشى اثمـيـه إم
المملوءة سراً. أعطيتنى	مـيـسـتـيريون. آكـتى نى ان اثمـيت
إصـعـاد جـسـدك بخـبـز	آلمپـسـيس انـتـى تيك سـاركس خين
وثـمــــرة كـــــرمــــة	أو أويــــك نــــيـــم أو إيــــرپ

وأثناء ذلك يشير بيديه إلى الخبز وثمرة الكرمة

يقول الشعب

نــــــؤمــــــن	پيـــســـتـــيـــڤـــومين

يبخر الكاهن يديه على المجمرة ثلاث مرات ويقول:

لأنـك فـى الـلـيـلـة التى أسلمت فيـهـا ذاتك بـإرادتـك وسـلـطـانـك وحـــــدك

إن إهرى غـار خين پى ايجـوره إيتاك ناتيك انخيتف خين پيك أوأوش إممين إمموك نيم تيك اكسوسيا امماقـــــناتـك

(يرفع يديه من على المجمرة ويأخذ الخبز عليهما ويرفع اللفافة من الصينية وهو يقول):

أخـذت خـبـزاً على يديك الطاهرتين اللتين بلا عـيب ولا دنس الطوباويتين المحييتين.

يقول الشعب

نـؤمـن أن هـذا هـو بـالحـــقـــيـــقـــة آمـين.

يرفع الكاهن نظره إلى فوق ويقول:

ونظرت إلى فوق نحو السماء إلى اللّه أبيك وسيد كل أحد.

ويرشم الخبز ثلاثة رشوم وفى كل مرة يقول :

وشكرت. وباركـــتـــه. وقـــدّســـتـــه.

ويجاوبه الشماس فى كل مرة قائلاً: آمــــيـــن.

يـقــــول الـشــــعـب: نؤمـن ونعـترف ونمجـد.

يقسم الكاهن القربانة ثلثاً عن اليمين وثلثين عن اليسار بدون أن يفصلهما وهو يقول:

وقسمت وأعطيته لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً: خذو كلوا منه كلكم لأن هذا هو جسدى.

وعندئذ يفرّق رأس القربانة وأسفلها بدون فصل ويقول:

الذى يُقسم عنكم وعن كثيرين يُعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب: هذا هو بالحقيقة آمين.

يضع الكاهن يده على حافة الكأس ويقول:

هكذا أيضاً بعد أن أكلوا أخذت كأساً ومزجتها من ثمرة الكرمة والماء.

يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم وفى كل رشم يقول:

وشكرتَ. وباركتها. وقدّستها.

يقول الشماس فى كل رشم: آمين.

ثم يقول الشعب: وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد.

ثم يمسك الكاهن حافة الكأس ويميلها لأربع جهات مثال الصليب ويقول:

وذقت وأعطيتها أيضاً لتلاميذك المكرمين القديسين ورسلك الأطهار قائلاً: خذوا اشربوا منها كلكم لأن هذا هو دمى الذى للعهد

الجديد الذى يسفك عنكم وعن كثيرين يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب: وهذا هو أيضاً بالحقيقة آمين.

(يشير الكاهن بيديه إلى الجسد والدم ويقول):

لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز وتشربون من هذه الكأس تبشرون بموتى، وتعترفون بقيامتى، وتذكرونى إلى أن أجئ.

يقول الشعب

حقاً. حقاً حقاً. بموتك يارب نبشر، وبقيامتك المقدسة وصعودك إلى السموات نعترف، نسبحك نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك يا إلهنا.

يقول الكاهن

فإذا ياسيدنا فيما نحن نصنع ذكر نزولك على الأرض، وموتك المحيى، وقبرك ثلاثة أيام، وقيامتك من الأموات، وصعودك إلى السموات، وجلوسك عن يمين أبيك، وظهورك الثانى الآتى من السموات المخوف المملوء مجداً، نقرّب لك قرابينك من الذى لك على كل حال ومن أجل كل حال وفى كل حال.

يقول الشماس: اسجدوا للحمل كلمة اللّه.

يسجد الشعب جميعه للّه، ويقول:

نسبحك نباركك نخدمك يارب ونسجد لك.

يخضع الكاهن برأسه ويقول سراً:

أنت ياسيدنا بصوتك وحدك حوّل هذين الموضوعين. أنت الحالّ معنا هيئ لنا هذه الخدمة المملوءة سراً. أنت أغرس فينا ذكر خدمتك المقدسة. أنت أرسل علينا نعمة روحك القدوس، لكى تطهر وتنقل هذه القرابين الموضوعة إلى جسد ودم خلاصنا.

يقول الشماس: ننصت آمين.

يرشم الكاهن القربانة ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الخبز تجعله جسداً مقدساً لك.

يقول الشعب

نؤمن آمين	تيناهتى آمين.

يقول الكاهن

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، يعطى لمغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه.

ثم يرشم الكاهن الكأس ثلاثة رشوم سريعاً وهو يقول:

وهذا الكأس أيضاً دماً كريماً لعهدك الجديد.

يقول الشعب

وأيضاً نؤمن آمين	كى پالين تيناهتى آمين.

يقول الكاهن

ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. يُعطى لمغفرة الخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه.

يقول الشعب: آمين. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

ثم يقول الكاهن هذه الطلبة

نعم نسألك أيها المسيح إلهنا : ثبت أساس الكنيسة.

وفى كل ربع منها يجاوبه الشعب قائلين: يارب ارحم.

ثم يكمل الكاهن الطلبة

وحدانية القلب التى للمحبة، فلتتأصل فينا.
لينم بر الإيمان، سهل لنا طريق التقوى.
الرعاة اضبطهم، والذين يرعونهم ثبتهم.
اعط بهاء للإكليروس، نسكاً للرهبان والراهبات.
طهارة للذين فى البتولية، حياة صالحة للمتزوجين.
رحمة للتأبين، صلاحاً للأغنياء.
نجاحاً للطلبة وعملاً للمحتاجين.
وداعة للفضلاء، معونة للمساكين.
الشيوخ قوّهم، الذين فى الحداثة أدبهم.
غير المؤمنين ردهم، لتنقضِ افتراقات الكنيسة.
حل تعاظم أهل البدع، ونحنَ كلنا احسبنا فى وحدانية التقوى.

يقول الشعب: يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

ثم يقول الكاهن الأواشى الآتية

أذكر يارب سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية.

يقول الشماس

صلوا من أجل سلام كنيسة الله الواحدة المقدسة الجامعة الرسولية الأرثوذكسية.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

هذه الكائنة من أقصى المسكونة إلى أقصاها، والذين يفصلون فيها كلمة الحق باستقامة، وبالأكثر بطريركنا الأب المكرم البابا أنبا (...).

يقول الشماس

صلوا من أجل رئيس كهنتنا البابا أنبا (...) بابا وبطريرك ورئيس أساقفة المدينة العظمى الإسكندرية وسائر أساقفتنا الأرثوذكسيين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الكائنين ههنا والأساقفة والقمامصة والقسوس والشمامسة والإبودياقونين.

يقول الشماس

صلوا من أجل القمامصة والقسوس والشمامسة والأبودياقونين وسبع طغمات كنيسة الله.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

والأغنسطسين والمرتلين والقارئين والرهبان والراهبات والعذارى والأرامل والأيتام والنساك وعن كل امتلاء كنيستك المقدسة يا إله المؤمنين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الذين تملكوا فى التقوى الذين هم الآن حكامنا.

يقول الشماس: صلوا من أجل حكامنا محبى المسيح.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب إخوتنا المؤمنين الأرثوذكسيين الذين فى الجهاز الحكومى وجميع الأجناد.

يقول الشماس

صلوا من أجل الإخوة المؤمنين الأرثوذكسيين الذين فى الجهاز الحكومى وسائر الأجناد.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يشير الكاهن إلى القرابين بيديه ويقول:

أذكر يارب الذين قدموا لك هذه القرابين، والذين قدمت عنهم، والذين قدمت بواسطتهم، أعطهم كلهم الأجر الذى من السموات.

يقول الشماس

صلوا من أجل هذه القرابين المقدسة الكريمة وتقدماتنا والذين قدموها.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن

أذكر يارب الساكنين فى الجبال والمغاير وإخوتنا الذين فى السبى.

يقول الشماس: صلوا من أجل المسبيين.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن: أنعم عليهم بالعودة سالمين إلى منازلهم.

يقول الشماس: اسجدوا لله بخوف.

يخضع كل الشعب للرب، ويخضع الكاهن برأسه ويقول سراً:

أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى جميع خطاياى، وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك، ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس.

يقول الشعب باللحن (ارحمنا يا اللّه مخلصنا) ثلاث مرات وفي هذه الأثناء يلف الكاهن يده بلفافة ويلتفت إلى الشعب بغير رشم ويقول باللحن القطعة الآتية، وعند كلمة يطلبون يلتفت إلى الشرق ويكمل:

لأن شعبك وكنيستك	پيك لاؤس غار نيم تيك اككليسيا
يطلبون إليك وبك إلى	سي تيهو إيروك أووه ايڤول هيطوطك
الآب معك قائلين:	إى إفيوت نيماك إڤجو إمموس:

ثم يقول ثلاث مرات

ارحمنا يا اللّه مخلصنا	چي ناى نان إفنوتي پينسوتير

يجاوبه الشمامسة والشعب في كل مرة قائلين

ارحمنا يا اللّه	إيليسون إيماس أوثيئوس
مخلصنا	أوسوتير إيمون

وبعد ذلك يقول الكاهن

أنعم على شعبك	آرى إهموت إمپيك لاؤس
بوحدانية القلب أعط	إنتي ميتهيت إن أو أوت، موى
طمأنينة للعالم واعتدالاً	إن أو سيمني إمپى كوزموس
حسناً للهواء	أوثوت إينانيف إمپى آ إير

ثم يكمل الكاهن بأوشية من الثلاثة حسب زمانها: إما المياه أو الزرع أو الأهوية والثمار وتجدها من ص ١١٢ إلى ص ١١٦ وفى ختامها يقول الطلبة الثانية وفى آخر كل ربع يرد الشعب قائلين:

يـــــــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــــــم.

شفاء للمرضى، راحة للمعوزين.
إطلاقاً للمسبيين، قبولاً للأيتام.
مساعدة للأرامل، المتضايقون اشبعهم بالخيرات.
الساقطون أقمهم، القيام ثبتهم.
الراقدون أذكرهم، المعترفون اقبل إليك اعترافهم.
الخطاة الذين تابوا عدّهم مع مؤمنيك، ومؤمنوك عُدّهم مع شهدائك.
الذين ههنا اجعلهم متشبهين بملائكتك.
ونحن أيضاً المدعوين بنعمتك إلى خدمتك ونحن غير مستحقين اقبلنا إليك.

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــــم. يـــــارب ارحـــــم. يـــــارب ارحـــــم.

يقول الكاهن

أذكر يارب خلاص هذا الموضع المقدس الذى لك وكل المواضع وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين.

يقول الشماس

صلوا من أجل خلاص العالم ومدينتنا هذه وسائر المدن والأقاليم والجزائر والأديرة.

يقول الكاهن

وكل مدينة وكل اقليم والقرى وكل زينتها ونجنا كلنا من الغلاء والوباء والزلازل والغرق والحريق وسبي البربر ومن سيف الغريب ومن قيام الهراطقة.

يقول الشعب: يارب ارحم.

يقول الكاهن مجمع الآباء القديسين

تفضل يارب أن تذكر جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء آبائنا القديسين رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والإنجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا فى الإيمان. وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم. والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد. والقديس استفانوس أول الشمامسة وأول الشهداء. والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلى والشهيد والبطريرك القديس ساويرس. والقديس كيرلس. والقديس باسيليوس. والقديس اغريغوريوس. وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس. والبار أنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات

القديسين. وأبانا أنبا يحنس. وأبانا أنبا بيشوى. وأبوينا القديسين الروميين مكسيموس ودوماديوس. والتسعة والأربعين شهيداً. والقوى القديس أنبا موسى. والقديس ايسيذوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة. وأبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين. وأبانا أنبا نفر السائح. وأبانا أنبا صموئيل المعترف. وكل مصاف قديسيك، هؤلاء الذى بسؤلاتهم وطلباتهم ارحمنا كلنا معاً وانقذنا من أجل إسمك القدوس الذى دعى علينا.

يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا البطاركة القديسين الذين رقدوا، الرب ينيح نفوسهم أجمعين ويغفر لنا خطايانا.

ثم يضع الكاهن يد بخور وهو يقول سراً

أذكر يارب آباءنا وإخوتنا الذين سبق رقادهم فى الإيمان الأرثوذكسى، نيحهم جميعهم مع قديسيك، مع هؤلاء الذين نذكر أسماءهم.

ثم يقول الترحيم ويذكر أسماء الراقدين كما توضح فى صحيفة ١٢٢ وإذا أراد الشمامسة فليقولوا ترحيم الآباء البطاركة السالفين.

ترحيم الآباء البطاركة السالفين

بصلوات وشفاعات
ذات كل قداسة الممجدة
الطاهرة المباركة سيدتنا
والدة الإله الدائمة البتولية
مريم. والقديس النبى السابق
المعمدان الشهيد يوحنا
والقديس استفانوس رئيس
الشمامسة وأول الشهداء
والقديسين الرسل الممجدين
والأنبياء. والحسنى الظفر
الشهداء. وكل مصاف
القديسين. أنبا (...) رئيس
أساقفة المدينة العظمى
الاسكندرية. وأساقفتنا
الأرثوذكسيين المشكورين
ومن أجل الراقدين ونياحتهم
وآبائنا القديسين القديس
مرقس الرسول الإنجيلى
رئيس الأساقفة والشهيد

إڤشيس كى إيريسڤياس تيس پان
اجياس إيپيرين ذكسو اكرانطو إيپير
إڤلو جيمينيس ذيس پينيس ايمون
ثيئوتوكو كى آ إى پارثينو مار ياس
كيتو آجيو إپروفيتوكى إپرودرومو
ڤاپتيستو كى مارتيروس يوأنو. كيتو آجيو
إستيفانو تو أرشى ذيا كونو كى إپروتو
مارتيروس. كيتون آجيون أپوسطولون
إنذوكسون إپروفتيون. كى كاللينيكون
مارتيرون كى پان طون طون خورون
طون آجيون سو، اڤا (..) كير يوتو
أرشى إپسكو پوتيس ميغالو پوليئوس
أليكسندرياس. كيتون أورثوذكسون
إيمون إپيسكوپون تو إڤخارستيريون
كى إيپير غيمنيسيئوس كى آنا پڤسيئوس
كيتو آجيون پاتيرون إيمون أواى
مركو تو آجيو أپوسطولو
إيڤ انجيليستو أرشى إپيسكوپو كى
مارتيروس

ويكمل الشماس (بى نيشتى...) ص ١٢٣

ثم يرد الشعب قائلين

المجد لك يارب. يارب ارحم. يارب ارحم. يارب باركنا. يارب نيحهم. آمين.

ثم يقول الكاهن بصوت مرتفع ويداه مرتفعتان إلى فوق:

أذكـــر يارب المؤمنين الآخرين الذين ذكرناهم وأيضـاً الأرثوذكسـيين الذين لم نذكـــرهم هؤلاء ونحن معهم ياالله كصالح ومحب البشر	ارى إفـمـيـڤـئى ايشـويس إن نى كيكوؤونى ايتـان اير پومـيڤـئى ام پيستوس نيم نيؤن ايتى امپين إير پو ميڤئى ان أورثوذكسوس. ناى ايتى آنون نيموؤو هوس أغاثوس أووه ام مــــــــاى رومى إفنوتى

يقول الشعب

حل وأغـفـر وأصـفح لنا يا اللّه عن زلاتنا التى صنعناها بإرادتنا والتى صنعناها بغـيـر إرادتنا. التى فـعلناها بمعرفة والتى فعلناها	ڤـول ايڤـول كـو ايڤـول أريسين خـــــورين نان افنوتى ان نين پاراپطومـا: نى إيتـان آيتـو خين پين أو أوش. نيم نى إيتـان آيتـو خين پين أو أوش آن. نى إيتـان آيتو خين پين أو ايمى نيم نى إيتان

بغير معرفة. الخفية والظاهرة يارب اغفرها لنا	آيتو خين أوميت آتيمى. نى إتهيب نيم نى اثؤوأونه ايڤول إپشويس ايك ايكاف نان ايڤول

يقول الكاهن

لأنك أنت هو اللّه الرحوم الذى لا يشاء موت الخاطئ مثل ما يرجع ويحيا. ردنا يا اللّه إلى خلاصك واصنع معنا كصلاحك يامن يصنع أكثر مما نسأل أو نفهم	إنثوك غاربى افنوتى پى نائيت فى اثؤو أوش ام افمو آن ام پى ريفئير نوڤى ام افريتى انتيف كوتف أووه انتيف أونخ ماتستون افنوتى ايخون إيپك أوجاى. آرى أوى نيمان كاطاتيك ميت أغاثوس ڤيئيت إيرى ام پى هوؤو إى نيئيتين اريتين ام موؤويى نيئيتين كاتى إيروؤو

يرد الشعب: كما كان وهكذا يكون... إلخ.

يقول الكاهن

كى بهذا كما أيضاً فى كل شئ يتمجد ويتبارك ويرتفع إسمك العظيم القدوس فى كل	هينا نيم خين فاى كاطا افريتى أون خين هوڤ نيڤين انتيف تشى أوأو أووه انتيف تشى إزمو أووه انتيف تشيسى إنچى پيك نشتى انران اثؤواف

شئ كـــريم ومـــبـــارك	خين هوڤ نيــڤين اتطايوت أووه
مـع أبيك الصـــــالح	ايتــســمـــارؤوت نيم پيك يوت أن
والـروح الـقــــــــدس	أغـاثوس نيم پى اپنيـڤـمـا اثؤواڤ
الســـــــلام لـلـكـل	إيـــــريــــنــــى پــــاســــى

يقول الشعب

ولـروحـك أيـضــــــــاً	كـــيطو پنيـــڤــمـــاتى ســـو

يقول الكاهن مقدمة القسمة

يا سيدنا ومخلصنا محب	پيننيڤ پينسوتير پى ماى رومى إن
البشر الصالح. محيى	أغـاثوس. پى ريفتـانخـو إنتى نين
أنفـــسنا. يا اللّه الذى	إپسيكى. إفنوتى ڤيئيتافتيڤ إم مين
أسلم ذاته عنا خـلاصـاً	إمموڤ إنســوتـى خــــارون إثڤى
من أجل خطايانا الذى	نيننوڤى. فيئيتى إيڤول هيتين إپ
بكثـرة رحـمــتــه حلّ	آشاى إنتى پيڤ ناى أڤ ڤول إيڤول
عــداوة البــشــر. أيهـا	إنتى ميتجاچى انتى نى رومى. پى
الإله الوحيد الجنس الذى	مونوجينيس إن نوتى ڤيئتكى خين
فى حـــــضن أبيــــه	كــــينڤ إم پيـــڤــــيـــوت
يـــــارب بـــــارك	كـــيـــريى إڤلوجــــيــــصـــون

يقول الشعب: آمـــــــــــــــــــين.

يأخذ الكاهن الجسد الطاهر على يديه ويغمس إصبعه فى الكأس ويرشم بها الدم الكريم ويقول:

يـامـن بـارك فـي ذلـك الزمـان الآن أيضـاً بارك	فيـئيطاف إزمـو إمـپى سيـيو تينو أون إزمــــــــــو

يقـول الشـعب: آمــــــــــين.

يرشم الكاهن الجسد الطاهر من الكأس بإصبعه ويقول:

يامن قــــدّس في ذلك الزمـان الآن أيضاً قـدّس	فيئـيطاف إيرآجيازين إمـپى سييو تـينـو أون آرى آجـــيـــازين

يقـول الشـعب: آمــــــــــين.

يقسم الكاهن الجسد ثلثين وثلثاً من غير فصل ويقول:

يامن قــــسم فـي ذلـك الزمـان الآن أيضـاً قـسم	فيـئيطاف ڤوش إمـپى سيـيو تـينو أون ڤـــــــــوش

يقـول الشـعب: آمــــــــــين.

يفصل الكاهن القربانة ويضع ثلثها على الثلثين مثال الصليب ويقول:

يا من أعطى تلامـيـذه القديسين ورسله الأطهار في ذلك الزمان، الآن أيضاً ياسيدنا أعطنا وكل شعبك ياضابط الكل الرب إلهنا	فيئيطاڤ تى إى طوطو إنتيف آچيوس إم مـاثيـتـيس أووه إن أپسطولوس إثؤواڤ أم پى سييوتينو أون پين نيف مـوى نان نيم پيك لاؤس تيـرڤ پى پان طوكراطور إپشويس پيننوتى

يقول الشعب: نسجد لجسدك المقدس ودمك الكريم يارب ارحم.

يقول الكاهن

السلام للكل	إيريني پاسي

يقول الشعب

ولروحك أيضاً	كيطو پنيڤماتي سو

يقول الكاهن صلاة القسمة هذه للإبن

مبارك أنت أيها المسيح إلهنا ضابط الكل مخلص كنيستك أيها الكلمة المتجسد، الذى من قبل تجسدك غير المدرك أعددت لنا خبزاً سمائياً، جسدك المقدس هذا السرى والمقدس فى كل شئ.

مزجت كأساً من كرمة حقيقية التى هى جنبك الإلهى غير الدنس. هذا الذى من بعد أن أسلمت الروح فاض لنا منه ماء ودم، هذان الصائران طهراً لكل العالم.

اقتننا لك أيها الصالح نحن عبيدك غير المستحقين. واجعلنا لك شعباً مجتمعاً، مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة.

طهرنا نحن أيضاً ياسيدنا كما قدست هذه القرابين الموضوعة وجعلتها غير مرئية من المرئيين وأسراراً معقولة لك يارينا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح.

أنت من أجل تحننك الجزيل جعلتنا كلنا أهلاً للبنوة بالمعمودية المقدسة، وعلمتنا أمثلة الصلاة السرية لندعو أباك بها.

أنت أيضاً الآن ياسيدنا اجعلنا مستحقين بنية طاهرة وفكر صالح يليق بالبنين واشتياق ودالة، أن نجرؤ ونصرخ نحو اللّه أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... الخ.

بعد الانتهاء يقول التحاليل الثلاثة الموضحة فى آخر صلاة باكر صحيفة ٤٨ ثم يذكر من يريد من الأحياء والأموات. بعد ذلك يقول:

أذكر يارب عبيدك خدام هذا اليوم وحاللهم واجعلهم مستحقين أن يكملوا هذه الخدمة الطاهرة كما يرضيك *(ثم يقول عن نفسه)* أذكر يارب ضعفى أنا أيضاً واغفر لى خطاياى الكثيرة، وحيث كثر الإثم فلتكثر هناك نعمتك. ومن أجل خطاياى خاصة ونجاسات قلبى لا تمنع عن شعبك نعمة روحك القدوس بل حاللهم أجمعين.

يقول الشماس

خلصت حقاً ومع روحك. ننصت بخوف اللّه.

يقول الشعب

يارب ارحم. يارب ارحم. يارب ارحم.

يأخذ الكاهن الأسباديقون ويقول بصوت عالى

(طا أجياتيس.. الخ)

ويسجد الشعب للرب. ثم يرشم به الدم الكريم ويغمسه فيه ويرفعه ويرشم الجسد المقدس ثم يعيده إلى الكأس ويتركه فيه كما توضح قبلاً بقداس القديس باسيليوس من ص١٣٤ ص١٣٥

ثم يقول الكاهن الاعتراف

آمين آمين آمين. أؤمن أؤمن أؤمن. وأعترف إلى النفس الأخير. أن هذا هو الجسد المحيي الذى أخذته أيها المسيح إلهنا من سيدتنا كلنا والدة الإله القديسة الطاهرة مريم. وجعلته واحداً مع لاهوتك بغير اختلاط ولا امتزاج ولا تغيير. واعترفت الاعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطي. وأسلمته عنا على خشبة الصليب المقدسة بإرادتك وحدك عنا كلنا. أؤمن أن لاهوتك لم يفارق ناسوتك لحظة واحدة ولا طرفة عين. يعطى عنا خلاصاً وغفراناً للخطايا وحياة أبدية لمن يتناول منه. أؤمن أؤمن أؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين.

ثم يرد الشماس والشعب مما يوافق من الألحان كما توضح بالقداس الباسيلى وبعد ذلك يقول:

يقول الكاهن صلاة الشكر بعد التناول

نشكرك أيها السيد المسيح إلهنا الكلمة الحقيقى الذى هو من جوهر الآب غير الدنس القدوس، لأنك أحببتنا هكذا وبذلت ذاتك للذبح عن خطايانا، شفيتنا بضرباتك، وأبرأتنا بجراحاتك، وأنعمت علينا بالحياة من قبل جسدك المقدس ودمك الكريم، هذين اللذين جعلتنا مستحقين الآن أن نتناول منهما. ومن أجل هذا نشكرك يا الله محب جبلته

ونرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والسجود مع أبيك الصالح والروح القدس المحيي المساوى لك الآن وكل أوان... الخ.

يقول الكاهن بعد التناول صلاة وضع يد وهى خضوع للإبن (للبطريرك ساويرس):

أيها الكائن الذى كان الذى أتى وأيضاً يأتى. الذى تجسد وتأنس وصلب على الصليب من أجلنا، تألم بإرادته بالجسد وكان غير متألم كإله، ودفن ووضع فى القبر وقام من الأموات فى اليوم الثالث، وصعد إلى السموات وجلس عن يمين عظمة الآب، وسيأتى ليدين الأحياء والأموات. الذى تباركه الملائكة وتسبحه رؤساء الملائكة، الذى تنطق بمجده السيرافيم وتسجد له الشاروبيم. الذى تخاف وترتعد منه جميع الطبائع، الابن كلمة اللّه الآب، يسوع المسيح ربنا. أنت الذى يخضع لك شعبك وميراثك، هؤلاء الذى أقتنيتهم لك بدمك الكريم، أنظر إلينا كلنا يارب من سمائك المقدسة ومن مسكنك المستعد، بارك عبيدك بكل بركة روحية، واحفظهم بيدك العزيزة وثبتهم فى إيمانك. أنعم عليهم وعلينا أيضاً بطهارة أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، وأعطنا الكمال المسيحى الذى يرضيك لأن ملكوتك نقى ومملوء مجداً أيها المسيح إلهنا. هذا الذى نرجو أن نناله كلنا، وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والإكرام والسجود مع أبيك الصالح

والروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

ثم يعطى التسريح للشعب، ويقول البركة ويوزع البركة عليهم ويصرفهم بسلام الرب آمين.

ولربنا المجد دائماً

قداس
القديس كيرلس

البابا الرابع والعشرون فى عداد البطاركة الملقب بعمود الدين
وهو القداس الذى وضعه أبونا القديس مرقس الرسول كاروز
الديار المصرية

يبدأ الكاهن كما جاء فى قداس القديس باسيليوس إلى ما بعد قراءة إنجيل القداس ثم يقول صلاة الحجاب لأبينا القديس يوحنا المثلث الطوبى، للآب سراً:

يقول الكاهن صلاة الحجاب للآب سراً

يا خالق البرية كلها التى تُرى والتى لا تُرى، المعتنى بكل الأشياء لأنها لك ياسيدنا محب الأنفس، أستعطفك أيها الرب القادر على كل شئ، أنا الضعيف العاجز غير المفلح بين جميع خدامك، عندما أتقدم إلى قدس أقداسك وألمس هذا السر المخفى المقدس، أعطنى يارب روحك القدوس، النار غير الهيولية التى لا يفكّر فيها، التى تأكل كل الضعفات وتحرق الموجودات الرديئة، ليميت حواس الجسد التى على الأرض، ويلجم حركات الفكر التى تقوده إلى الخيالات المملوءة أوجاعاً وآلاماً، وكما يليق بالكهنة يجعلنى فوق كل

فكر ميت. وليجعل فىّ الكلمات المطهرة، لكى أكمل هذا القربان الموضوع. الذى هو سر جميع الأسرار، بصحبة وشركة مسيحك، هذا الذى يليق بك معه المجد مع الروح القدس المحيى المساوى لك، الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

صلاة أخرى للحجاب للآب تقال بدل الأولى

أيها الرب إله القوات، ملك المجد، صانع العجائب وحده، الصالح الوديع للذين يدعونك بالحق، اطلع على سؤالاتنا، وأعطنا قوة لهذه الخدمة المخوفة التى للسر العظيم السمائى الذى لهذه الذبيحة الموضوعة غير الدموية والناطقة، لكى تكون إرادتك عن خلاص الذين يتقدمون إلى هذه الأسرار المقدسة، أنت أيضاً أيها الرب الذى ترحم كل أحد، إذ قد تراءفت على ضعفى، عزّنى من الإنسان العتيق وأعماله الرديئة وشهواته، وأترك عنى كل خطية فعلتها إن كان بإرادتى أو بغير إرادتى، واجعلنى أهلاً، بقلب طاهر وشفتين نقيتين، أن أقدم لك هذه الذبيحة المخوفة، ولا تطرحنى عن عبيدك كعبد للخطية، بل أطلب إليك برأفاتك، اعطنى أن أخدم اسمك القدوس المكرم بغير سكوت، لكى أجد أجرة الوكيل الأمين الحكيم فى يوم مجازاتك الحقيقية، ويشترك شعبك فى الخيرات الأبدية التى وعدت بها محبيك، بالنعمة والرأفات ومحبة البشر اللواتى لمسيحك، هذا الذى أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

صلاة الصلح لقداس القديس مرقس للبطريرك ساويرس، للآب.
يبدأ الكاهن بالصلاة كالعادة.

يقول الكاهن

يا رئيس الحياة وملك الدهور، اللهم الذى تجثو له كل ركبة ما فى السموات وما على الأرض وما تحت الأرض، الذى الكل مذلول وخاضع بعتق العبودية تحت خضوع قضيب ملكه، الذى تمجده الأجناد الملائكية، والطغمات السمائية، والطبائع العقلية، بصوت لا يسكت ناطق بألوهيته.

وإذ سررت بنا نحن أيضاً الضعفاء الأرضيين أن نخدمك، لا من أجل نقاوة أيدينا، لأننا لم نفعل الصلاح على الأرض، بل مريداً أن تعطينا نحن البائسين غير المستحقين من طهرك، اقبلنا إليك أيها الصالح محب البشر إذ ندنو من مذبحك المقدس ككثرة رحمتك. واجعلنا أهلاً للسلام السمائى اللائق بلاهوتك والمملوء خلاصاً، لنعطيه بعضنا لبعض بمحبة كاملة، ونقبل بعضنا بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.

يقول الشعب

يـــــــــــارب ارحـــــــــــم.

يقول الكاهن

لا بحاسة مرذولة رافضة لمخافتك، ولا بفكر غاش مملوء من شر الخائن، غير متفقة نياتنا فى الخبث، بل برغبة أنفسنا وتهليل قلوبنا، إذ لنا العلامة العظيمة الكاملة التى لمحبة ابنك الوحيد، ولا تطرحنا نحن عبيدك من أجل دنس خطايانا، لأنك أنت العارف كخالق جبلتنا، أنه ليس مولود إمرأة يتزكى أمامك.

فاجعلنا إذاً أهلاً ياسيدنا بقلب طاهر، ونفس مملوءة من نعمتك، أن نقف أمامك، ونقدم لك هذه الصعيدة المقدسة الناطقة الروحانية غير الدموية، صفحاً لزلاتنا، وغفراناً لجهالات شعبك، لأنك أنت إله رؤوف متحنن.

وأنت الذى نرسل لك إلى فوق المجد والكرامة والعزة والسجود. أيها الآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان.. الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

صلاة صلح أخرى ليوحنا المثلث الطوبى للآب، تقال بدل الأولى متى أراد الكاهن:

يا إله المحبة ومعطى وحدانية القلب، ورازق الرأى الواحد الذى

للفضيلة، الذى أنعم علينا بالوصية الجديدة بابنك الوحيد الجنس، لكى نحب بعضنا بعضاً كما أحببتنا أنت، نحن غير المستحقين الضالين، وبذلت ابنك الحبيب عن حياتنا وخلاصنا.

يقول الشماس

صلوا من أجل السلام الكامل والمحبة والقبلات الطاهرة الرسولية.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــــــم.

نسألك ياسيدنا أنعم علينا نحن عبيدك فى كل زمان حياتنا التى على الأرض، ولا سيما بالأكثر الآن، بحاسة غير ذاكرة للشرور الأولى، ونية بغير رياء، وأفكار صادقة، وقلب محب للإخوة، لكى نهرب من شبه يهوذا الخائن إذ نعطى قبلة روحية، وإذ صالحنا بعضنا بعضاً بالطهارة مثل تلاميذك القديسين الرسل، نتطهر ونتقدس من قبل وساطة روحك القدوس.

بالنعمة والرأفات ومحبة البشر... الخ.

يقول الشماس

قبلوا بعضكم بعضاً بقبلة مقدسة.

يقول الشعب الأسْپَسمُس

عمانوئيل إلهنا فى وسطنا الآن بمجد أبيه والروح القدس، ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا، نسجد لك أيها المسيح.

يقول الشماس

تقدموا على الرسم. قفوا برعدة. وإلى الشرق انظروا. ننصت.

يقول الشعب

رحمة السلام ذبيحة التسبيح.

يقول الكاهن : الرب مع جميعكم.

يقول الشعب : ومع روحك.

يقول الكاهن : ارفعوا قلوبكم.

يقول الشعب : هى عند الرب.

يقول الكاهن : فلنشكر الرب.

يقول الشعب : مستحق وعادل.

يقول الكاهن

مستحق وعادل. مستحق وعادل. مستحق وعادل. لأنه بالحقيقة مستحقٌ وعادل ومقدس ولائق ونافع لنفوسنا وأجسادنا وأرواحنا. أيها الكائن السيد الرب الله الآب ضابط الكل فى كل زمان وبكل مكان لربوبيتك، أن نسبحك ونرتل لك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونشكرك ونمجدك. ونعترف لك ليلاً ونهاراً بشفاه غير هادئة وقلب لا يسكت وتمجيدات لا تنقطع. أنت الذى خلقت السموات وما فى السموات، والأرض وكل ما فيها، البحار والأنهار والينابيع والبحيرات وما فى جميعها، أنت هو الذى خلقت الإنسان كصورتك وكشبهك وخلقت كل الأشياء بحكمتك، نورك الحقيقى ابنك الوحيد ربنا وإلهنا

ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح. هذا الذى من قبله نشكر ونقرب لك معه ومع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى غير المفترق، هذه الذبيحة الناطقة، وهذه الخدمة غير الدموية.

يرشم الكاهن درج البخور ويضع يد بخور فى المجمرة ثم يأخذها بيده ويقول:

هذه التى تقرّبها لك جميع الأمم.

ثم يرشم بالمجمرة على القرابين من الشرق إلى الغرب ومن الشمال إلى اليمين وهو يقول:

من مشارق الشمس إلى مغاربها، ومن الشمال إلى الجنوب.

ثم يرفع البخور فوق الصينية والكأس وهو يقول:

لأن اسمك عظيم يارب فى جميع الأمم. وفى كل مكان يقدم بخور لاسمك القدوس وصعيدة طاهرة وعلى هذه الذبيحة وهذا القربان.

يقول الشماس : أيها الجلوس قفوا.

يقول الكاهن

لأنك أنت هو الذى فوق كل رئاسة وكل سلطان وكل قوة وكل سيادة، وكل إسم يسمى ليس فى هذا الدهر فقط بل وفى الآتى.

يقول الشماس : إلى الشرق انظروا.

يقول الكاهن

أنت الذى يقوم أمامك ألوف ألوف وربوات ربوات الملائكة ورؤساء الملائكة المقدسين يخدمونك. أنت الذى يقوم أمامك حيواناك الكريمان جداً ذو الستة الأجنحة الكثيرا الأعين السيرافيم والشاروبيم. فبجناحين يغطون وجوههم من أجل لاهوتك الذى لا يستطاع النظر إليه ولا التفكر فيه. وباثنين يغطون أرجلهم ويطيرون بالاثنين الآخرين.

هنا يصرخ الكاهن ويقول: لأن فى كل زمان يقدسك كل أحد. لكن مع كل من يقدسك، اقبل تقديسنا منا نحن أيضاً يارب إذ نسبحك معهم قائلين:

يقول الشماس

فـــــــلـــــــنـــــــنـــــــصـــــــت.

يقول الشعب

قدوس قدوس قدوس رب الصاباؤوت. السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس.

أو يقول الشعب هذا الاسپسمس

تعالوا إلى المائدة نبارك الله مع الملائكة ورؤساء الملائكة صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس أنت يارب الليلويا. المجد للآب.

أثناء ذلك يغسل الكاهن يديه وهو يقول:

تنضح عليّ بزوفاك فأطهر، تغسلنى فأبيض أكثر من الثلج. تسمعنى سروراً وفرحاً فتبتهج العظام المتواضعة. أغسل يدى بالنقاوة وأطوف بمذبحك يارب لكى أسمع صوت تسبحتك.

ثم يأخذ اللفافة التى على الكأس على يده اليمنى. وعندما يقول الشعب: آجيوس يرشم ثلاثة رشوم: الأول على نفسه، والثانى على الخدام، والثالث على الشعب. والكاهن الشريك يدور الهيكل بالمجمرة ثم يقول الكاهن:

قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس، أيها الرب إلهنا بالحقيقة السماء والأرض مملوءتان من مجدك الأقدس. من قبل ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا يسوع المسيح. املأ هذه الصعيدة التى لك يارب بالبركة التى من قبلك.

ههنا يرشم الكاهن على الصينية والكأس معاً رشماً واحداً ويقول:

بحلول روحك القدّوس عليها.

يقول الشعب : آمين.

يرشم الكاهن رشماً ثانياً ويقول: وبالبركة بارك.

يقول الشعب : آمين.

يرشم الكاهن رشماً ثالثاً ويقول: وبـالتــــقـــديس قـــدّس.

يقـــول الشـــعب : آمـــــــــين.

يشير الكاهن إلى الخبز وثمرة الكرمة بيده ويقول:

قرابينك هذه المكرمة التى بدأنا بوضعها أمامك، هذا الخبز وهذه الكأس. لأن ابنك الوحيد الجنس ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح،

هنا يمسك الملعقة باللفافة ويرشم بها على درج البخور رشماً واحداً ويضع بها البخور فى المجمرة، ثم يبخر يديه على المجمرة ثلاث دفعات كالعادة ويقول:

فى الليلة التى أسلم ذاته فيها ليتألم عن خطايانا، والموت الذى قبله بذاته بإرادته وحده عنا كلنا.

يقول الشعب : نـــــــؤمـــــــن.

يأخذ الكاهن الخبز على يديه وهو يقول:

أخـذ خـبـزاً على يديه الطاهرتين اللتين بلا عـيب ولا دنس، الطوباويتين المحييتين.

يقول الشعب : نؤمن أن هذا هو بالحقيقة آمين.

يقول الكاهن : ونظر إلى فوق نحو السماء إليك يا الله أباه وسيد كل أحد، وشكر.

يقول الشعب : آمـــــين.

يقول الكاهن : وبـــاركـــــه.

يقول الشعب : آمـــــين.

يقول الكاهن : وقـــدّســـــه.

يقول الشعب : آمين. نؤمن ونـعــتــرف ونمجـــد.

يقول الكاهن

وقسمه وأعطاه لتلاميذه المكرّمين القديسين ورسله الأطهار قائلاً: خـذوا كلوا منه كلكم، لأن هذا هو جسـدى الذى يقسم عنكم وعن كثيرين. يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب : هذا هو بالحــقـــيـــقـــة آمين.

يقول الكاهن

هكذا الكأس أيضاً من بعد العشاء مزجها من ثمرة الكرمة وماء وشكر.

يقول الشعب : آمـــــين.

يقول الكاهن : وبـــاركـــهـــا.

يقول الشعب : آمـــــين.

يقول الكاهن : وقـــدّســهـــا.

يقول الشعب : آمين. وأيضاً نؤمن ونعترف ونمجد.

يقول الكاهن

وذاق، وأعطاها أيضاً لتلاميذه المكرمين القديسين ورسله الأطهار قائلاً: خذوا اشربوا منه كلكم، لأن هذا هو دمى الذى للعهد الجديد، الذى يسفك عنكم وعن كثيرين، يعطى لمغفرة الخطايا، هذا اصنعوه لذكرى.

يقول الشعب : وهذا أيضاً هو بالحقيقة آمين.

هنا يدور الكاهن الشريك الهيكل بالمجمرة. والكاهن الخديم يشير إلى الجسد والدم قائلاً:

لأن كل مرة تأكلون من هذا الخبز، وتشربون من هذه الكأس، تبشرون بموتى، وتعترفون بقيامتى، وتذكروننى إلى أن أجئ.

يقول الشعب

بموتك يارب نبشر وبقيامتك المقدسة وصعودك الى السموات نعترف، نسبحك، نباركك نشكرك يارب ونتضرع إليك ياإلهنا.

يقول الكاهن

فالآن ياالله الآب ضابط الكل فيما نحن نبشر بموت ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح، ونعترف بقيامته المقدسة، وصعوده إلى السموات، وجلوسه عن يمينك أيها الآب،

وننتظر ظهوره الثانى الآتى من السموات المخوف المملوء مجداً فى انقضاء هذا الدهر، هذا الذى يأتى فيه ليدين المسكونة بالعدل، ويعطى كل واحد كأعماله، إن كان خيراً وإن كان شراً.

يقول الشعب

كـــــرحـــــمـــــتك يارب وليس كـــــخطايانا.

يقول الكاهن

أنت الذى وضعنا أمام مجدك القدوس قرابينك مماً لك يا أبانا القدوس.

يقول الشماس

اســــــجــــــدوا للّه بخـــــــوف.

يقول الكاهن سراً

نسأل ونطلب من صلاحك يا محب البشر، لا تخزنا بالخزى الأبدى، ولا تطرحنا نحن عبيدك. ولا تصرفنا عن وجهك ولا تقل لنا إننى لست أعرفكم، بل اعط ماء لرؤوسنا. وينابيع دموع لأعيننا. لكى نبكى نهاراً وليلاً أمامك على زلاتنا، لأننا نحن شعبك وخراف قطيعك. تجاوز عن آثامنا، وأصفح عن زلاتنا، التى صنعناها بمشيئتنا والتى صنعناها بغير مشيئتنا. التى صنعناها بمعرفة والتى صنعناها بغير معرفة، الخفية والظاهرة، التى سبق إظهارها والتى نسيناها، هذه هى التى يعرفها اسمك القدوس. اسمع يارب طلبة شعبك والتفت

إلى تنهد عبيدك. ومن أجل خطاياى خاصةً ونجاسات قلبى لا تحرم شعبك من حلول روحك القدوس.

يقول الشعب (ثلاث مرات)

ارحـــــــمنـا يـا الـلّـه الآب ضــــــابـط الـكـل.

هنا يأخذ الكاهن اللفافة على يده ويلتفت إلى الشعب ويشير إليهم بيده، ثم يلتفت إلى الشرق ويصرخ ويقول:

لأن شعبك وبيعتك يطلبون إليك قائلين: ارحمنا يا اللّه الآب ضابط الكل.

يقول الشماس

اســـــــجـــــدوا لـلّـه الآب ضــــــابـط الـكـل.

يقول الكاهن سراً

وارسل إلى أسفل من علوك المقدس، ومن مسكنك المستعد ومن حضنك غير المحصور ومن عرش مملكة مجدك البارقليط روحك القدوس الأقنوم، غير المستحيل ولا متغير، الربٌ المحيى، الناطق فى الناموس والأنبياء والرسل، الحالّ فى كل مكان، المالئ كل مكان ولا يحويه مكان، واهب القداسة بسلطة بمسرتك للذين أحبهم وليس كالخادم، البسيط فى طبيعته، الكثير الأنواع فى فعله. ينبوع النعم الإلهية، المساوى لك. المنبثق منك. شريك عرش مملكة مجدك، وابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح. علينا نحن عبيدك وعلى هذه القرابين التى لك المكرّمة السابق وضعها أمامك.

هنا يشير الكاهن الى الجسد والدم ويقول.

على هذا الخبز وعلى هذه الكأس لكى يتطهرا ويتحولا.

يقول الشماس : نـــنـــصـــت آمـــين.

يقول الشعب : آمـــــــــين.

يصرخ الكاهن وهو يرشم على الجسد ثلاثة رشوم ويقول:

وهذا الخبز يجعلُه جسداً مقدّساً للمسيح.

يقول الشعب : آمـــــــــين.

يرشم الكاهن ثلاثة رشوم فى الكأس وهو يقول:

وهذه الكأس أيضاً دماً كريماً للعهّد الجديد الذى له.

يقول الشعب : آمـــــــــين.

يقول الكاهن سراً : ربنا وإلهنا ومخلصنا وملكنا كلنا يسوع المسيح.

(يقول الشعب بعد كل جملة آتية): يــــارب ارحـــم.

يقول الكاهن : لكى يكونا لنا نحن جميعاً المتناولين منهما،

إيماناً بغير فحص، ومحبة بغير رياء.

وصبراً كاملاً، ورجاء ثابتاً.

وإيماناً وسهراً، وعافية وفرحاً.

وتجديداً للنفس والجسد والروح، ومجداً لاسمك القدوس.

وشركة فى الحياة الأبدية، وعدم الفساد، وغفراناً للخطايا.

يقول الكاهن أيضاً ما يأتى:

(ويرد عليه الشعب بعد كل ربع بقوله): يــارب ارحـــم.

حل المربوطين، خلّص الذين فى الشدائد.
الجياع اشبعهم، صغيرى القلوب عزهم.
الساقطين أقمهم، القيام ثبتهم.
الضالين ردهم، ادخلهم جميعاً إلى طريق خلاصك.
عدهم مع شعبك ونحن أيضاً أنقذنا من خطايانا، صائراً حارساً وساتراً علينا فى كل شئ.

يقول الشعب : يارب ارحم، يارب ارحم، يارب ارحم.

يقول الكاهن أوشية السلام

نسـأل ونطلب من صـلاحك يامـحب البـشـر، اذكـر يارب سـلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية.

يقول الشماس

اطلبـوا عن سـلام الكنيـسـة الواحـدة الوحـيـدة المقـدسة الجـامـعـة الرسوليـة، وخـلاص اللّه فـى الشعوب، والهـدوء فـى كل مكان، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب : يـــــــــــــــاربـ ارحـــــــــــــم.

يقول الكاهن :

هذه الكائنة من أقصاء المسكونة إلى أقصاها.

يقول الكاهن أوشية الرئيس

أذكر ياربـ رئيس أرضنا عبدك (...).

يقول الشماس

اطلبوا لكى المسيح إلهنا يعطينا رحمة ورأفة أمام الرؤساء الأعزاء، ويعطف قلوبهم علينا بالصلاح فى كل حين، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــاربـ ارحـــــــــــــم.

يقول الكاهن

احفظه بسلام وعدل وجبروت. ولتخضع له كل الأمم الذين يريدون الحرب فى جميع ما لنا من الخصب. تكلم فى قلبه من أجل سلام كنيستك الواحدة الوحيدة المقدسة الجامعة الرسولية. اعطه أن يفكر بالسلام فينا وفى اسمك القدوس. لكى نحيا نحن أيضاً فى سيرة هادئة ساكنة ونوجد فى كل تقوى وكل عفاف بك.

يقول الشعب

يـــــــــــــــاربـ ارحـــــــــــــم.

لا يذكر اسم الأساقفة بل يذكر اسم البطريرك فقط.

يقول الكاهن أوشية البابا

أذكر يارب بطريركنا الأب المكرم أنبا (...).

يقول الشماس

اطلبوا عن حياة وقيام أبينا المكرم رئيس الكهنة البابا أنبا (...). لكى المسيح إلهنا يحفظ لنا حياته سنين عديدة وأزمنة سالمة ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــــــــم.

يقول الكاهن

حفظاً إحفظه لنا سنين كثيرة وأزمنة سالمة، مكملاً رئاسة الكهنوت المقدسة التى أئتمنته عليها من قبلك كإرادتك المقدسة الطوباوية.

يقول الكاهن أوشية الأساقفة

أذكر يارب الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فى كل موضع.

يقول الشماس

اطلبوا عن آبائنا الأساقفة الأرثوذكسيين الذين فى مواضع المسكونة كلها، والقمامصة والقسوس والشمامسة، وكل طغمات الكنيسة، لكى يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــم.

يقول الكاهن أوشية القسوس

والقسوس والشمامسة والأبودياقونين والأغنسطسين والمرتلين والقراء والرهبان والعذارى والأرامل والأيتام والنساك والعلمانيين والمتزوجين ومربى الأولاد، الذين قالوا لنا اذكرونا والذين لم يقولوا، الذين نعرفهم والذين لا نعرفهم، أعداءنا وأحباءنا اللهم ارحمهم.

يقول الشعب

يـــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــم.

يقول الكاهن أوشية الأرثوذكسيين

أذكر يارب بقية الأرثوذكسيين الذين فى كل موضع من المسكونة.

يقول الشماس

اطلبوا عن باقى الأرثوذكسيين الذين فى كل مواضع المسكونة كلها لكى المسيح إلهنا يثبتهم فى الإيمان الأرثوذكسى ويحفظهم من كل شر جميع أيام حياتهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــم. (بالكبـــيـــر)

يقول الكاهن أوشية الموضع

أذكـر يارب هذا الموضـع المقـدس الـذى لك، وكل المواضـع، وكل أديرة آبائنا الأرثوذكسيين.

يقول الشماس

اطلبـوا عن طمـأنينة هـذا الموضـع المقـدس، وكل مـوضـع وكل دير لآبائنا الأرثوذكسيين والبـرارى والشيوخ السكان فيهـا، وطمأنينة العالم أجمع معاً، لكى يحفظهم المسيح إلهنا من كل شر، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــاربـ ارحـــــــــــــــــم.

يقول الكاهن

وكل مـدينة وكل اقليم والقـرى وكل بيـوت المؤمنين واحـفظنا كلنا فى الإيمان الأرثوذكسى إلى النفس الأخير، لأن هذا وحده هو رجاؤنا.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــاربـ ارحـــــــــــــــــم.

يقول الكاهن أوشية القيام

أذكر يارب القيام ههنا والمشاركين لنا فى الطلبة.

يقول الشماس

اطلبوا عن القيام فى هذا الموضع والمشتركين فى الطلبة معنا، لكى يحفظهم المسيح إلهنا ويحرسهم ويقبل إليه طلباتهم ويرحمهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب : يـــــــارب ارحــــــــم.

يقول الكاهن

آبائنا واخوتنا وبقية الذين فى كل موضع من المسكونة، احفظهم وإيانا بمعسكر القوات المقدسة. ونجنا من سهام إبليس المتقدة ناراً، وكل المصائد الشيطانية، ومن فخ المجد الباطل.

يقول الشعب : يـــــــارب ارحــــــــم.

يقول الكاهن أوشية تذكار الموصيين

أذكر يارب كل الذين أوصونا أن نذكرهم.

يقول الشماس

اطلبوا عن كل الذين أوصونا أن نذكرهم فى سؤالاتنا وطلباتنا، كل أحد باسمه، لكى المسيح إلهنا يذكرهم بالخير فى كل حين ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــارب ارحــــــــم.

يقول الكاهن

فى صلواتنا وطلباتنا التى نصنعها إليك أيها الرب إلهنا، كهذا الوقت الذى لهذا القداس الطاهر. الذين نذكرهم كل حين، والذين فى فكر كل واحد منا. وتذكارهم الذى صار الآن فليكن لهم مثل سور ثابت غالب لكل مضرات الشياطين ومؤامرة الناس الأشرار.

يقول الشعب

يـــــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــــم.

يقول الشماس

اســــــــجـــــــــدوا لـلّـه بـخـــــــــوف ورعـــــــــــدة.

يقول الكاهن سراً بسكون أوشية الخديم

أذكر يارب نفسى الضعيفة الشقية، وامنحنى أن أفهم ما هو عظم قيامى أمام مذبحك المقدس، واقطع عنى كل لذات الجهل والصبا، لكى لا يكون لى هذا ثقلاً فى جواب يوم الدينونة المرهوبة. ونجنى من كل أفعال القوات المضادة، ولا تهلكنى بآثامى. ولا تغضب إلى الأبد فتحفظ لى شرورى. بل أرنى أنا أيضاً صلاحك فىّ ونجنى أنا غير المستحق ككثرة رحمتك علىّ.

يصيح ههنا قائلاً بلحن العتيقة لموسى

لكى أباركك كل حين جميع أيام حياتى.

يقول الكاهن أوشية الكهنوت

أذكـــــــــر يارب هـذا الـكـهـنـوت المـقـــــــــدّس الـذى لـك.

يقول الشماس

اطلبـــوا عن هذا الكـهنوت المقـــدس وكل الرتب الكهنوتيـــة الأرثوذكسيـة، لكى يستـجيب لـهم المسيح إلـهنا ويحـرسهم ويقـويهم ويرحمهم، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يـــــــــــــارب ارحـــــــــــــم.

يقول الكاهن

وكل الرتب الكهنوتية الأرثوذكسية وكل شعبكٍ الواقف أمامك، اذكرنا نحن أيضاً يارب بالمراحم والرأفات وامح آثامنا كـصـالح ومحب البشر. اللهم شاركنا الحلول معنا لنخدم اسمك القدوس.

يقول الشعب

يـــــــــــــارب ارحـــــــــــــم.

يقول الكاهن أواشى المياه أو الزروع أو الأهوية والثمار كل أوشية فى أوانها كما جاء فى القداس الباسيلى من (ص١١٢ إلى ص١١٦).

يقول الشعب

يـــــارب ارحـــم، يـــــارب ارحـــم، يـــــارب ارحـــم.

يقول الكاهن أوشية القرابين وهو يضع البخور فى المجمرة ويبخر فوق الصينية والكأس:

أوشية القرابين

أذكر يارب صعائد وقرابين وشكر عبيدك الذين يقربون كرامة ومجداً لاسمك القدوس.

يقول الشماس

اطلبوا عن المهتمين بالصعائد والقرابين والبكور والزيت والبخور والستور وكتب القراءة وأوانى المذبح لكى المسيح إلهنا يكافئهم فى أورشليم السمائية، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشعب

يــــــــــــارب ارحــــــــــــــم.

يقول الكاهن

اقبلها إليك على مذبحك المقدس الناطق السمائى رائحة بخور تدخل إلى عظمتك التى فى السموات بواسطة خدمة ملائكتك ورؤساء ملائكتك المقدسين، وكما قبلت إليك قرابين هابيل الصديق وذبيحة أبينا ابراهيم وفلسى الأرملة، هكذا أيضاً نذور عبيدك أقبلها إليك، أصحاب الكثير وأصحاب القليل، الخفيات والظاهرات، والذين يريدون أن يقدموا لك وليس لهم، والذين قدموا لك فى هذا اليوم هذه القرابين، اعطهم الباقيات عوضاً عن الفانيات، السمائيات عوض الأرضيات، الأبديات عوض الزمنيات، بيوتهم ومخازنهم املأها من كل الخيرات.

هنا يحول الكاهن وجهه إلى الغرب ويبخر الشعب

ثم يكمل قائلاً

احطهم يارب بقوة ملائكتك ورؤساء ملائكتك الأطهار. وكما ذكروا اسمك القدوس على الأرض أذكرهم أيضاً يارب فى ملكوتك، وفى هذا الدهر لا تتركهم عنك.

يقول الشعب

يـــــــــــــــارب ارحـــــــــــــــم.

يقول الكاهن أوشية المجمع

آباؤنا وإخوتنا الذين رقدوا إذ قد أخذت نفوسهم نيحهم، ذاكراً أيضاً جميع القديسين الذين أرضوك منذ البدء، آباءنا الأطهار رؤساء الآباء والأنبياء والرسل والمبشرين والأنجيليين والشهداء والمعترفين وكل أرواح الصديقين الذين كملوا فى الإيمان، وبالأكثر القديسة المملوءة مجداً العذراء كل حين والدة الإله الطاهرة القديسة مريم. والقديس يوحنا السابق المعمدان والشهيد، والقديس استفانوس أول الشمامسة وأول الشهداء. والقديس مرقس الرسول الطاهر الإنجيلى والشهيد. والبطريرك القديس ساويرس. والقديس كيرلس. والقديس باسيليوس. والقديس اغريغوريوس. وأبانا الصديق العظيم أنبا أنطونيوس. والبار أنبا بولا. والثلاثة أنبا مقارات القديسين. وأبانا أنبا يحنس. وأبانا أنبا

بيشوى. وأبوينا القديسين الروميين مكسيموس ودوماديوس. والتسعة والأربعين شهيداً. والقوى أنبا موسى. وأبانا أنبا ايسيذوروس وأبانا أنبا باخوم أب الشركة. وأبانا أنبا شنوده رئيس المتوحدين. وأبانا أنبا نفر السائح، وأبانا أنبا صموئيل المعترف. وكل مصاف قديسيك.

ثم يقول الكاهن بلحن أيوب أى بلحن الحزن

إننا ياسيدنا لسنا أهلاً أن نتشفع فى طوباوية أولئك القديسين، بل هم قيام أمام منبر ابنك الوحيد، ليكونوا عوضاً عنا يتشفعون فى مسكنتنا وضعفنا.

يصرخ هنا ويقول:

كن غافراً لآثامنا من أجل طلباتهم المقدسة ومن أجل اسمك المبارك الذى دعى علينا.

يقول الشماس

القارئون فليقولوا أسماء آبائنا القديسين البطاركة الذين رقدوا. الرب ينيح نفوسهم أجمعين، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الشمامسة الترحيم للآباء البطاركة السالفين: *افشيس - بصلوات.. أنظر ص١٧٠ - يقول الشعب : المجد لك يارب*

يقول الكاهن سراً

اذكر يارب آبائنا القديسين الأرثوذكسيين رؤساء الأساقفة الذين سبقوا فرقدوا، هؤلاء الذين فصّلوا كلمة الحق باستقامة واعطنا نحن

أيضاً حظاً ونصيباً معهم، ذاكراً أيضاً هؤلاء الذين نذكرهم فى يومنا هذا.

يقول الكاهن الترحيم

وهؤلاء وكل أحد يارب، الذين ذكرنا أسماءهم والذين لم نذكرهم، الذين فى فكر كل واحد منا والذين ليسوا فى فكرنا. الذين رقدوا وتنيحوا فى الإيمان بالمسيح.

يقول الشماس

اطلبوا عن آبائنا وإخوتنا الذين رقدوا وتنيحوا فى الإيمان بالمسيح منذ البدء آبائنا القديسين رؤساء الأساقفة، وآبائنا الأساقفة، وآبائنا القمامصة، وآبائنا القسوس، وإخوتنا الشمامسة، وآبائنا الرهبان، وآبائنا العلمانيين وعن نياح كل المسيحيين، لكى المسيح إلهنا ينيح نفوسهم أجمعين فى فردوس النعيم. ونحن أيضاً يصنع معنا رحمة، ويغفر لنا خطايانا.

يقول الكاهن

تفضل نيح نفوسهم جميعاً فى حضن آبائنا القديسين ابراهيم واسحق ويعقوب. علهم فى موضع خضرة على ماء الراحة فى فردوس النعيم، الموضع الذى هرب منه الحزن والكآبة والتنهد فى نور قديسيك.

أو يكمل بقية أوشية الراقدين كما جاء فى ص١٥

يقول الشعب

كما كان هكذا يكون من جيل إلى جيل وإلى دهر الدهور آمين.

يقول الكاهن

لكى بهذا أيضاً فى كل شئ يتمجد ويتبارك ويرتفع اسمك العظيم القدوس فى كل شئ كريم ومبارك مع يسوع المسيح ابنك الحبيب والروح القدس. السلام للكل.

يقول الشعب

ولـــــروحــــك أيـــــضـــــــــــــــــــــــــــــــــاً.

يقول الكاهن

وأيضاً فلنشكر اللّه ضابط الكل أبا ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. لأنه جعلنا أهلاً الآن أن نقف فى هذا الموضع المقدس ونرفع أيدينا إلى فوق ونخدم اسمه القدوس. هو أيضاً فلنسأله أن يجعلنا مستحقين لشركة وإصعاد أسراره الإلهية غير المائتة.

يقول الشعب

آمـــين.

يأخذ الكاهن الجسد على يديه ويقول:

الجسد المقدس، والدم الكريم، اللذان لمسيحه الضابط الكل الرب إلهنا.

يقول الشماس : آمـــين آمـــين صـــلـــوا.

يقول الشعب : يـــــارب ارحـــــم.

يقول الكاهن : الـســــــــلام لـلـكـل.

يقول الشعب : ولـروحـك أيـضـــــاً.

يقول الكاهن صلاة القسمة للآب

يا الله الذى سبق فوسمنا للبنوة بيسوع المسيح ربنا كمسرة إرادتك، كرامة لمجد نعمتك التى أنعمت بها علينا بحبيبك. هذا الذى صار لنا به خلاصنا، بدمه الطاهر لغفران الخطايا.

نشكرك أيها الرب الإله ضابط الكل لأنك جعلتنا مستحقين نحن الخطاة أن نقف فى هذا الموضع المقدس ونكمل هذا السر المقدس السمائى لكى – كما جعلتنا أهلاً أن نكملهما – هكذا أيضاً فلنستحق شركتهما والتناول منهما.

يامن فتح أعين العميان افتح عيون قلوبنا، إذ نطرح عنا كل ظلمة الشر والخبث الذى شبه الدنس، ونستطيع أن نرفع أعيننا إلى فوق نحو بهاء مجدك القدوس. وكما طهرت شفتى عبدك إشعياء النبى إذ

أخذ أحد السيرافيم جمرة بملقط من على المذبح وطرحها فى فيه وقال له: إن هذه قد لمست شفتيك ترفع آثامك وتطهّر جميع خطاياك، هكذا نحن أيضاً الضعفاء الخطاة عبيدك الطالبين رحمتك، تفضل طهّر أنفسنا وأجسادنا وشفاهنا وقلوبنا، واعطنا هذه الجمرة الحقيقية المعطية حياة للنفس والجسد والروح التى هى الجسد المقدس والدم الكريم اللذان لمسيحك، لا للدينونة ولا للوقوع فى الدينونة. ولا خزياً وتبكيتاً لزلاتنا، لئلا إذا تناولنا منهما بغير استحقاق، نكون مدانين بهما، ولكى لا يكون لنا كثرة إكرامك ياسيدنا علة ثقل بالأكثر للوقوع فى الدينونة، عندما نصير غير شاكرين لك – أنت المحسن – بل أنعم علينا بروحك القدوس. لكى بقلب طاهر ونية مستنيرة، بوجه غير مخزى وإيمان بغير رياء، بمحبة كاملة ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التى أعطاها ابنك الحبيب لتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً لهم إنه فى كل زمان إذا صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا: أبانا... الخ.

يقول الشعب

أبانا الذى فى السموات...

يقول الكاهن سراً صلاة للآب (بعد أبانا الذى ....):

نعم نسألك يا الله الآب ضابط الكل لا تدخلنا فى تجربة لكن نجنا من الشرير، والأفعال المتنوعة التى لإبليس اطرحها عنا، والسعايات الكائنة بمشورة الناس الأشرار اجعلها كلها كلاشئ، وحصّنا كل حين

بيمينك المحيية، لأنك أنت هو معيننا وناصرنا، بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله المجد والكرامة والعزة والسجود تليق بك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان وإلى دهر الدهور آمين.

أو يقول هذه الصلاة الأخرى (بعد أبانا الذى...) بدل الأولى

نعم نسألك أيها الرب إلهنا لا تدخل أحداً منا فى تجربة. هذه التى لا نستطيع أن نحتملها من أجل ضعفنا. بل اعطنا أن نخرج من التجربة أيضاً، لكى نستطيع أن نطفئ جميع السهام المتقدة ناراً التى لإبليس، ونجنا من الشرير وأعماله بالمسيح يسوع ربنا، هذا الذى من قبله... الخ.

يقول الشماس جهراً: طأطئوا رؤوسكم للرب.

يقول الشعب: أمامك يارب.

يقول الكاهن صلاة خضوع للآب قبل تناول الأسرار المقدسة:

يا الله الذى أحبنا هكذا وأنعم علينا برتبة البنوة، لكى نُدعى أبناء الله. ونحن وارثون لك يا الله الآب وشركاء فى ميراث مسيحك. أمِل أذنك يارب واسمعنا نحن الخاضعين لك. طهّر إنساننا الداخلى كطهر ابنك الوحيد، هذا الذى نريد أن نتناوله.
فليهرب عنا:

الزنى وكل فكر نجس، من أجل الله الذى من العذراء.

الافتخار والشر الأول الذى هو العظمة، من أجل الذى اتضع وحده من أجلنا.

الخوف من أجل الذى تألم بالجسد عنا وأقام غلبة الصليب.

المجد الباطل، من الذى لُطم وجُلد من أجلنا ولم يردَ وجهه عن خزى البصاق.

الحسد والقتل والأنقسام والبغضة، من أجل حمل الله حامل خطية العالم.

الغضب وتذكار الشر، من أجل الذى سمَّر صك خطايانا فى الصليب.

الشياطين وإبليس فليهربوا، من أجل الذى شتّت رؤساء الشر وهتك سلاطين الظلمة.

كل فكر ردئ أرضى فليبعد عنا، من أجل الذى صعد إلى السموات.

نتناول بطهارة من هذه الأسرار النقية، ونتطهر كلنا كاملين فى أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، إذ نصير شركاء في الجسد وشركاء فى الشكل وشركاء فى خلافة مسيحك. هذا الذى أنت مبارك معه مع الروح القدس المحيى المساوى لك الآن وكل أوان... الخ.

يقول الشماس جهراً

نـــنـــصـــت بـــخـــــــــــــــــوف الـــلّـــه.

يقول الكاهن جهراً: الســــــــــلام لـلـكـل.

يقول الشعب: ولـروحـك أيـضـــــــاً.

يقول الكاهن صلاة تحليل للآب سراً: كما جاء فى ص١٣٢

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل شافى نفوسنا... إلى آخره.

ثم يكمل القداس كالعادة كما جاء فى قداس القديس باسيليوس

ثم يقول الكاهن أيضاً صلاة شكر بعد تناول الأسرار المقدسة:

أية بركة وأى تسبيح وأى شكر نستطيع أن نكافئك به يا الله محب البشر. لأنك فيما نحن مطروحون لحكم الموت ومغموسون فى حفرة خطايانا، أنعمت علينا بالحرية وأعطيتنا من هذا الطعام غير المائت السمائى، وأظهرت لنا هذا السر جميعه، هذا المخفى منذ الدهور والأجيال. لكى تظهر الآن للرؤساء والسلاطين فى السماويات حكمتك المتنوعة بواسطة الكنيسة. يا الله الذى يدبّر أعمالنا بحكمة، أكثر مما نستطيع أن ندركه، ما هذه الرأفة كلها، وما هذا الإهتمام العظيم الذى لإبوتك، وما هذه اللجة التى لصلاحك. بالحقيقة أنت الذى ينبغى، لك كل المجد والعظمة والعزة والسلطان، قبل كل الدهور أيها الآب والابن والروح القدس الآن وكل أوان.. الخ.

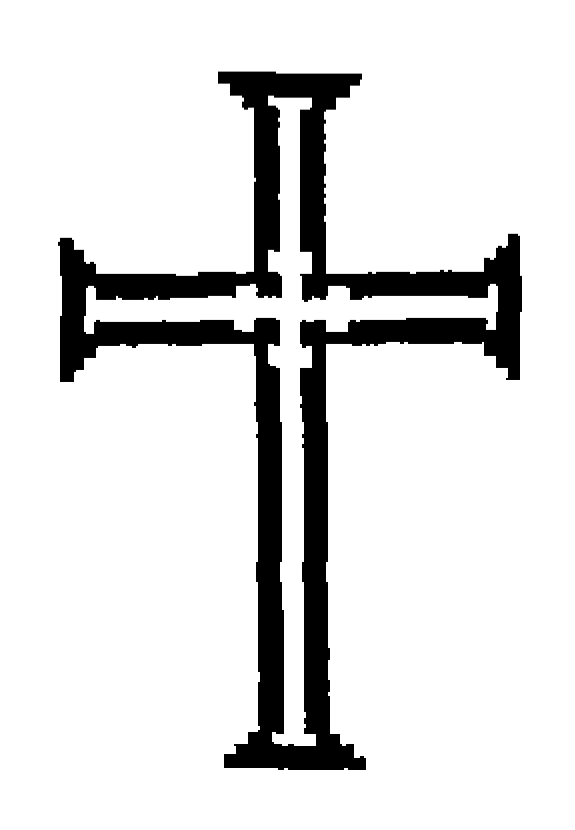
يقول الشماس: احـنـوا رؤوسـكـم لـلـرب.

يقول الشعب: أمـــــامـك يـارب.

يقول الكاهن صلاة خضوع بعد القربان ليوحنا المثلث الطوبى:

أنت الذى وضعنا حياتنا عندك يارب، أيها الرب الذى يملأ الكل احفظنا فى كل موضع نحضر فيه. والخشوع الذى صار لنا بالصلاة وطيب القلب فى العمر المستقيم احفظهما لنا بلا سارق ولا ندم، لكى - فى كل زمان وكل مكان لربوبيتك - ننظر إليك ونسلك فى ما يرضيك وما تهواه. لكى لا نخزى فى يوم الحكم الحقيقى. هذا الذى فيه يأخذ كل واحد مجازاة. إذ تقف الملائكة ويدين ابنك الوحيد ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح. هذا الذى من قبله المجد.. الخ.

ويعطى الكاهن التسريح للشعب ويقول البركة ويوزع عليهم البركة ويصرفهم بسلام.



صلـــوات القســـم

تقال عند تقسيم الجسد المقدس

يقول الكاهن هنا أية قسمة يختارها فى أى وقت وأى قداس بدلاً من قسمة القداس الأصلية المكتوبة فى موضعها.

١- القسمة الوجيزة

يـا الـلّـه الـذى أنـعـم عـلـيـنـا نـحـن الخـطـاة بمـيــقـــات الخـــلاص وذبيحـة ناطقـة سمائيـة

افنوتـى فيـئيـتـاف اير إهموت نان أنـون خـا نـى ريـف اير نوڤى انؤو إپروتسميا انؤوجاى نيم أو شو شؤوشى انلوجـيكون أووه إن ايپـورانيـون

التى هى الجسد الإلهى
والدم الكريم اللذان
لمسيحك. هذا الذى
صار لنا طهراً وخلاصاً
ونعمة وغفراناً للخطايا
لكى بشكر نصرخ
نحوك أيها الآب القدوس
الذى فى السموات
ونقول يا أبانا الذى.. الخ

ايتى پى سوما ان نوتى
پى نيم پى اسنوف اتطايوت انتى پيك
اخرستوس. فاى ايطاف شوپى نان
ان أو طوڤو نيم أوأو جاى نيم أوخاريسما
نيم أوكو إيڤول انتى نى نوڤى
چى هينا خين أوميتريف
شيپئهموت إنتين أوش أوڤيك
افيوت اثؤواڤ ايتخين نى فيؤوىّ
أووه إنتين جوس چى پينيوت

٢- قسمة تقال فى أعياد الملائكة وجميع السمائيين والسيدة العذراء وسنوى (فى أى وقت)

هوذا كائن معنا على هذه المائدة اليوم عمانوئيل إلهنا حمل الله الذى يحمل خطية العالم كله. الجالس على كرسى مجده الذى يقف أمامه جميع الطغمات السمائية، الذى تسبحه الملائكة بأصوات البركة، ويخر ويسجد له رؤساء الملائكة. الأربعة الحيوانات غير المتجسدين يقولون تسبحة الثلاث التقديسات. والأربعة والعشرون قسيساً جلوس على كراسيهم، وأربعة وعشرون إكليل ذهب على رؤوسهم، وأربعة وعشرون جاماً من ذهب فى أيديهم مملوءة بخوراً

الذى هو صلوات القديسين، ويسجدون أمام الحى إلى أبد الآبدين. والمائة وأربعة وأربعون ألفاً البتوليون غير الدنسين يسبحون الرب قائلين: قدوس قدوس قدوس آمين الليلويا. بسم الآب والإبن والروح القدس الإله الواحد آمين الليلويا. ونحن أيضاً نسجد للثالوث الأقدس ونسبحه قائلين: قدوس الله الآب ضابط الكل آمين الليلويا. قدوس ابنه الوحيد يسوع المسيح ربنا آمين الليلويا. قدوس الروح القدس الباراقليط آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً هذه الذبيحة التى ذبحت عن حياة العالم كله آمين الليلويا، مقدسة ومملوءة مجداً والدة الإله الطاهرة القديسة مريم العذراء آمين الليلويا. من أجل هذا صرخ مخلصنا الصالح قائلاً: إن جسدى هو مأكل حق ودمى هو مشرب حق، من يأكل جسدى ويشرب دمى يكون فىّ وأنا أيضاً أكون فيه. نسألك ياسيدنا طهر أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكى بقلب طاهر وشفتين نقيتين ونفس مستنيرة ووجه غير مخزى. وإيمان بلا رياء ونية نقية وصبر كامل ورجاء ثابت نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... الخ.

٣- قسمة للآب تقال فى صوم الميلاد وعيد الميلاد وسنوى

أيها السيد الرب إلهنا الخالق غير المرئى غير المحوى، غير المستحيل، غير المفحوص، الذى أرسل نوره الحقيقى ابنه الوحيد يسوع المسيح الكلمة الذاتى. الكائن فى حضنه الأبوى كل حين، أتى وحلّ فى الحشاء البتولى غير الدنس، ولدته وهى عذراء وبتوليتها مختومة. إذ الملائكة تسبحه وأجناد السموات ترتل له صارخين قائلين: قدوس قدوس قدوس رب الجنود السماء والأرض مملوئتان من مجدك الأقدس. هكذا أيضاً نحن الضعفاء اجعلنا مستحقين معهم ياسيدنا الصالح محب البشر، لكى بقلب طاهر نسبحك معه مع الروح القدس الثالوث القدوس المساوى، نرفع أعيننا إلى فوق إليك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول أبانا الذى.. الخ.

٤- قسمة للآب تقال فى عيد الغطاس وسنوى

إذ أعطيتنا نعمة البنوة بحميم الميلاد الجديد، وتجديد الروح القدس. الآن أيضاً اجعلنا مستحقين بغير رياء، وقلب طاهر، ونية مملوءة دالّة، وشفتين غير ساقطتين، أن نطلب إليك يا أبا الآب. لكى إذ تركنا كثرة كلام الأمم الباطل واستكبار اليهود، نستطيع أن نقدم لك توسل الصلاة كشريعة ابنك الوحيد المملوءة خلاصاً. فبصوت متواضع يليق بالمسيحيين، وبطهارة النفس والجسد والروح، نجسر

بغير خوف أن نصرخ إليك أنت غير المخلوق ولا مبتدئ ولا مولود، سيد كل أحد، الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. الخ.

٥- قسمة للآب تقال فى الصوم الكبير المقدس

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل الذى أرسل إبنه الوحيد إلى العالم، علمّنا الناموس والوصايا المكتوبة فى الإنجيل المقدس. وعلمّنا أن الصوم والصلاة هما اللذان يخرجان الشياطين، إذ قال إن هذا الجنس لا يخرج بشئ إلا بالصلاة والصوم. الصوم والصلاة هما اللذان رفعا إيليا إلى السماء، وخلصا دانيال من جب الأسود. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما موسى، حتى أخذ الناموس والوصايا المكتوبة بأصبع الله. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما أهل نينوى، فرحمهم الله وغفر لهم خطاياهم ورفع غضبه عنهم. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأنبياء، وتنبأوا من أجل مجئ المسيح قبل مجيئه بأجيال كثيرة. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الرسل، وبشروا فى جميع الأمم وصيروهم مسيحيين، وعمدوهم باسم الآب والابن والروح القدس. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الشهداء، حتى سفكوا دماءهم من أجل اسم المسيح، الذى اعترف الاعتراف الحسن أمام بيلاطس البنطى. الصوم والصلاة هما اللذان عمل بهما الأبرار والصديقون ولباس الصليب، وسكنوا فى الجبال

والبرارى وشقوق الأرض، من أجل عظم محبتهم فى الملك المسيح. ونحن أيضاً فلنصم عن كل شر بطهارة وبر، ونتقدم إلى هذه الذبيحة المقدسة ونتناول منها بشكر، لكى بقلب طاهر، ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. الخ.

٦- قسمة للإبن تقال فى أيام صوم الأربعين المقدس

أنت هو الله الرحوم مخلص كل أحد الذى تجسد لأجل خلاصنا الذى أضاء لنا نحن الخطاة. الذى صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بسر لا ينطق به. الذى أنقذنا من الموت وأعطانا جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. الذى كلم الجمع وتلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً: هذا هو خبز الحياة الذى نزل من السماء، ليس كما أكل آباؤكم المن فى البرية وماتوا. من يأكل جسدى ويشرب دمى يحيا إلى الأبد وأنا أقيمه فى اليوم الأخير. فلهذا نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر نجرؤ بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

٧- قسمة للآب تقال فى أحد الشعانين وسنوى

أيها الرب ربنا لقد صار إسمك عجيباً على الأرض كلها، لأنه قد ارتفع عظم بهائك فوق السموات، من أفواه الأطفال والرضعان هيأت سبحاً. فهيئ أيضاً ياربّ نفوسنا لنسبحك ونرتل لك، ونباركك ونخدمك، ونسجد لك ونمجدك، ونشكرك كل يوم وكل ساعة. لكى نعترف لك ونصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

٨- قسمة للآب على ذبح إسحق
تقال فى خميس العهد وفى أى وقت

وحدث فى الأيام التى أراد اللّه فيها أن يجرّب ابراهيم ويعلم قلبه ومحبته فيه، أن قال له إبراهيم إبراهيم، خذ ابنك الحبيب اسحق وقدّمه لى محرقة على الجبل الذى أعلمك به. فقام إبراهيم باكراً وأسرج دابته، وأخذ غلامين واسحق إبنه، وأخذ سكيناً وناراً ومشى على الأرض، فرأى الموضع من بعيد الذى أعلمه به الرب. فقال لغلاميه اجلسا انتما ههنا مع الدابة، وأما أنا وإسحق ابنى فنذهب ونسجد ثم نرجع إليكما. وأخذ إبراهيم حطب المحرقة ووضعه على إسحق ابنه، وأخذ بيده النار والسكين. فقال إسحق لأبيه: يا أبتاه، هوذا النار والحطب، وأين الخروف الذى نقدمه للمحرقة؟. فقال له

إبراهيم: إن الله الذى أمرنا أن نقدم له ذبيحة هو يرى حملاً له للمحرقة يا إبنى، وأخذ ابراهيم حجارة وبنى مذبحاً، وأخذ الحطب ورفعه على المذبح، وأخذ اسحق ابنه وربطه ووضعه على المذبح وأخذ السكين ليذبحه. ونادى ملاك الرب إبراهيم قائلاً له: إبراهيم إبراهيم، أنظر لا تلمس فتاك ولا تصنع به شراً. لما نظر الرب محبتك فيه قال: إنى أنا هو الرب إلهك أقسمت بذاتى إنى بالبركة أباركك، وبالكثرة أكثر نسلك. فرفع إبراهيم عينيه فنظر خروفاً عند الشجرة موثقاً بقرنيه، فترك إسحق ابنه وأخذ الخروف وأصعده محرقة عوضاً عنه. فذبح اسحق كان إشارة إلى هرق دم المسيح ابن الله على الصليب عن خلاص العالم، وكما حمل اسحق حطب المحرقة، كذلك حمل المسيح خشبة الصليب. وكما رجع اسحق حياً، هكذا أيضاً المسيح قام حياً من الأموات وظهر لتلاميذه القديسين. اللهم يا من قبل ذبيحة أبينا ابراهيم، اقبل هذه الذبيحة منا فى هذه الساعة. بارك هذه القرابين، بارك الذين قدمت عنهم، نيح نفوس الأموات. فليبارك المسيح على قلوبنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر ونفس مستنيرة، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى.. إلخ.

٩- قسمة للإبن تقال فى سبت الفرح

يا يسوع المسيح ذو الإسم المخلّص الذى بكثرة رحمته نزل إلى الجحيم وأبطل عز الموت. أنت هو ملك الدهور غير المائت الأبدى كلمة الله الذى على الكل. راعى الخراف الناطقة، رئيس كهنة الخيرات العتيدة، الذى صعد إلى السموات وصار فوق السموات ودخل داخل الحجاب موضع قدس الأقداس، الموضع الذى لا يدخل إليه ذو طبيعة بشرية. وسار سابقاً عنا، صائراً رئيس كهنة إلى الأبد على رتبة ملكى صادق. أنت هو الذى تنبأ من أجلك إشعياء النبى قائلاً: مثل خروف سيق إلى الذبح ومثل حمل بلا صوتٍ أمام الذى يجزه، هكذا لا يفتح فاه. رفع حكمه فى تواضعه وجيله مَن يقدر أن يقصه. جرحت لأجل خطايانا، وتوجّعت لأجل آثامنا. تأديب سلامنا عليك وبجراحاتك شفينا. كنا كلنا ضالين مثل خراف، أتيت ياسيدنا وأنقذتنا بمعرفة صليبك الحقيقية. وأنعمت علينا بشجرة الحياة التى هى جسدك الإلهى ودمك الحقيقى. من أجل هذا نسبحك ونباركك ونخدمك ونسجد لك ونمجدك ونشكرك كل حين. نسأل ونطلب إليك يامحب البشر، اللهم اقبل ذبيحتنا منا يا سيدنا، كما قبلت قرابين وبخور وسؤالات رؤساء الآباء والأنبياء والرسل وجميع قديسيك. طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا، لكى بقلب طاهر، ونفس مستنيرة، ووجه غير مخزى، وإيمان بلا رياء، ومحبة كاملة، ورجاء ثابت، نجسر بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التى سلمتها

لتلاميذك القديسين ورسلك الأطهار قائلاً لهم: إذا صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا: أبانا الذى... إلخ.

١٠- قسمة للإبن تقال فى القيامة

أيها المسيح إلهنا رئيس كهنة الخيرات العتيدة، ملك الدهور غير المائت الأبدى، كلمة الله الذى على الكل. الذى أنعم علينا بهذا السر العظيم، الذى هو جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. هذا هو الجسد الذى أخذه من سيدتنا وملكتنا كلنا القديسة مريم، وجعله واحداً مع لاهوته. هذا هو الذى نزل إلى الجحيم، وأبطل عز الموت، وسبى سبيا، وأعطى الناس كرامات. رفع قديسيه إلى العلا معه، أعطاهم قرباناً لأبيه. بذوقه الموت عنا خلص الأحياء، وأعطى النياح للذين ماتوا. ونحن أيضاً الجلوس فى الظلمة زماناً، أنعم علينا بنور قيامته من قبل تجسده الطاهر. فليضئ علينا نور معرفتك الحقيقية لنضئ بشكلك المحيى، ونجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك الذى في السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

١١- قسمة للآب تقال فى عيد القيامة والخمسين

أيها السيد الرب الإله ضابط الكل أبو ربنا وإلهنا ومخلصنا يسوع المسيح، الذى من قبل صليبه نزل إلى الجحيم، ورد أبانا آدم وبنيه إلى الفردوس. ودفننا معه، بموته أبطل عز الموت، وفى ثالث يوم قام من الأموات. وظهر لمريم المجدلية وكلمها هكذا قائلاً: اعلمى إخوتى أن يذهبوا إلى الجليل هناك يروننى. رئيس الملائكة نزل من السماء ودحرج الحجر عن باب القبر وبشر النسوة حاملات الطيب قائلاً: المسيح قام من الأموات. بالموت داس الموت، والذين فى القبور أنعم عليهم بالحياة الأبدية. ونفخ فى وجه تلاميذه القديسين ورسله الأطهار قائلاً: اقبلوا الروح القدس، من غفرتم لهم خطاياهم غفرت، ومن أمسكتموها عليهم أمسكت.

يقال الجزء الآتى من عيد الصعود إلى العنصرة

وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات، وجلس على يمين أبيه الصالح، وأرسل لنا المعزى روح الحق مثل ألسنة نار.

ثم يكمل

من أجل هذا نسألك يا سيدنا طهرنا من كل رياء، لكى بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نطلب إليك يا الله الآب الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٢- قسمة للإبن تقال فى صوم الرسل

أنت هو كلمة الآب الإله الذى قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم، الذى تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع الأمم جنساً مختاراً، مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة وشعباً مبرراً. إذ أرسلت الروح القدس على الرسل يوم الخمسين، وحلّ عليهم مثل ألسنة نار منقسمة على كل واحد منهم. وملأهم من كل معرفة وكل فهم وكل حكمة روحية كوعدك الصادق. وتكلموا بكل اللغات وبشروا باسمك القدوس فى جميع الأمم. أما بطرس وبولس هامتا الرسل فكان ظل أحدهما يشفى الأمراض، وكانت مناديل وعصائب الآخر تذهب الأمراض، وتخرج الأرواح الشريرة. وبعدما كرزا بإنجيل الملكوت وعلما الأمم، سفكا دمهما من أجل اسمك، ونالا إكليل الرسولية وإكليل الشهادة. فيامن أنعم على تلاميذه القديسين ورسله المكرمين بحلول الروح المعزى عليهم، وأعطاهم السلطان أن يصنعوا الأشفية والآيات والعجائب، وبشرونا باسمه القدوس وردونا إلى الإيمان الحقيقى بالثالوث الأقدس، نسبحك ونباركك ونمجدك ونشكرك لأجل هذه النعم العظيمة. ونسألك ياسيدنا أن تنعم علينا بغفران خطايانا، وتطهر قلوبنا وأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، لكى بقلب طاهر نجسر بدالة بغير خوف أن نصرخ نحو أبيك القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى... إلخ.

١٣- قسمة للإبن تقال فى الأعياد السيدية وسنوى

نسبح ونمجد إله الآلهة ورب الأرباب، الذى تجسد من القديسة مريم، ولدته فى بيت لحم. وإذا ملاك الرب قد ظهر للرعاة وبشرهم بميلاده العجيب فأتوا ونظروه. الذى رأى المجوس نجمة فأتوا وسجدوا له وقدموا هدايا. الذى أتى إلى أرض مصر ثم عاد وسكن فى ناصرة الجليل. الذى نما قليلاً قليلاً بشبه البشر بغير خطية وحده. الذى أتى إلى الأردن واعتمد من يوحنا السابق. الذى صام عنا أربعين يوماً وأربعين ليلة بسر لا ينطق به. الذى صير الماء خمراً بقوة لاهوته فى عرس قانا الجليل. الذى أعطى النظر للعميان، وجعل العرج يمشون، والشل يصحون، والبرص يطهرون، والصم يسمعون، والخرس يتكلمون، والشياطين يخرجون. الذى أقام ابن أرملة بنايين وأبنة يايروس. الذى تجلى على جبل طابور قدام تلاميذه القديسين وأضاء وجهه كالشمس. الذى أقام لعازر من القبر بعد أربعة أيام. الذى دخل أورشليم راكباً على أتان وجحش ابن أتان مثل ملك. الذى عاهد تلاميذه القديسين وأعطاهم جسده المقدس ودمه الكريم لغفران خطايانا. الذى صلب على الصليب وسحق الشيطان ووضع فى القبر، وبعد ثلاثة أيام قام من الأموات. الذى رآه تلاميذه المختارون على بحر طبرية بعد قيامته المقدسة، وبعد أربعين يوماً صعد إلى السموات وجلس عن يمين أبيه الصالح وأرسل لنا الروح المعزى مثل ألسنة

نار. الذى علم تلاميذه المختارين والرسل القديسين قائلاً لهم: متى صليتم فاطلبوا هكذا وقولوا: أبانا الذى... إلخ.

١٤- قسمة للآب سنوى

اللهم والد النور، ورئيس الحياة، واهب المعرفة، صانع النعمة، المحسن لنفوسنا. كنز الحكمة، معلم الطهارة، مؤسس الدهور، قابل الصلوات النقية. معطى المتوكلين عليه من كل قلوبهم الأشياء التى تشتهى الملائكة أن تراها. الذى أصعدنا من العمق إلى النور، الذى أعطانا الحياة من الموت، الذى أنعم علينا بالعتق من العبودية. الذى جعل ظلمة الصلاة التى فينا تضئ من قبل إتيان ابنك الوحيد بالجسد، أنت الآن أيضاً يا سيدنا أنر عيون قلوبنا وطهرنا كاملين فى النفس والجسد والروح. بقلب طاهر وشفتين نقيتين، نجسر بدالة أن ندعوك يا الله الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٥- قسمة للإبن سنوى

أنت هو كلمة الآب الإله الذى قبل الدهور رئيس الكهنة الأعظم، الذى تجسد وتأنس من أجل خلاص جنس البشر. ودعا له من جميع الأمم جنساً مختاراً مملكة وكهنوتاً وأمة مقدسة وشعباً مبرراً. فلهذا

نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر، أن لا تكون هذه الذبيحة تبكيتاً لخطايانا وعاراً لآثامنا، لأننا قدمناها لك عن ضعفنا. بل كما أن هذه القرابين طاهرة فى كل شئ، إذ قد تفضلت وأفعمتها من كل شئ طاهر بحلول روحك القدوس عليها. وهكذا نحن أيضاً الخطاة تفضل قدّس أنفسنا وأجسادنا وأرواحنا ونياتنا. لكى بنفس مستنيرة ووجه غير مخزى، بقلب طاهر وإيمان بلا رياء، بمحبة كاملة ورجاء ثابت، نجرؤ بدالة بغير خوف أن نقول الصلاة المقدسة التى أعطيتها لتلاميذك القديسين والرسل الأطهار قائلاً متى صليتم فقولوا هكذا: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٦- قسمة للآب سنوى

أيها الرب إلهنا العظيم والذى إسمه عظيم، أبو الرأفات وإله كل عزاء، الذى قبل إليه من أيدينا نحن الضعفاء الخطاة هذه الذبيحة العقلية والحقيقية غير الدموية. أنت أيضاً يا سيدنا الصالح محب البشر طهرنا من كل دنس الجسد والروح، واجعلنا مستحقين أن ننال من خيراتك غير الموصوفة، خلاصاً لأنفسنا وأجسادنا وأرواحنا، وجواباً أمام منبرك المخوف. ولنستحق أن نجسر بدالة أن نصرخ نحوك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٧- القسمة السريانية

هكذا بالحقيقة تألم كلمة الله بالجسد، وذُبح وانحنى بالصليب، وانفصلت نفسهِ من جسده، إذ لاهوته لم ينفصل قط لا من نفسه ولا من جسده. وطعن فى جنبه بالحربة وجرى منه دم وماء غفراناً لكل العالم. وتخضب بهما جسده، وأتت نفسه واتحدت بجسده. وعوض الخطية المحيطة بالعالم مات الإبن بالصليب، وردنا من التدبير الشمالى إلى اليمينى، وأمنّ بدم صليبه ووحّد وألف السمائيين مع الأرضيين، والشعب مع الشعوب، والنفس مع الجسد، وفى اليوم الثالث قام من القبر.

واحد هو عمانوئيل، وغير مفترق من بعد الاتحاد، وغير منقسم إلى طبيعتين. هكذا نؤمن وهكذا نعترف وهكذا نصدّق أن هذا الجسد لهذا الدم وهذا الدم لهذا الجسد.

أنت هو المسيح إلهنا الذى طُعن فى جنبه بالحربة فوق الجلجثة بأورشليم لأجلنا، أنت هو حمل الله حامل خطية العالم، اغفر ذنوبنا واترك خطايانا وأقمنا عن جانبك اليمين.

يا الله أبا ربنا وإلهنا يسوع المسيح الذى من الكاروبيم يتبارك، ومن السيرافيم يتقدس، ومن ألوف ألوف وربوات ربوات الخدام الناطقين يتعظم. الذى يقدّس ويكمل القرابين وتكميل الأثمار التى

قدمت لك رائحة لذيذة، قدس أيضاً أجسادنا وأنفسنا وأرواحنا كلنا، لكى بقلب طاهر ووجه غير مخزى ندعوك يا اللّه الآب السماوى ونصلى قائلين: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٨- قسمة للإبن سنوى

أيها الكائن الذى كان، الذاتى الأزلى قبل الأكوان، الجليس مع الآب، الوحيد معه في الربوبية، عنصر المراحم، الذى شاء بإرادته أن يتألم عوض الخطاة الذين أولهم أنا. لأنك لما أردت أن تخلصنى، لم ترسل لى مِلاكاً ولا رئيس ملائكة ولا كروبيم ولا نبياً، بل أنت وحدك نزلت من حضن أبيك إلي بطن البتول، وصرت كحقير، ومشيت على الأرض كإنسان، وهذا هو العجب فى اتضاعك. المذود حملك كمسكين. والخرق لفتك. الأذرع حملتك، وركب البتول عظمتك، الفم قبّلك، اللبن غذاك أنت الذى تقوت كافة الخليقة من نعمتك. من أجلى يا سيدى قبلت العار والتجديف، وقبلت الهوان والسب والتهديد واللطم. ظلمك الشعب العنيد، ولم يعرفوا أنك أنت مخلص العالم أخرجوا القضية أنك مستحق الموت، وصرخوا فى وجهك أن تصلب عن شعبك، الشعب القاسى حملك خشبة الصليب، من أجلى أنا الحامل قضية الموت بإرادتى. ضربك الأثمة على رأسك، نفضوا البصاق فى وجهك من أجلى، وضعوا إكليل شوك على رأسك وقصبة فى يمينك، ألبسوك ثوباً من برفير، وصاروا يستهزئون

بك، وأنت باتضاعك حملت هذا كله من أجلى. رفعوك على العود، أنت الرافع كافة الجهات بقوتك. وفى وقت عطشك سقوك خلاً، أنت الساقى جميع الخليقة من نعمتك. أوقفوك فى الحكم كحقير، لطموك على خدك من أجلى. جلدوك على ظهرك بالسياط، ودفنت فى القبر كالأموات، لكى تدفن آثامى. حرسوا قبرك وخافوك، لأنك بالحقيقة مخوف جداً على كل الآلهة. قمت يا مخلصى بالجبروت، وكسرت شوكة الجحيم عنى. وأعطيتنى جسدك ودمك لأحيا بهما، وأسمعتنى صوتك قائلاً: من يأكل جسدى ويشرب دمى يثبت فىّ وأنا فيه، لأن جسدى مأكل حق ودمى مشرب حق، من يأكلنى يحيا بى. علمتنى حفظ وصاياك ودرس ناموسك، وصحت خلفى قائلاً: تعال واقترب منى لكى تتبرر من خطاياك. ها قد أتيت يا سيدى قارعاً باب تعطفك. اقبل منى هذه الذبيحة فدية عن خطاياى وجهالات شعبك. حل فينا بروحك القدوس، وطهرنا من كل إثم ورياء، واجعل لنا جسدك ودمك كفارة وفداء وتمحيصاً لكل ذنوبنا. لأنى تقدمت للمس جسدك ودمك لشوقى فى محبتك، فلا تحرقنى بهما يا جابلى، بل احرق كافة الأشواك الخانقة لنفسى. اقبل هذه الذبيحة من أجل والدتك، لكى نأتى إليك وأنت تأتى وتحل فينا بروحك القدوس. وبدالة ندعو الله أباك أباً لنا ونرفع أصواتنا ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

١٩- قسمة أخرى للقديس كيرلس تقال فى أى وقت

يا حمل الله الذى بأوجاعك حملتَ خطايا العالم، بتحننك امحُ آثامنا. يا وحيد الله الذى بآلامك طهرت أدناس المسكونة، بمراحمك طهر أدناس نفوسنا. يا مسيح الله الذى بموتك قتلت الموت الذى قتل الجميع، بقوتك أقم موت نفوسنا. يا قابل القرابين الذى بدلا عن الخطاة قدمت ذاتك، اقبل توبتنا نحن الخطاة. لأننا بدون دالة تقدمنا إلى حضرتك قارعين باب تعطفك، فهب لنا يا غنياً بالمراحم البرء من كنوز أدويتك. إشفِ أيها الرؤوف نفوسنا الشقية بمراهم أسرارك المحيية، طهر أجسامناَ، اغسلنا من آثامنا. اجعلنا أهلاً لحلول روحك الطاهر فى نفوسنا. أنر عقولنا لنعاين سبحك، نق أفكارنا واخلطنا بمجدك. حبكِ أنزلك إلى هبوطنا، نعمتك تصعدنا إلى علوك. تحننك غصبك وتجسمت بلحمنا، أظهرت استتارك للعيان، أظهر فى نفوس عبيدك مجد أسرارك الخفية. وعند إصعاد الذبيحة على مذبحك، تضمحل الخطية من أعضائنا بنعمتك. عند نزول مجدك على أسرارك، ترفع عقولنا لمشاهدة جلالك. عند استحالة الخبز والخمر إلى جسدك ودمك، تتحول نفوسنا إلى مشاركة مجدك، وتتحد نفوسنا بألوهيتك أخلق فينا يارينا وإلهنا قلباً طاهراً، واسكن روحك فى باطننا، جدد حواسنا بقوتك، وصيرنا أهلاً لموهبتك. من كأس دمك نشرب، اعطنا مذاقة روحية لنستطعم مذاقة أسرارك المحيية. نتقدم إلى حضرتك واثقين برحمتك، وأنت تحل داخلنا بالمحبة. أملأنا من خوفك، وألهب قلوبنا بشوقك. ألق فينا نعمتك، طهر حواسنا برحمتك،

هب لنا دموعاً نقية، وأغسلنا من أدناس الخطية. صيّرنا هياكل مقدسة لحلولك، وأوانى مطهرة لقبولك. لكى بذوق جسدك نؤهل لذوق نعمتك، وبشرب دمك نؤهل لحلاوة محبتك. وهبت لنا أن نأكل جسدك علانية، أهلنا للاتحاد بك خفية. وهبت لنا أن نشرب كأس دمك ظاهراً، أهلنا أن نمتزج بطهارتك سراً. وكما أنك واحد فى أبيك وروحك القدوس نتحد نحن بك وأنت فينا، ويكمل قولك ويكون الجميع واحداً فينا، لكى بدالة ندعو الله أباك أباً لنا ونقول بصوت جهورى: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٠- قسمة للإبن سنوى

أيها الإبن الوحيد الإله الكلمة الذى أحبنا، وحبه أراد أن يخلصنا من الهلاك الأبدى. ولما كان الموت فى طريق خلاصنا، اشتهى أن يجوز فيه حباً بنا. وهكذا ارتفع على الصليب ليحمل عقاب خطايانا، نحن الذين أخطأنا، وهو الذى تألم. نحن الذين صرنا مديونين للعدل الإلهى بذنوبنا، وهو الذى دفع الديون عنا ـ لأجلنا فضّل التألم على التنعم، والشقاء على الراحة، والهوان على المجد، والصليب على العرش الذى يحمله الكاروبيم. قبل أن يربط بالحبال، ليحلنا من رباطات خطايانا، وتواضع ليرفعنا، وجاع ليشبعنا، وعطش ليروينا، وصعد إلى الصليب عريانا ليكسونا بثوب بره، وفتح جنبه بالحربة لكى ندخل إليه ونسكن فى عرش نعمته، ولكى يسيل الدم من جسده لنغتسل من آثامنا وأخيراً مات ودفن فى القبر ليقيمنا من موت الخطية ويحيينا حياة أبدية. فيا إلهى إن خطاياى هى الشوك الذى

يوخز رأسك المقدسة، أنا الذى أحزنت قلبك بسرورى بملاذ الدنيا الباطلة. وما هذه الطريق المؤدية للموت التى أنت سائر فيها يا إلهى ومخلصى، أى شئ تحمل على منكبيك؟ هو صليب العار الذى حملته عوضاً عنى. ما هذا أيها الفادى؟ ما الذى جعلك ترضى بذلك؟ أيهان العظيم؟! أيذل الممجد؟! أيوضع المرتفع؟! يالعظم حبك!! نعم هو حبك العظيم الذى جعلك تقبل احتمال كل ذلك العذاب من أجلى. أشكرك يا إلهى وتشكرك عنى ملائكتك وخليقتك جميعاً لأنى عاجز عن القيا ، بحمدك كما يستحق حبك فهل رأينا حباً أعظم من هذا، فاحزنى يانفسى على خطاياك التى سببت لفاديك الحنون هذه الآلام. أرسمى جرحه أمامك، واحتمى فيه عندما يهيج عليك العدو. اعطنى يا مخلصى أن أعتبر عذابك كنزى، وإكليل الشوك مجدى، وأوجاعك تنعمى، ومرارتك حلاوتى، ودمك حياتى، ومحبتك فخرى وشكرى. ياجراح المسيح أجرحينى بحربة الحب الإلهى. ياموت المسيح أسكرنى بحب من مات من أجلى. يادم المسيح طهرنى من كل خطية. يايسوع حبيبى إذا رأيتنى عضواً يابساً، رطبنى بزيت نعمتك وثبتنى فيك غصناً حياً أيها الكرمة الحقيقية. وحينما أتقدم لتناول أسرارك، اجعلنى مستحقاً لذلك ومؤهلاً للاتحاد بك. لكى أناديك أيها الآب السماوى بنغمة البنين قائلاً: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢١- صلاة قسمة تقال لميلاد الابن وفى الأعياد السيدية الكبار

اللهم المعتنى بكل أحد الذى أخرج الروح من لا شئ وحمله فى الجسد إلى الزمان الذى اختار أن ينقله الى مظاله الأبدية. هذا الذى اشعياء العظيم الصوت فى الأنبياء تنبأ من أجله قائلاً: هوذا العذراء تحبل وتلد إبناً ويدعى اسمه عمانوئيل الذى تفسيره الله معنا وأيضاً أضاف أشعياء النبى قائلاً: إنَّ ولداً يولد لنا ونعطى ابنا الذى الرئاسة تكون على منكبيه (اش٩:٦) الله القوى، المتسلط. وملاك المشورة العظمى الصديق والمشير غير المبتدئ الكائن مع الله قبل كل شئ. أرميا النبى العظيم تنبأ قائلاً: من أجل صهيون لا أسكت ومن أجل أورشليم لا أمل وعاد هذا النبى العفيف قائلاً: إن ترياقاً فى جلعاد يداوى ابنة شعبى، فلنمضى إلى جلعاد لننال الدواء من ذلك الموضع (ار٨:٢١) جلعاد هى الجامعة الرسولية البيعة الترياق الذى فيها هو جسد ودم عمانوئيل. وإبنة شعبى هى العروس الحقانية التى نالت الطهر من ابنها الحبيب يسوع المسيح، حزقيال أيضاً العظيم فى الأنبياء تنبأ قائلاً: رأيت بابا فى المشارق ومختوماً بخاتم عجيب ولم يدخله إلا رب القوات دخل وخرج وهو مغلق كما كان بحاله (حز٤٤:٢) وعاد هذا النبى الحكيم حزقيال قائلاً: هوذا اننى أبصرت مركبة مرفوعة فى السماء وأربعة أوجه حول المركبة. وجه أسد ووجه ثور ووجه إنسان ووجه نسر بالموضع الذى تتوجه إليه المركبة والبكرات تسير فى إتجاه المركبة ويد إنسان من تحت المركبة (حز١، ٢) سمعت صوتهم فوق الشاروبيم صرخ قائلاً: تعال تعال

يارجل الله تنبـأ (حـز١٠) . وإن ذلك الصـوت يشبـه صـوت رب الصباؤوت الذى سمعته لأول مرة على نهر خوبار قائلاً لى: يا رجل الله.. يا رجل الله. أيضـاً دانيـال عظيم الأنبـيـاء تنبـأ قـائلاً: إننى أبصـرت جبلاً مـرتفـعاً وقـد قطع منه إذ لم تلمسه يد إنسان البتـة (دا٢:٢٤) وعـاد هذا النبى الحكيم قـائلاً إننى أبصـرت بعـينى رب الصبـاؤوت على سـحاب السمـاء يشبـه ابن الإنسان وثيابه حمر من بوصـار. هذا الذى أعطى الرئاسة والسلطان والقوة والغلبة من بعد ما تأنس، وسلطانه إلى الأبد وسنوه لا تفنى.

واتبع القول محب الحكمة النبى أشعياء قائلاً: ليس هو ملاكاً ولا رئيس مـلائكة بل هو واحـد مع الله الأب الذى قبل الدهور. هذا هو يسوع المسيح الصديق والمشير الأزلى مع الله الأب بالحقيقة هذا هو يسوع المسيح ورئيس كهنة كطقس ملكيصادق. الذى تجسد وصار إنساناً من أجل خلاص جنس البشر. وهذا بإرادته وحده ومسرة أبيه والروح القدس طأطأ سمـاء السموات وتجسد من العذراء وتعمد من يوحنا وصعد على خشبة الصليب ونزل إلى الجحيم وسبى سبياً. قام من بين الأمـوات وصعـد إلى السمـوات وخرج لإستـقبـاله مـلائكته يرتلون له وقد صار ملكاً علينا.

من أجل هذا نسأل ونتضرع إليك يا محب البشر باركنا. أظهر لنا قدس هذه القـرابين الموضـوعة بحلول روح قدسك عليـها لكى بقلب طاهر نجسر ونصـرخ إلى الله القـدوس الذى فى السـموات ونقـول: ياأبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٢- قسمة تقال فى عيد الغطاس وعيد يوحنا المعمدان وفى كل وقت

ياالله الذى أنعم على زكريا من بعد الكبر وعلى اليصابات من بعد الشيخوخة والعقم (لو١ :٧) فنطق لسانه بعد البكم وتكلم بتسابيح وتماجيد وعظائم. وتهللت اليصابات قائلة: مبارك الرب الإله الذى نزع عارى من بين الناس. الذى ليس أحد فى مواليد النساء أعظم منه. الذى شهد عنه وشهادته حق هى. إنى لست بالمسيا المنتظر. الذى يأتى بعدى هو أعظم منى. الذى أعطى نعمة بدل نعمة. إذ آتاه سيد الكل معتمداً منه فى نهر الأردن. فرأى السموات مفتوحة والروح القدس نازلاً مثل حمامة. وإذ صوت قد حدث من السموات قائلاً: هذا هو ابنى الحبيب الذى به سررت. الذى كان لباسه من وبر الإبل وعلى حقويه منطقة من جلد وكان طعامه جراداً وعسلاً برياً. يايوحنا يابن الموعد شفاعة من أجل خطايانا وذنوبنا لكى ندعوه بشكر قائلين: ياأبانا الذى فى السموات... الخ.

٢٣- قسمة تقال فى صوم الرسل وسنوى

ما أبعد أحكامك عن الفحص وطرقك عن الإستقصاء. كما بعدت (علت) السموات عن الأرض كذلك أيضاً بعدت أفكارك عن بنى البشر إذ أخفيت هذه عن حكماء وفهماء وأعلنتها للأطفال الصغار. نعم أيها الآب هكذا قد صارت المسرة أمامك، اخترت جهلاء العالم لتخزى بهم الحكماء واخترت ضعفاء العالم لتخزى بهم الأقوياء واخترت بطرس هذا. وكان صياداً للسمك فصيرته صياداً للناس. هذا

الذى قلت له أنت بطرس وعلى هذه الصخرة سأبنى كنيستى وأبواب الجحيم لن تقوى عليها. هذا الذى عندما سألت تلاميذك الأطهار قائلاً لهم. من يقول الناس إنى أنا؟ صرخ قائلاً: أنت هو المسيح ابن الله الحى مخلص العالم. طوباك يابطرس فان دماً ولحماً لن يعلن لك لكن روح الله الحال فيك. والذى أنكرك أمام الجارية إعترف بك أمام الملوك والولاة. أما بولس هذا الذى ظل طارداً زماناً طويلاً. صيرته اناءً مختاراً يحمل اسمك القدوس. فيما هو ذاهب الى دمشق ليقبض على المسيحيين ويعذبهم. فجأة بغتة أشرق نور من السماء حوله وسمع صوتاً من السماء يقول له شاول شاول لماذا تضطهدنى صعب عليك أن ترفس مناخس. لسان العطر هذا الذى كرز وبشر وعلم وأسس كنيستك المقدسة. وفى آخر الكل أنعمت على رسوليك بطرس وبولس بما لم تره عين وما لم تسمع به أذن وما لم يخطر على قلب بشر. فاستشهد بطرس مصلوباً منكس الرأس وبولس بحد السيف فنالا اكليل الرسولية واكليل الشهادة. يا الله الذى أنعم على رسوليه بتلك النعم الجزيلة أنعم علينا نحن الخطاة بغفران خطايانا وذنوبنا وآثامنا كى ندعوك بشكر. أبانا الذى فى السموات... الخ.

٢٤- قسمة للابن تقال فى أى وقت

لمجد صورة جوهريتك نخضع أيها المسيح إلهنا أيها الكلمة الذاتى والشخص العجيب الذى لبس صورتنا. أنت الذى من أجلنا صرت عبداً للكنيسة الجامعة. حملت على هامتك اكليل الشوك من أجلنا أيها السيد وكللتنا بالمجد العجيب ياشعاع مجد الآب. أنت الذى كان بك كل شئ. وكونتنا من العدم مما لم يكن. أظهرت لنا غوامض حكمتك. وخلقت الملائكة من أجلنا ولأجلنا صنعت كل شئ أبدعتنا

على صورتك ومثالك. ورسمت فينا صورة سلطانك. ووضعت فينا موهبة النطق. ياكلمة الله: أخضعت تحت أيدينا كل شئ وسلطتنا على جميع حيوانات الحقل. قتلت العداوة بالصليب. وفى شخصك رسمت صورة المصالحة بيننا وبين أبيك. صيرت العبد حراً وقربته. والصك القديم بجراحاتك مزقته وبالمسامير رسمت اسمى على كفك تذكاراً أبدياً أمام الآب كل حين. كراع صالح سعيت ورائى أنا الضال. وحملتنى على منكبيك فرحاً وأتيت بى إلى مائدة السرور الخلاصية، كأس الفرح أسقيتنى. وبدهن الإبتهاج المقدس مسحتنى. يامن لم يحسب أن يكون معادلاً لله خلسة بل أنت هو الأقنوم الذاتى ويد حكمة الله الآب. حينما وضع للبحر حداً كنت أنت معه مشيراً تنازلت من أجلى لشخص العبودية واحتملت ظلم الأشرار. أتيت إلى الذبح مثل حمل. تأديب سلامى كان عليك وبجراحاتك شفيتنى من سم الموت. تركت ظهرك للسياط ووجهك لم ترده عن خزى البصاق وخديك للاطمين. أظهرت عظم اهتمامك بى وأكملت ناموسك عنى ربطتنى بكمالات الشريعة. وعزيتنى بلبان العلم من قبل روحك القدوس منطقتنى بالقوة واتخذتنى لك مسكناً. صنعت لى وليمة النعمة ومن سم الحية شفيتنى وأدوية الخلاص سلمتنى. لأنه هكذا أيها السيد عندما عدمت نفسى من شجرة الحياة أعطيتنى مشتهيات الألوهية. وصيرتنى معك واحداً أعطيتنى جسدك ودمك ذلك الذى بذلته عن حياة العالم. وسقيتنى من ذلك العصير الخارج من جنبك الينبوع غير المنقطع. ينبوع الحياة تلك المائدة التى فيها شفاء الأمم ياشمس البر. وقدمتنا لأبيك أبناء وعلمتنا أن ندعو أباك أباً لنا ونقول بصوت مرتفع: أبانا الذى فى السموات... الخ.

٢٥- قسمة للآب من قول القديس أغريغريوس

ياالله العظيم القدوس المتحجب فى مجده. المقتدر فى كافة أفعاله. العزيز فى عزته. الجزيل الصلاح العالم بكل شئ. الحاضر فى كل مكان المتنزه عن التغيير الفريد وحده. الغنى بنفسه القدوس القدير الممجد فى جميع الملائكة والقديسين. يامن بآلامك المحيية جددت جبلتنا المائتة التى ماتت بسبب الخطية. لا تطرحنا عنك ياإلهنا. ويامن بصليبك الغالب قتلت الموت الذى كان سائداً علينا. بحنوك أشفق علينا واحفظنا تحت جناحيك. ويامن سمرت بالمسامير فى جسدك الطاهر كالمذنبين حباً بنا نحن الخطاة. بقوتك يارب مزق مصائد أعدائنا. ويامن طعنت بالحربة فى جنبك الأقدس بعز سلطانك أثقب كل شباك المقاومين لنا. ويامن بموتك المحيى أمت الموت قاتلنا فلا تجعل له سلطاناً علينا ياسيدنا. ويامن بدفنك فى القبر دفنت آثامنا اجعلنا ياالله ألا نجددها مرة ثانية. ويامن بقيامتك المقدسة حطمت مملكة إبليس أقمنا ياربنا من سقطات الخطية. ويامن بصعودك المعظم أرسلت الروح القدس على تلاميذك القديسين الآن ياملكنا ارسله علينا لكى يطهرنا من جميع خطايانا. ويامن أعطيت جسدك المقدس ودمك الكريم لنتناول منهما كل يوم. اجعلهما ان يكونا إنارة لأجسادنا وشفاءً لأمراضنا. وتطهيراً لآثامنا وغسلاً لأدناسنا. واجعلنا ياإلهنا أن نقسم أسرارك القدسية بغير خوف. ولا رعب ولا تبكيت ولا وقوع فى العقوبة الأبدية. ولا تكن أيضاً سبباً فى زيادة الخطية. بل لتكن تقديساً لنفوسنا وأجسادنا. وتثقيفاً لعقولنا وقلوبنا. ونقاوة وتهذيباً لأفكارنا وأذهاننا. وسوراً رفيعاً تجاه الأعداء

المضادة لنا وبرجاً حصينا قبالة المعاند. وعربون حياة للعالم الجديد وملكوت مجدك العتيد. ولكى تطهرنا يوم حكمك الرهيب لأننا تقدمنا إلى حضرتك. معترفين بربوبيتك. مقرين أمام تابوت قدسك. أن هذا هو الجسد المقدس نفسه معطى الحياة لكل الذين يأكلون منه. وهذا هو دمك الحقيقى المطهر لكل العالم. فياكل العطاش تعالوا واشربوا من جنب الحمل لتروى نفوسكم. اقتربوا إليه لتمحى خطاياكم. تقدموا نحوه لتطهروا من آثامكم. هذا هو بالحقيقة الموضوع أمامنا فلا شك ولا ريب فيه إن هذا الجسد وهذا الدم لعمانوئيل إلهنا الكائن معنا على هذه المائدة. فنحن نسأل ونطلب من صلاحك يامحب البشر. إقبل صلواتنا نحن المرئيين عبيدك مع غير المرئيين. واحسبنا مع الطقوس السمائية لكى نصرخ بإستجابة الغلبة والظفر بأصوات لا تسكت وأفواه لا تصمت رافعين أيدينا إليك أيها الآب القدوس الذى فى السموات ونقول: أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٦- قسمة للابن سنوى

يا مخلصى - هذه الرأس التى كللت بإكليل شوك ومالت إلى اليمين عندما أسلمت الروح.

يا إلهى - هذا الوجه الذى أبرع جمالاً من بنى البشر الذى تفل عليه العبد لاطمك، وهذا هو الفم المحيى الذى كله حلاوة ومشتهيات الذى ذاق الخل ممزوجاً بمرارة.

يا سيدى - هذا هو الظهر الذى تعرض لضرب السياط كمذنب أثيم.

يا ملكى – هذا هو الجنب الذى طعن بالحربة فوق الجلجثة فجرى منه دم وماء.

يا فادى – هاتان هما اليدان اللتان أشبعتا كل حى من رضاك، وهاتان هما الرجلان اللتان كانتا تتجولان فى كل مكان تصنعان خيراً وتشفى كل الذى تسلط عليهم إبليس، قد سمرتا على الصليب من أجل خلاص العالم كله.

من أجل هذا مخلصنا الصالح صرخ قائلاً إن جسدى هو مأكل حق ودمى هو مشرب حق من يأكل جسدى ويشرب دمى يكون فىّ وأنا أكون فيه. طهر نفوسنا وأجسادنا وأرواحنا لكى بقلب طاهر نناديك بنغمة البنوة قائلين – أبانا الذى فى السموات... إلخ.

٢٧- قسمة سنوى للقديس ابيفانيوس

يا إلهنا بلاد الحكمة أين مسكنها وأين مواطنها، أين آثار طريقها. من عبر البحر واشتراها بذهب نقى. من صعد فوق السحاب وأنزلها. الانسان الفانى لا يعرف طريقها، هى منسية من كل البشر، مختفية عن الملائكة، الذين يحصلون عليها ينالون نعمة، الذين يبغضونها يحبون الموت – هى أجمل من الشمس وكل النجوم، هى تشبه نور الآب لأنها كائنة معه منذ الأزل.

الحكمة مع انها كائنة منذ القدم ولكنها تجدد الجميع فى كل زمان تدخل إلى نفوس الأبرار، هى خير من اللآلئ وكل كرامة لا تساويها... لها المشورة والقدرة والمعرفة...

بها يملك الملوك...

وبها يملك الرؤساء...

وبها يكرم العظماء...

هى تحب الذين يحبونها، وتحفظ الذين يحفظونها، والذين يطلبونها يجدون نعمة.

الحكمة تتمشى فى طريق العدل، وتتحرك فى سبيل الحق لتهب الذين يعرفونها غنى، وتملأ خزائنهم فرحاً، أعطاها الله لأبينا يعقوب، ثم ظهرت على الأرض ومشت كإنسان. هوذا الحكمة قد بنت لها بيتاً وأسست أعمدتها السبعة، ذبحت ذبائحها، سكبت خمرها، وأرست مائدتها، بيتها هو الجامعة الرسولية الكنيسة، وأعمدتها السبعة هى أسرار الله المحيية. الحكمة أرسلت عبيدها ينادون على الدوام قائلين: من هو بسيط فليمل إلىّ، ولناقص الفهم تقول له هلم كل من خبزى واشرب من دمى – اترك الجهالة عنك فتحيا.

أما الحكمة فهى مخلصنا يسوع المسيح الذى فدانا بذبيحة جسده واشترانا بسفك دمه واختارنا لملكوته الأبدى. لهذا نسألك ياسيدنا أن تعطينا أن نجد الحكمة منك وحدك وأن تقبل هذه الذبيحة من أيدينا، وأن تقبل منا أصوامنا وصلواتنا. لكى بدالة البنين نصرخ إليك ياأبانا السماوى قائلين: أبانا الذى فى السموات... الخ.

بـــاب الألـحـــان

لـحـن الـبركـة

لحن الثالوث الأقدس أو لحن البركة

نـســجــــد لآب النور	تين أو أوشت إم إفـيــوت انتى پى
وابنه الـوحــيــد والروح	أواوينى نيم پيف شيرى إممونوجينيس
القدس المعزى الثالوث	نيم پى إپنيڤما اميارا كليتون تى إترياس
المــســــــــاوى	ان أومــــــواوســــيـــــوس

بـرلـكـس

الســــلام لمريم الملكة	شـيـرى مـاريا تى أورو تـى ڤوان
الكرمـة غـيـر الشائخة	آلولى ان آت اير خـــيللو ثى ايتى
التى لم يفلحــــهــا	امــــــــــپى أواوى إير أواوى
فــلاح، ووجـد فـيـهـا	إيروس أف چيم پى إسـمـاه إنتى
عنقـــود الحـــيـــاة	إپـؤنـخ إنـخــــــيـــــــتـس

ابن الله بالحقيقة
تجسد من العذراء
ولدته وخلصنا وغفر
لنا خطايانا
وجدتِ نعمة أيتها
العروس. نطق بكرامتك
كثيرون. لأن كلمة الآب
أتى وتجسد منك
أية امرأة على الأرض
صارت أماً لله سواك
لأنك امرأة أرضية صرت
أماً للبارى
نساء كثيرات نلن
كرامات، وفزن بالملكوت
لكن لم تبلغن كرامتك،
أيتها الحسنة فى النساء
أنت هى البرج العالى
الذى وجد فيه الجوهر
وهو عمانوئيل الذى
أتى وحلّ فى بطنك
فلنكّرم بتولية

إپشيرى إم إفنوتى خين أوميثمى
إى آف تشى ساركس خين تى
پارثينوس. أسميسى إمموف أفسوتى
إممون. آف كانين نوڤى نان إيڤول
آريچيم أو إهموت. أوطاى
شيليت. هان ميش آڤ ساچى إى
پيطايو. چى آپيلوغوس إنتى إفيوت
إى آفتشى ساركس إيڤول إنخيتى
نيم إن إسهيمى إت هيچين پيكاهى
أس إيرماڤ إم إڤنوتى إيڤيل إيرو
چى إنثو أو اسهيمى إن ريم إنكاهى
آرى إيرماڤ إمپى ريف سونت
آأوميش إن إسهيمى تشى طايو
أڤ شاشنى إيتى ميت أورو. ألا
إمپو إشڤوه إى پى طايو. ثى إثنيسوس
خين نى هيومى
إنثو غار پى پى پيرغوس إتشوسى
إيطاڤ چيم پى آنامى انخيتف
إيتى ڤاى پى إممانوئيل. إيطاڤ إى
آڤشوپى خين تى نيچى
مارين طايو إن إتپارثينيا

العروس التى بغير شر
النقية كلية القدس والدة
الإلـه مـــــــــــريم
أرتفعت أكثر من السماء
وأنت أكـرم من الأرض
وكل المخلوقات التى فيها
لأنك صرتِ أماً للخالق
أنت بالحقيقة الخدر
النقى الذى للمسيح
الختن حسب الأصوات
النبـــــــــوية
اشـــفـــعى فـــينا
ياسيدتنا كلنا السيدة
مـــريم والدة الإله أم
يسوع المسيح ليغفر لنا
خـــطـــايـــانـــا

إنتى شسيليت إن آت كـاكـيـا
تى كـاثاروس إمـپـان آجـيـا
تى ثيـئـوطوكـوس مـاريا
آرى تشـيـسى إى هوتى إتفى
تى طايوت إى هوتى إپكاهى
نيم سونت نيـڤين إيتى إنخيتف
چى آرى إيرماڤ إمپى ريف سونت
إنثو غار آليثوس. پى ما إنشيليت
إنكاثاروس. إنتى پى إخرستوس
پى نيمفيوس. كاطانى إزمى
إمپـرو فـيـتـيكون
آرى إپريسـڤـيـڤين إى إهرى
إيجون. أوتين شويس إن نيف
تيرين تى ثيئوطوكوس. ماريا إثماڤ
إن إيسوس پى إخرستوس. إنتيف
كـانين نوڤى نان إيڤـول

برلكس (محير) عربى يقال بطريقة السابق

السلام لمريم الملكة التى هى مثل الكرمة، التى لم تشخ ولم تظمأ، ولم يفلحها أحد ما، وجد فيها عنقود الحياة.

ابن اللّه بالحقيقة ذو القدرة، أتى وتجسد من العذراء، ولدته وخلصنا نحن الأسرى، وغفر لنا خطايانا المرّة.

وجدت نعمة أيتها العروس، نطق بكرامتك كثير من الرؤساء، حيث كلمة الآب غير المحسوس، تجسد منك بحكمة غير مبحوثة.

مَن فى النساء الأرضيات، صارت أماً للّه بثبات، سواك يامريم فى البشريات، حيث صرت أماً لمنشئ الكائنات.

نساء كثيرات نلن كرامات، وفزن بالملكوت بثبات، ولم يبلغن كرامتك بالمساواة، أيتها الحسنة فى النساء الطاهرات.

أنت هى البرج العالى، الذى وُجد فيه الجوهر الغالى، أى عمانوئيل ذو الجلال، الذى أتى وتجسد منك بكمال.

نكرمك يا ذات البتولية، يا عروس من الشر بريئة، قديسة طاهرة ونقية، مريم والدة الكلمة الأزلى.

أرتفعت أكثر من السموات، ومكرمة أكثر من الأرضيات، وكل ما فيها من المخلوقات، لأنك صرت أماً للخالق بثبات.

أنت هى بالحقيقة الخدر الطاهر، والهيكل والمسكن والقصر الباهر، للمسيح الختن الرب القادر، حسب الأصوات النبوية.

لحن يقال فى الأعياد عند حضور الآب البطريرك للكنيسة وفى أحد الشعانين

مبارك الآتى
باسم الرب وأيضاً باسم
الرب
أوصنا لابن داود
وأيضاً لابن داود
أوصنا فى الأعالى
وأيضاً فى الأعالى
أوصنا ملك إسرائيل
وأيضاً ملك رسرائيل
فلنرتل قائلين
هلليلويا هلليلويا هلليلويا
المجد هو لإلهنا
أوصنا فى الأعالى
هذا هو ملك إسرائيل
مبارك الآتى باسم رب
القوات

إڤلو جيميـنوس أو إرخوميـنوس
إن أو نومـاتى كيـريو پالين إن
أونومـاتى كيـريو
أوصـانا تو إيّو داڤـيد پالين تو
إيّـو داڤيـد
أوصـانا إن تيس إپسـيس تيس
پالين إن تيس إپسـيس تيس
أوصـانا ڤـاسيلى تو إسـرائيل
پالين ڤـاسيلى تو إسـرائيل
تين إرّ إپسـالين إنچـو إمموس
چى الليلويا الليلويا الليلويا
پى أو أو فـا پيننوتى پى
أوصانا خين نيئتشوسى، فاى پى
إپؤورو إمپى إسرائيل، إف إزماروؤوت
إنچى ڤيئثنيو، خين إفران إم إپشويس
إنتى نيجوم

هذه القطعة تقال بعد دورة الحمل

آمين. آمين. آمين.
واحد هو الآب القدوس. واحد هو الإبن القدوس. واحد هو الروح القدس.

معك الرئاسة في يوم قوتك في بهاء القديسين من البطن قبل كوكب الصبح ولدتك.

أقسم الربُّ ولن يندم أنك أنت الكاهن إلى الأبد على طقس ملكي صادق.

يا أبانا القديس يا أبانا القديس يا أبانا القديس

آمين. آمين. آمين.
إيسپاتير آجيوس إس إيوس آجيوس إن إپنيڤما آجيون آمين.

إس شوپ نيماك إنچي تي أرشي، خين إپ إيهو أو انتي تيك جوم، خين إف أو يني انتي ني إثؤواڤ، إيڤول خين اثنيچي خاجوف إمپي سيو إنتي هان أتو أوّي آنوك آي إجڤوك.

آڤ أورك إنچي إپشويس أووه انتيف أو أوم إ - اهثيف چي أنثوك پي إف أويّڤ شا إي نيه كاتا اپتاكسيس ام ميلشيساديك.

پنيوت إثؤواڤ پنيوت إثؤواڤ پنيوت إثؤواڤ

رئيس الكهنة البابا أنبا (...)	ان أرشى إرقس پاپا آڤا (...)
إله السماء يثبته على	افنوتى انتى إتفى ايف إى تاجروف
كرسيه سنين عديدة	هيچين پيف إثرونوس إن هان ميش
وأزمنة سالمة	انرومپى نيم هان سيو إن هيرينى كون
ويخضع أعداءه جميعاً	انتيف ثيڤيوّ اننيف جاچى تيرو
تحت قدميه سريعاً	ساپيسيت اننيف تشالڤح انكوليم
اطلب من المسيح	طڤه اى پى اخرستوس إى إهرى
عنا ليغفر لنا خطايانا	ايجون انتيف كانين نوڤى نان ايڤول خين
بسلام كعظيم رحمته	أوهيرينى كاتا پيف نيشتى انناى

وتقال هذه القطعة بلحنها بعد البولس قبطياً

نعمة اللّه الآب	پى إهموت غار امفنوتى افيوت پى
ضابط الكل، ونعمة	پانطوكراتور. نيم تى خاريس انتى
إبنه الوحيد يسوع	پيف مونوجينيس انشيرى ايسوس
المسيح ربنا، وشركة	پى إخرستوس پينشويس نيم تى كينونيا
وعطية الروح القدس	نيم تى ذوريئا انتى پى اپنيڤما اثؤواف
المعزى تحل على رأس	امپارا كليتون اف إى إى إهرى
أبينا الطوباوى المكرم	ايچين إت آفى امپى مكاريوس انيوت

رئيس الكهنة البـــابا	اتـطـايوت ان أرشـى ايـريـڤس پـاپـا
أنـبـــــا (...)	آڤـــــــــــــا (...)
إله السمـاء يـثـبتـه على	افنوتى إنتى إتفى إيف إى تاجروف
كـرسيـه سنين عـديدة	هيچين پيف إثرونوس إن هان ميش
وأزمنة سالمة. ويخضع	إنرومپى نيم هان سيو إن هيرينى كون
أعداءه جميعاً تحت قدميه	انتيف ثيڤيـو اننيف جـاچى تيرو
ســريعــاً. اطلب من	ساپيسيت إننيف تشالڤج إنكوليم
المسيح عنا ليغفـر لنا	طڤه إى إهرى إيجون إپى اخرستوس
خطايانا بسـلام كـعظيم	انتيف كانين نوڤى نان إيڤول خين
رحـــــمــــتـــــه	أوهيرينى كـاتا پيف نيشتى إنناى

قطعة تقال فى حل زنار الإكليل والشموسية
وفى الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة وعيد الصليب
ويمكن أن تقال بدلاً من لحن تاى شورى فى أيام الأسبوع

المجـمــرة الذهب هى	تـى شـــــورى ان نـوڤ تــى
العـذراء وعنبــرها هو	تيـپــارثينوس پيس آرومــاطا پـى
مــخلصنا قــد ولدته	پينسـوتيـر أس مـيـسى إمموف
وخلصنا وغــفــر لنا	أفـسوتى إممون أووه آفكانين نوڤى
خــطــايــانــا	نــان إيــڤـــــــــــول

قطعة تقال فى أغلب الأعياد وفى حالة استقبال الآب البطريرك أو المطران

يا ملكَ السلام	إپؤورو إنتى تى هيرينى موى نان
أعطنا سلامك قرر	إنتيك هيرينى سيم نى نان
لنا سلامك وأغفر لنا	إنتيك هيرينى كانين نوڤى نان
خطايانا	إيڤول
فرِّق أعداء	جور إيڤول إن نى جاچى انتى
الكنيسة وحصنها فلا	تى اككليسيا آرى سوڤت إيروس
تتزعزع إلى الأبد	إننيسكيم شاى إينيه
عمانوئيل إلهنا فى	إممانوئيل پيننوتى خين تين ميتى
فى وسطنا الآن بمجد	تينو خين إپ أوأو إنتى پيف
أبيه والروح القدس	يوت نيم پى اپنيڤما اثؤواف
ليباركنا كلنا	إنتيف إزمو إيرون تيرين
ويطهر قلوبنا ويشفى	إنتيف توڤو إننين هيت انتيف
أمراض نفوسنا	طالتشو إن نى شونى إنتى نين اپسيكى
وأجسادنا	نيم نين سوما
نسجد لك.. إلخ	تين أوأوشت.. الخ

مرد الابركسيس فى الأيام السنوية

حـينئـذ بالحـقـيـقـة	توتيـــه آليـــثـــوس إن تى
لا أخـطـئ فـى شئ	شـــوفت آن إن إهلى آى شـــان
إذا ما دعوتكِ المجمرة	مـــوتى إيرو چى تى شـــورى إن
الـــــذهـــب	نـــــــــــــــوف

مرد آخر سنوى

من قِـبلَ مـريم ابنة	إيڤـول هيـتين مـاريا إتشـيـرى
يواقـيم عـرفنا الذبيـحـة	إن يوكـيم إنثـو إين پيشـوشـو ۏوشى
الحقيقية لغفران خطايانا	إم مـى إن كـــانين نوڤى إيڤـــول

مرد الابركسيس فى عيد النيروز

بـــارك إكـــلـــيـــل	ازمـــــو إپـى إكـلوم انـتـى تـى
السنة بصــلاحك يارب	رومپى هيتين تيك ميت إخرستوس
الأنـهـــار والعـــيـــون	إپشـويس نى ياروؤو نيم نـى مـومى
والزروع والثـــمـــار	نيم نى سـيـتـى نيم نـى كـارپوس

مرد الابركسيس لعيد يوحنا والغطاس

السـلام لـيـوحنا السـابق	شـــيـــرى يوأنس پينشـــتى امْ

العظيم. السلام للكاهن	اپروذرومـوس شـيـرى پى أوويف
نسـيب عـمـانوئيل	إپسـينجـينيس إن إممانوئيل

مرد الابركسيس لأعياد الصليب

السلام للصليب الذى	شيرى پى إسطاڤروس فى ايتاف
صلب عليه ربى حتى	ايش پاشـويس ايروف شـا إنتـيف
خلصنا من خطايانا	سوتى إممون إيڤول خين نين نوڤى

مرد الابركسيس لشهر كيهك وللملاك غبريال

السلام لغبريال العظيم	شيرى غاڤريئيل پى نيشتى إن أرشى
رئيس الملائكة. السلام	أنجيلوس شيرى فى ابتاف هى شيننوفى
للذى بشر مريم العذراء	إممـاريـا تـى پـارثـيـنـوس

أسْبَسْمُس آدام يقال فى آحاد شهر كيهك

زكـريا الكاهن ابن	زخـاريّاس پى أوّيف إپشـيـرى
براخـيـا بينمـا هو فى	إمڤار اشياس إڤكى خين پى إرفى
الهـيكل يرفع البخـور	إفتـالى أو إستوى نوفى إى اپشوى
لمـا رأى النور الكائن	إيتـاف ناڤ إى پى أوأوينى إتكى
فى وجـهه خاف وسقط	خين پيف هو أفئير هوتى أووه آف
تحت رجـليـه	هى خـاراتو إن نيف تشـالڤج
بشـفـاعـات.. الخ	هيـتين نى اپريسـڤـيـا.. الخ

أسبسمس واطس يقال فى شهر كيهك

غـبـريال الملاك بشـر	غــاڤــريئـــيل أنجـيلوس أف هى
العـذراء قـائلاً إفـرحى	شيننوفى إنتى پارثينوس چى شيرى ثى
يا ممتلئـة نعمـة الرب	إثميه انئهموت أووه اپشويس شوپ
مـــــــــعـك	نـيـــــــــمـــى
ســتـحــبلين وتلدين	تيــرا إرڤـوكـى أووه إنتى مـيـسى
إبنـاً ويدعـى اســمـــه	إنؤو شيرى إڤ إى موتى إى پيفران
يســوع. فــأجــابت	چى إيســـوس. آس ايرأوأو إنچى
الحكيمـة لتكن مشيئتك	تى ساڤى پى تيهناك اپشويس ماريف
يــــــارب	شـــــــــوپـــى
هلليلويا (٣) المولود من	الليلويا (٣) پى مـيـسى إيڤول خين
الآب قـــبل كل الدهور	إفيوت خاجوؤو إنئى أؤون تيرو سوتى
خـلصـنا وارحـــــمنا	إمـمـــون أووه نـــاى نـــان

مرد الابركسيس لعيد الميلاد

الســــلام لبــيت لحم	شيـرى ڤـيثليـئـيم إتپـوليس إن نى
مـدينة الأنبياء التى ولد	إپروفيتيس ثى إيتاڤ ميس پى إخرستوس
فيـهـا المسيح آدم الثـانى	إنخـيـتس پى مـاه إسناڤ إن آدام

أسْبَسْمُس آدام للميلاد

إنــه وُلــد لــنــا ولــدٌ	چى اڤـمـيـسى نان إن أو آلو أڤـتى
وأعـطـيـنـا إبـنـاً الـذى	نان إن أوشيرى فيئت إيرى تيف أرشى
رئاسـتـه على منكبـيـه	كى هيـچين تيف ناهڤى. إفنوتى
الإله القــوى المتــسلط	فيئـتجور إن إكسوسياستيس أووه
وملاك المشورة العظمى	پى أنجيلوس إنتى پى نشتى إنسوتشتى

أسْبَسْمُس واطس للميلاد

قــــدّمـــوا له هدايا	آڤ إبنى ناف إنهـــان ذورون
ذهباً ولباناً ومراً مسبحين	أونوڤ نيم أوليڤانوس نيم أوشال
مع البـقـيـة سـاجـدين	أڤ ايرهيـمنوس نيم ابسيـپى أڤ
لـه هلليلويا هلليلويا	أوأوشت امموف الليلويا الليلويا
هـلـلـيـلـويـا	الـــلـــيــلـــويـــا
يســـوع المســـيح ابن	ايسوس پى اخـرسـتـوس ابشيـرى
اللّه ولدته العــذراء فى	امفنوتى أسماسف انچى تى پارثينوس
بيت لحم اليهودية حسب	خين ڤيثليئيم انتى تى توذيئا كاتا
الأصــوات النبــوية	نى إزمى ام ابروفــيــتــيكون

أسْبَسْمُس واطس لعيد الغطاس

ها قد شهد يوحنا
الصابغ إنى عمدت
الرب فى مياه الأردن
وسمعت صوت الآب
صارخاً: إن هذا هو
ابنى حبيبى الذى به
سررت

هيب پى أف إرمثرى انچى
يؤانس پى ڤاپتيستيس چى آى تى أومس
إم إپشويس خين نى موأو إنتى پى
يورذانيس، أووه آى سوتيم إى
إتئسمى انتى إفيوت إس أوش
إيڤول چى فاى پى پاشيرى پامينريت
إت آى تيماتى إنخيتف

أسْبَسْمُس واطس لعيد الغطاس

تهلل مثل الحملان
أيها الأردن وبريته
لأنه قد أتى إليك الحمل
حامل خطية العالم
هلليلويا. هلليلويا.
هلليلويا. يسوع المسيح
ابن الله اعتمد فى
الأردن. ارحمنا كعظيم
رحمتك

ثيليل إمفريتى انهان هيڤ
أو پى يورذانيس نيم پيف إذريموس
چى آف إى شاروك انچى پى هيڤ
فيئت أولى امفنوڤى امپى كوزموس
الليلويا. الليلويا. الليلويا
إيسوس پى إخرستوس ابشيرى
امفنوتى. آف تشى أومس خين پى
يورذانيس. ناى نان كاتا پيك نشنى
انـــاى

مرد الابركسيس فى آحاد الصوم المقدس

أذكــــــــرنــى يـاربـى	آرى پامـيـڤـئـى أو پاشـويس. آرى
أذكـــــــرنـى يا إلـهـى	پاميڤئى أو پانوتى. آرى پاميڤئى
أذكـرنـى ياملكى. مـتـى	أو پا أورو آك شـــان إى خين تيك
جـــئـت فـى ملكـوتك	مـــــــــــــيــت أورو

لحن لآحاد الصوم المقدس ويوم جمعة ختام الصوم

رئيس الكهـنـة الأعـظـم	مـيـغــالـو أرشى إريڤس إسـتـوس
إلـــى الآبـاد الـطـاهـر	إى أونـاس اكــــــرانـتــــــون
قـدوس اللّه على طقس	أجـيـوس أوثيـئـوس كـاطا تين
ملكى صــادق الكامل	طاكسين طو ملشيساديك تيليوس
قـــــدوس القــــوى	أجيوس إسشيروس أو ساركو
المتجسد من الروح القدس	ثينتـا إك إپنيڤمـا أجيو كى أجياس
ومن القــديســة مــريم	مارياس توس تيس پارثينو ميغا تو
البــتــول بســر عظيم	مـــــيــــســـــتــــيــــــريون
قـــدوس الذى لا يموت	أجـيـوس آثانـاطوس إيليـســون
ارحـــــــــمــــنـــا	إيمـــــــــــــــاس

وبعد ذلك تقال هذه الأرباع بالناقوس

ربنا يسوع المسيح
صام عنا أربعين يوماً
وأربعين ليلة حتى خلّصنا
من خطايانا
ونحن أيضاً
فلنصم بطهارة
وبر. ونصلى صارخين
قائلين
أخطأت أخطأت
ياربى يسوع أغفر لى
لأنه ليس عبد بلا خطية
ولا سيد بلا مغفرة
أبانا الذى فى
السموات ليتقدس إسمك
ليأت ملكوتك لأن لك
المجد إلى الأبد

آپينشويس ايسوس پى إخرستوس
إيرنيستيڤين إى إهرى إيجون إن إهمى
إن إيهوأو نيم إن إهمى إن إيجوره
شا إنتيف سوتتين خين نين نوڤى
آنون هون مارين إيرنيستيڤين
خين أوتوڤو نيم أو ميثمى. أووه إنتين
إير اپروس إڤكيستى إن أوش ايڤول
إنجو إمموس
آى إيرنوڤى آى إيرنوڤى پاشويس
ايسوس كو نى ايڤول چى اممون ڤوك
إن آتئير نوڤى أوذى إممون شويس
إن آت كو ايڤول
چى پينيوت إتخين نى فيئوّى
ماريف طوڤو إنچى پيكران ماريسئى
إنچى تيك ميتئورو چى ڤوك پى پى
أوأو شانى إينيه

أسْبَسْمُس آدام للصوم المقدس وصوم نينوى

لأنك لا تشـــــاء	چى إك أوأوش إم إفــــمـــــو آن
مــوت الخــاطئ مــثل	إمپى ريف إرنوڤى إم إفريتى إنتيف
أن يرجع وتحيا نفسه	تاستـوف انتيس أونخ إنچى تيف
ردنــا يــا الــلّــه إلــى	إپسيكى ماطاسطون إفنوتى إيخون
خـلاصك واصنع مـعنا	إى پيك أو جـاى آرى أوّى نيـمـان
كـــــصـــــلاحك	كـــاطا تيك مـــيت آغـــاثوس

أسْبَسْمُس واطس للصوم المقدس

أنـا أعـــــرف أنـك	تـى ســـــوأون چى إنثــــوك أو
صــالح رؤوف ورحـيم	آغــاثوس إنريف شـينهـيت أووه
أذكـرنى برحـمتك إلى	إننائيت آرى پاميڤئى خين پيك ناى
أبـــــد الأبـــــد	شـــا إينيـــه إنتى پى إينيـــه
أطـلـب إليك يـاربـى	تـى توڤـــه إمموك أو پاشـــويس
يـســـوع لا تبكتنى	إيسوس امـپير سوهى إمموى خين
بـغـــضــبك ولا	پيك جـــــونت أوذى أون خين
بـرجـــــزك تـؤدب	پيك إمڤون امپيرتى إسڤو انتا ميت
جـــهـــالـتى	آت إيمــــــــــــــــــــى
هلليلويا. هلليلويا. هلليلويا	الـلـيـلويـا. الـلـيـلويـا. الـلـيـلويـا

المسيح صام عنا	پى إخرستوس أف إير نيستيڤين إى
أربعين يوما وأربعين	إهرى إيجون إن إهمى ان ايهوؤو
ليلة. إقبل إليك	نيم إهمى إن ايجوره شوپ إيروك
صومنا. أغفر لنا	انتين نيستيا. كونان ايڤول إن
آثامنا بطلبات	نين أنوميا هيتين نين طڤه نيم نين
وشفاعات سيدتنا السيدة	اپريسڤيا انتى تين شويس إن
مريم	نيڤ ماريا
خلصنا وارحمنا قدوس	سوتى إممون أووه ناى نان أجيوس
قدوس قدوس.. الخ	أجيوس أجيوس... الخ

مرد الابركسيس فى أحد الشعانين

أوصنا فى الأعالى	أوصنا خين نى إتشوسى فاى پى
هذا هو ملك اسرائيل	اپ أورو امپى إسرائيل
مبارك الآتى باسم	افئزماروؤت انچى ڤيئثنيّو خين إفران
رب القوات	ام اپشويس انتى نى جوم

مقدمة البولس بلحن التجنيز فى أحد الشعانين والساعة التاسعة من يوم جمعة الصلبوت وباكر سبت الفرح

من أجل قيامة	اثڤى تى أناستاسيس انتى نى
الأموات الذين رقدوا	ريف مؤووت نى ايتاڤ إنكوت
فى إيمان المسيح يارب	آڤ إمتون امموؤو خين افناهتى ام

نَيح نفوسهم أجمعين	پى اخرستوس ابشويس ما إمتون إن نو
بولس عبد يسوع... الخ	ابسيكى تيرو. پاڤلوس إفڤوك.. الخ

صلاة أسبوع الآلام

لك القوة والمجد	ثوك تى تى جوم نيم پى أوأو نيم
والبركة والعزة إلى الأبد	پى ازمو نيم پى أماهى شا إينيه
آمين ياعمانوئيل إلهنا	آمين. إممانوئيل پيننوتى پين
وملكنا. لك القوة.. الخ	أورو. ثوك تى تى جوم.. الخ
يارينا يسوع المسيح	پين شويس ايسوس پى إخرستوس

ومن ليلة الأربعاء تضاف هذه

مخلصنا الصالح، لك	پين سوتير إن أغاثوس. ثوك تى
القوة.. الخ	تى جوم.. الخ
إجعلنا مستحقين أن	آرتين إن إيم ايشا إنجوس
نقول أبانا.. الخ	چيپنيوت.. الخ

وهذه تقال بعد المزمور القبطى

ومن أجل أن	كى إى پيرتو كاتا كسيو ثينى
نكون مستحقين لسماع	إيماس. تيس آكرو آسى أوس
الإنجيل المقدس من	طوآجيوإڤ آنجيليو. كيريون كيتون

ربنا وإلهنا نتوسل	ثيئون إيمون. إى كاتيف سو مين
بحكمة، مستقيمين، انصتوا	صوفيا أورثى أكوسومين طو أجيو
للإنجيل المقدس	إڤ آنجيليو

مرد الابركسيس من عيد القيامة إلى عيد الصعود

السلام لقيامته	شيرى تيف آياستاسيس
لما قام من الأموات	إيتاف تونف ايڤول خين نى
حتى خلصنا من	إثمووُوت شا إنتيف سوتى إممون
خطايانا	إيڤول خين نين نوڤى

بَرَلِكْس يقال من عيد القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين قبل دورة الأيقونة وفى حل الزنار

يا كلَ الصفوف السمائيين. رتلوا لإلهنا بنغمات التسبيح. وابتهجوا معنا اليوم فرحين: بقيامة السيد المسيح. اليوم قد كملت النبوات. وتمت أقوال الآباء الأولين. بقيامة الرب من بين الأموات. وهو بدء المضطجعين، قد قام الرب مثل النائم. وكالثمل من الخمر. ووهبنا النعيم الدائم، وعتقنا من العبودية المرة، وسبى الجحيم سبياً. وحطم أبوابه النحاس. وكسر متاريسه الحديد كسراً. وأبدل لنا العقوبة

بالخلاص. وأعاد آدم إلى الفردوس، بفرح وبهجة ومسرة. هو وبنيه الذين كانوا فى الحبوس، لمحل النعيم دفعة أخرى. اليوم انتشرت أعلام الخلاص، وتجددت الأجسام والأرواح، وفاز المؤمنون برفع القصاص. ومجدوا اللّه بالتسابيح والأفراح. اليوم ابتهجت ابنة داود، واستضاءت قلوب الرسل الأبرار. حينما بشرتهم النسوة بتمام الموعود. وما سمعنه من الملائكة الأطهار. أن يسوع المسيح قد قام. ليس هو ههنا كما ترون. فذهبت النسوة وبشرت تلاميذه الكرام، بقيامة خالق البرايا أجمعين. وظهر لتلاميذه وأبهجهم ببهاء نظره متجلياً بمجد لاهوته، وافرحهم لما شاهدوه حياً. نسبحه ونزيد رفعته ونعترف بمجد قيامته ونشكره على عظيم نعمته، لأن إلى الأبد رحمته.

لحن يقال فى دورة القيامة إلى الأحد الخامس من الخمسين

المسيح قام من بين	إخرستوس آنيستى إكنيكرون ثاناتو
الأموات بالموت داس الموت	ثاناتون پاتيساس
والذين فى القبور أنعم	كى تيس إنتيس
عليهم بالحياة الأبدية	إمنى ماسى زوئين خاريسامينوس
المجد للآب.. الخ	ذو كساپتيرى... الخ
الآن وكل.. الخ	كى نين... الخ

وفى آخرها يقال

المسـيح قـام من الأمـوات الذى مـات داس الموت. والذين فى القبور أنعم عليهم بالحياة الأبـديـة	پى اخرستوس أفتونف إيڤول خين نى إثمو أوت فى إيتاف مو أفهومى إيچين إفمو أووه نى إتكى خين نى إمهاڤ إڤئير إهموت نوؤو إمپى أونخ إن إينـيـه

أسبَسْمُس آدام يقال فى عيد القيامة

المسيح إلهنا قـام من الأمـوات وهو باكـورة الراقـدين فلهذا نمجده صارخين قائلين: مـبارك أنت أيهـا الربِ يسـوع لأنك قـمت وخلصـتنا لكى نسـبحك.. الخ	أپى إخرستوس پيننوتى تونف إيڤول خين نى إثمـوأوت إنثـوف پى ات أپارشى إنتى نى إيتـاڤ إنكوت إثڤى فـاى تين تى أوأو ناف إن أوش إيڤـول إنجـو إمموس چى إكئسماروؤوت أو پاشويس إيسوس چى أكطونك آكـسـوتى إممون هـيـنـا إنـتـين هـوس.. الـخ

أسبَسْمُس واطس لعيد القيامة

وأيضـاً وضع فى	ليـپـون آفكاف خين پى إمـهـاڤ

القبر حسب الأصوات
النبوية وفى اليوم الثالث
قام المسيح من الأموات
هلليلويا. هلليلويا
هلليلويا. يسوع المسيح ملك
المجد قام من الأموات
فى اليوم الثالث.
خلصنًا وارحمنا

كاتانى إزمى إم إپروفيتيكون خين
پى ماه شومت إن أيهووؤو
پى اخرستوس آنستى إكنيكرون
الليلويا. الليلويا. الليلويا
إيسوس پى إخرستوس إپ أورو انتى
إپؤوأو أفتونف إيڤول خين نى إثموأوت
خين پى إيهووؤو إمماه شومت
سوتى إممون أووه ناى نان

قطعة رومى ولدورة عيد القيامة والخمسين

نسبح نحن المؤمنين
ونمجد الكلمة المساوى
للآب والروح فى
الأزلية وعدم الابتداء
المولود من العذراء
لخلاصنا. لأنه سر
وارتضى بالجسد أن يعلو
على الصليب يحتمل
الموت وينهض الموتى
بقيامته المجيدة

تون سينا نارخون لوغون
پاترى كى إپنيڤماتى. تون إكپارثينو
تيك ثينتا إيس سوتيريان إممون
آنيم نى سومين پيستى كى إپروس
كى نيسومين أوتى إڤا ذو كى
سى ساركى آينلثين إن تو
ستاڤروكى ثاناتون إيپومينى كى
إيجيرى توس نيثنى أو
أوتاس إنتى إنذوكسو أناستاسى
آڤتو

مرد الأبركسيس من عيد الصعود إلى اليوم التاسع والأربعين من الخمسين

السلام لصعوده	شيرى تيف آناليم إپسيس
صعد إلى السموات	آڤشيناف إى إپشوى إى نيفيئوى
وأرسل لنا المعزى	آف أو أورپ نان إمپى پارا كليتون
روح الحق	پى إپنيڤما انتى تى ميثمى

لحن يقال فى عيد العنصرة وفى رسم الأساقفة وفى الأكاليل

الروح المعزى الذى	پى إپنيڤما إمپارا كليتون فى إيتاف
حلّ على الرسل فى عيد	إى إيچين نى إپوستولوس خين
الخمسين فتكلموا بألسنة	إپشاى إنتى پنتيكوستى أفساچى
كثيرة	خين هان ميش إنلاس
كان لما كملت أيام	أسشوپى إيتاف جوك إيڤول
الخمسين كان الأثنا	انچى نى ايهووؤ إنتى تى پنتيكوستى
عشر رسولاً مجتمعين	ناف ثوّليت تيرو هيوما إنچى پى ميت
كلهم معاً	إسناف إن أپوستولوس
الروح المعزى لما	پى إپنيڤما إمبارا كليتون فى إيتاف
نزل من السماء انبسط	إى إپيست إيڤول خين إتفى أف
على كل واحد فنطقوا	ڤورش إيچين إفؤواى إفؤواى

بألسنة كـــثـــيـــرة	آفـساجى خين هـان مـيش إنلاس
وكانت مخافة عظيمة	أسشوپى إنچى أوينشتى إنهوتى
وصــــار صـــوت من	أو إزمـى أســشــوپـى إيڤـول خين
السـمـاء فـمـلأ الموضع	إتفى أسـمــــاه پى مـــا إيناڤكى
الذى كان فيه تلاميذ	إنخيتف إنچى نى ماثيتيس إنتى
المـســـــــــيح	پـى إخـــــرســــتـــــوس
وظـهــرت لهم مــثل	أووه نـاڤ أو أونـهــــــو إيروؤو إم
ألسنة نار وكانت تنقسم	إفـريتى إنهـان لاس انئكروم أووه
جميعها على كل واحد	ناڤ ڤيش تيرو إيچين إفـئـوؤاى
من تلامـــيـــذه الكرام	إفئوواى إنتى نى ماثيتيس إتطايوت
الروح القـــدس مـــلأ	آپى إپنيڤما إثؤواڤ ماه پى ميت
الأثنى عـشـر تلمـيـذاً	إسناڤ إمماثيتيس أڤساجى خين
ونطقوا بألسنة كـثـيـرة	هانميش إنلاس كاتا إفؤواه ساهنى
كـأمـر الروح القـدس	إم پى إپنيــــڤـــمــــا إثؤواڤ

قطعة لتوزيع عيد العنصرة وصوم الرسل

فلنســـبح الرب لأنه	آسومين تو كيريو إنذو كسوس
بالمجـد قـد تمجـد	غـــار ذى ذو كـــســـاس نيـــه
صـعـد إلى السـمـوات	آنـيـلـثــــــــون إيس أورانـوس
وأرسل لنا الباراقليط روح	أكسيتون پارا كليتون. توپنيڤما تيس
الحق المعزى. آمين هلليلويا	اليــــثــــيـــاس. آمين الليلويا

فلنسبح الرب لأنه
بالمجد قد تمجد
صعد إلى السموات
وأرسل لنا الباراقليط روح
الحق المعزى. آمين هلليلويا
جعل الأثنين واحداً
السماء والأرض
صعد.. الخ
جعل الأثنين واحداً
أى السماء والأرض
صعد إلى.. الخ
تعالوا ياجميع الشعوب
لنسجد ليسوع المسيح
صعد... الخ
تعالوا ياجميع الشعوب
لنسجد ليسوع المسيح
صعد... الخ
هذا هو الله مخلصنا
ورب كل جسد
صعد... الخ
هذا هو الله مخلصنا

ماريـن هوس إى إيشـويس. چى
خين أو أوأو غار أڤتشى أوأو
آفشيناف إى إيشوى إى نيفيئوى
أف أو أورب نان إمپى پارا كليتون
پى إپنيڤما إنتى تى ميثمى، آمين الليلويا
توس ذى أو كتيساس إس اينا
تون أورانون كى تين جين،
أنيلثون.. إلخ
پين تاف إيرپى إسناڤ إن
أوواى. إى تى فاى پى إتفى نيم
إيكاهى. آفشيناف.. إلخ
ذيڤتى پانتيس إيلاثى. إپروس
كينى سومين إپسو إخريستو
أنيلثون.. الخ
آموينى نى لاؤس تيرو، انتين
أو أوشت إن إيسوس پى إخرستوس
آفشيناف.. الخ
أو طوس إستين أوثيئوس أو
سوتير إممون، كى كيريوس پاسيس
ساركوس، أنيلثون... الخ
فاى پى افنوتى پينسوتير، أووه

وربب كل جسد
صعد.. الخ
ثالوث فى واحد وواحد
فى ثالوث، الآب والابن
والروح القدس. روح الحق
المعزى آمين، هلليلويا
ثالوث كامل مثلث
وموحد، الذى هو
الآب والابن والروح
القدس، روح الحق
آمين، هلليلويا

إپشويس إنساركس نيڤين
آفشيناف.. الخ
إترياسين موناذى، كى موناسين
إثرياذى، أوپاتيركى أو إيوس
كى تو أجيون إپنيڤما تو إپنيڤماتيس
اليثياس، آمين الليلويا
أو إترياس اسچيك إيڤول، إس
أوى إن شومت إس أوى إن أوّاى،
إينى فاى پى إفيوت نيم إبشوى، نيم
پى إپنيڤما إثؤواب، پى اپنيڤما إنتى تى
ميثمى آمين الليلويا

مرد الابركسيس لصوم السادة الرسل

السلام لسادتى الآباء
الرسل، السلام لتلاميذ
ربنا يسوع المسيح

شيرى ناشويس إنيوتى إن
أپوستولوس شيرى نى ماثيتيس
إنتى پينشويس إيسوس پى إخرستوس

لحن لسائر القديسين

اسمك عظيم فى كورة
مصر أيها الطوباوى القديس
المكرم فى جميع القديسين
أبونا الطاهر أنبا (..)
السلام لقبرك الممتلئ
نعمة. السلام لجسدك
المقدس الذى نبع لنا منه
شفاء لكل الأمراض
اسأل المسيح عمانوئيل
لكى يغفر لنا خطايانا
نحن المساكين الحقيرين

آپيكران إير نيشتى خين إتخورا
إنكيمى أوپى مكاريوس پى
أچيوس أتطايوت خين نى آجيوس
تيرو پينيوت إثؤواف آڤا (...)
شيرى پيك إمهاڤ إيثميه إن
خاريسما شيرى پيك سوما إثؤواف
فئيتاف ڤيڤى نان إيڤول إنخيتف إنچى
أوطالتشوان شونى نيڤين ماتى هو إى
پى إخرستوس إممانوئيل هينا إنتيف
كانين نوڤى نان إيڤول آنون نى هيكى
نى الاشيستوس

برلكس

حقاً بالحقيقة حرّك
قلبى تذكارك الجليل أيها
القديس أنبا (..) أنا
المسكين الحقير غير المستحق
أن أنطق بطوباويتك

آليثوس غار خين أوميثمى
أفكيم إى إخرى إى پاهيت إنچى
پيك إر أفميڤى إتطايوت أوپى إجيوس
آڤا (...) آنوك پى هيكى پى الاشيستوس
خاپى آتيم إپشا إثرى ساچى إى پيك

صارخاً قائلاً السلام لك
أيهـــــا القـــــديس
طوباك بالحقيقة ياأبانا
القديس أنبا (...) لأنك
رفضت العالم الباطل
والأمــــــوال الزائلة
طوباك بالحقيقة يا أبانا
القديس أنبا (...) لأنك
صنعت عجائب فى ديرك
المـقـــــــــدس
فلنذهب باجتهاد إلى
داخل ديرك لكى ننال
شفاء أمراضنا ونجد
رحـــمـــــة عند الرب
أطلب يا أبانا الطاهر
الصديق القديس أنبا (..)
لكى يغفر لنا خطايانا

ما كاريسموس إى أوش إيڤول إى جو
إمموس چى شيرى ناك أوپى آجيوس
أو أونيلتك خين أوميثمى پينيوت
إثؤواف آڤا (...) چى آكئير كاطا
فرونين إم پاى كوزموس إن إفليو
نيم نى إكـــريما ثناســـينى
أو أونيلتك خين أوميثمى پينيوت
إثؤواف آڤا (...) چى أكئيرى
إنهان إشڤيرى خين پيك موناستيريون
إثـــــــــــــؤواف
مارين شينان خين أواسپودى
إيخون إپيك موناستيريون هينا إنتين
تشى إن أوطالتشو إنئين شونى أووه
إنتين چيمى إن أوناى خاتين إپشويس
طڤه پينيوت إثؤواف إن ذيكيؤوس
پى آجيوس (...) إنتيف كانين نوڤى
نــان إيـڤــــــــول

ترنيمة تقال عند تناول الأسرار

قـــرار:

أوصـــنـــا يـــا ابـــن داود ... يامَن أتحـــفنِا بالجـــود
وأعطانا خـــبـــز الخلود ... أوصنـا فى الأعــــالى

١ هـذا هو ســـر الأســـرار ... هذا هـو فـــخـــر الأبرار
هذا هو فــرح الأطهـــار ... هذا هـو الســـر العـــالى

٢ هذا هو خـبـز السـمـاء ... هِذا هو قـــوت الحكمـــاء
هذا هو حـيـاة الفـهـمـاء ... مَن ينالـه لا يـبـــالى

٣ هـذا هـو تـاج الـكـهـنـوت ... هذا هو قــربان اللاهوت
هذا هو عـــربون الملكوت ... هذا هـو باب المعـــالى

٤ هذا هو الخـبـز الفـريد ... جـــسـد الابن الوحـيـد
دمـــه الأزكى المجـيـد ... صـــار قـــوتاً للمـــوالى

٥ أيهـــا الشـعب المبـــرور ... رنموا بنغـمـــات الحّـبـور
ارفـعـوا صـوت الســرور ... أوصنـا فى الأعــــالى

٦ اعلمـــوا قـــدر الحكمـــة ... اشكروا هذه النعـــمـــة
عظمـــوا الابن الكلمـــة ... رب المجـــد المتـعـــالى

٧ أيها الشعب المختار هلموا بكل وقار
كى نحظى بأبهى الأسرار سر خفى وعالى

٨ ونشكر نِعَم المسيح ونمجده بالتسبيح
وبصوتِ التهليل نصيح أوصنا فى الأعالى

ترنيمة أخرى للتناول

١ إن فادينا دعانا كلنا نحيا به
معطياً عهداً جديداً ضمن سر حبه

٢ أخذ الخبز وبار كه ثم شكرا
جسدى هذا كلوه قال ذا وكسرا

٣ ناول الكأسَ وقال هذا عهدٌ للحِياة
ذا دمى المسفوك عنكم يغفر إثمَ الخطاه

٤ إنه المنُ السماوى أكلُه يحيى الآنام
يملأ النفس حياة وكمالاً وسلام

٥ هوذا القوتُ السماوى جسدُ الفادى الكريم
والدم الطاهر يعطى ضد قوات الجحيم

٦ رحمـــة الربِ تناهت — ضِمن ذا السر العجيب
وبه النفس تلاقى — ربها الفادى الحبيب

٧ ياله سراً عظِيماً — ذا جلالٍ وبهاء
فاق عقلَ الناس طراً — ونهى أهل السماء

٨ كلُ شخصٍ ذى حياة — والملائكُ الجنود
يخضعون له طراً — بوقارٍ وسجود

٩ ربنا ربُ العطايا — صاحبُ المجد العظيم
قد غدا دوماً بقربى — وهو فى قلبى يقيم

١٠ تفرح النفسُ بهِذا — ثم يكمل الوفاق
كلما دنوت منه — زادنى فيه اشتياق

١١ أشربُ سرَّ الحبيب — فهو لي خيرُ طبيب
إنه الدوا لنفسى — وبه الغم يغيب

١٢ يغتذى منه فؤادى — ثم يشتد الرجاء
وبه الايمان يغدو — مع حبى فى نماء

١٣ يهرب الشر إذا ما — كنتُ معه أقربْ
وكذا الأحزان والآ — لام عنى تهرب

١٤ نحن لا نخشى المنايا لا ولا كل الكروب
منه ترتاع الخطايا وبه تمحى الذنوب

١٥ هو عربون خلاص فيه ذخرٌ للسلام
فيه صون وعفاف وأنتصارٌ فى الختام

ترنيمة لعيد القيامة المجيد

قرار:

يا ربنا مولى السلام ثبته فينا على الدوام

١ يا بيعة مطهرة وبالمزايا مزهرة
الرسولية الظافرة المستقيمة النظام

٢ يا بيعة قد أسست من المسيح شيدت
بدمه قد أصبغت قومى افرحى بالذى قام

٣ هيا اطربى ورتلى وسبحى وهللى
فى عيد مولاك العلى عيد السرور والسلام

٤ قومى اعلنى ومجدى واهتفى فينا وانشدى
واذكرى ثم رددى فضل الذى بالحق قام

٥ قام المسيح ظافراً بالموت حياً ظاهراً
كختن مبادراً من خدره بالاحترام

٦ حقاً لقد قام المسيح بقوة من الضريح
والملائك من فرح تصيح يسوعنا بالحق قام

٧ والنسوة كن حاضرات لقبره بالعبرات
وطيبهن حاملات فبشرن بشرى القيام

٨ ورسله الأتقياء رأوه حياً آتياً
مخاطباً منادياً لكم أنا أعطى السلام

٩ الآن عادت الجسوم واتضحت لدى العموم
مذ قام فى ثالث يوم فبلغت أقصى المرام

١٠ يا خادمى بيعته عيِّدوا لقيامته
اكرزوا بنعمته الزائدة الانسجام

١١ يا شعبه ترنموا بخلاصكم وتنعموا
وسبحوا وعظموا الذى بالحق قام

١٢ واهتفوا بالنشيد المجد للإبن الوحيد
منقذنا نحن العبيد من العذاب والسقام

١٣ مجداً لمن أحبنا مجدداً لطبعنا
مشرفاً لجنسنا وواهباً لنا السلام

١٤ مجداً له على الدوام ولأبيه ذى الإكرام
وروحه معزى الأنام ما لاح بدر بالتمام

فهرس الخولاجى

صفحة

كتب للصلاة فى الكنيسة

القبر المقدس بكنيسة القيا...

مكتبة المحبة

٣٠ ش شبرا - مصر ت ٥٧٥٩٢٤٤ - ف ٧٧٧٤٤٨